



Организация Объединенных Наций

Доклад Совета по правам человека

**Двадцать вторая специальная сессия
(1 сентября 2014 года)**

**Двадцать седьмая сессия
(8–26 сентября 2014 года)**

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Шестьдесят девятая сессия

Дополнение № 53А

Просьба отправить на вторичную переработку



Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят девятая сессия
Дополнение № 53А

Доклад Совета по правам человека

Двадцать вторая специальная сессия
(1 сентября 2014 года)

Двадцать седьмая сессия
(8–26 сентября 2014 года)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2014 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса той или иной страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ.

*
* * *

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя	iv
I. Введение	1
II. Резолюции, доводимые до сведения Генеральной Ассамблеи на предмет рассмотрения и принятия ею возможных мер	2
III. Двадцать вторая специальная сессия	7
IV. Двадцать седьмая сессия	10
A. Резолюции	10
B. Решения	107
C. Заявления Председателя	114

Перечень резолюций, решений и заявлений Председателя

А. Резолюции

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
S-22/1	Положение в области прав человека в Ираке в свете нарушений, совершаемых так называемым Исламским государством Ирака и Леванта и связанными с ним группами	1 сентября 2014 года	7
27/1	Насильственные или недобровольные исчезновения	25 сентября 2014 года	10
27/2	Право на развитие	25 сентября 2014 года	12
27/3	Специальный докладчик по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений	25 сентября 2014 года	17
27/4	Местные органы власти и права человека	25 сентября 2014 года	20
27/5	Безопасность журналистов	25 сентября 2014 года	21
27/6	Обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса об обеспечении равного осуществления всеми девочками права на образование	25 сентября 2014 года	25
27/7	Право человека на безопасную питьевую воду и санитарию	25 сентября 2014 года	26
27/8	Поощрение прав человека через спорт и идеалы олимпийского движения	25 сентября 2014 года	32
27/9	Мандат Независимого эксперта по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка	25 сентября 2014 года	35
27/10	Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение	25 сентября 2014 года	37
27/11	Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека	25 сентября 2014 года	42
27/12	Всемирная программа образования в области прав человека: утверждение плана действий для третьего этапа	25 сентября 2014 года	44
27/13	Права человека и коренные народы	25 сентября 2014 года	46
27/14	Предотвратимая смертность и заболеваемость детей в возрасте до пяти лет как проблема прав человека	25 сентября 2014 года	49
27/15	Право ребенка на участие в играх и развлечениях	25 сентября 2014 года	52
27/16	Продолжающееся серьезное ухудшение положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике	25 сентября 2014 года	55

<i>Резолюция</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
27/17	Поощрение права на мир	25 сентября 2014 года	59
27/18	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	25 сентября 2014 года	61
27/19	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Йемена	25 сентября 2014 года	61
27/20	Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека	25 сентября 2014 года	65
27/21	Права человека и односторонние принудительные меры	26 сентября 2014 года	68
27/22	Активизация глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах	26 сентября 2014 года	74
27/23	Мандат Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов	26 сентября 2014 года	78
27/24	Равное участие в ведении политических и государственных дел	26 сентября 2014 года	80
27/25	Мандат Рабочей группы экспертов по вопросам лиц африканского происхождения	26 сентября 2014 года	83
27/26	Национальные программы и права человека	26 сентября 2014 года	85
27/27	Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго	26 сентября 2014 года	87
27/28	Техническая помощь Центральноафриканской Республике и создание потенциала в области прав человека	26 сентября 2014 года	91
27/29	Техническая помощь и создание потенциала в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в Судане	26 сентября 2014 года	95
27/30	Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав: деятельность "фондов-стервятников"	26 сентября 2014 года	98
27/31	Пространство для деятельности гражданского общества	26 сентября 2014 года	101
27/32	Права человека, сексуальная ориентация и гендерная идентичность	26 сентября 2014 года	105

В. Решения

<i>Решение</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
27/101	Итоги универсального периодического обзора: Норвегия	18 сентября 2014 года	107
27/102	Итоги универсального периодического обзора: Албания	18 сентября 2014 года	107
27/103	Итоги универсального периодического обзора: Демократическая Республика Конго	18 сентября 2014 года	108
27/104	Итоги универсального периодического обзора: Кот-д'Ивуар	18 сентября 2014 года	108
27/105	Итоги универсального периодического обзора: Португалия	18 сентября 2014 года	109
27/106	Итоги универсального периодического обзора: Бутан	18 сентября 2014 года	109
27/107	Итоги универсального периодического обзора: Доминика	19 сентября 2014 года	110
27/108	Итоги универсального периодического обзора: Корейская Народно-Демократическая Республика	19 сентября 2014 года	110
27/109	Итоги универсального периодического обзора: Бруней-Даруссалам	19 сентября 2014 года	111
27/110	Итоги универсального периодического обзора: Коста-Рика	19 сентября 2014 года	111
27/111	Итоги универсального периодического обзора: Экваториальная Гвинея	19 сентября 2014 года	112
27/112	Итоги универсального периодического обзора: Эфиопия	19 сентября 2014 года	112
27/113	Итоги универсального периодического обзора: Катар	19 сентября 2014 года	113
27/114	Итоги универсального периодического обзора: Никарагуа	19 сентября 2014 года	113

С. Заявления Председателя

<i>Заявление Председателя</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
27/1	Двадцать пятая годовщина принятия Конвенции о правах ребенка	26 сентября 2014 года	114
27/2	Доклады Консультативного комитета	26 сентября 2014 года	114
27/3	Защита прав человека мигрантов на море	26 сентября 2014 года	114
27/4	Эпидемия вируса Эбола	26 сентября 2014 года	115

I. Введение

1. Совет по правам человека провел свою двадцать вторую специальную сессию 1 сентября 2014 года. Он провел свою двадцать седьмую сессию 8–26 сентября 2014 года.
2. Доклады Совета по правам человека о работе вышеупомянутых сессий изданы в документах A/HRC/S-22/4¹ и A/HRC/27/2¹.

¹ Окончательно не выпущены.

II. Резолюции, доводимые до сведения Генеральной Ассамблеи на предмет рассмотрения и принятия ею возможных мер

27/18

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Совета по правам человека и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека в отношении национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и ссылаясь на резолюцию 24/16 Совета от 27 сентября 2013 года,

подтверждая важность создания и укрепления независимых, плюралистических национальных правозащитных учреждений² в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека ("Парижские принципы"),

подтверждая также важную роль, которую такие национальные правозащитные учреждения играют и впредь будут играть в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в активизации участия и укреплении верховенства права, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и основных свобод,

подтверждая далее Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года и в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных правозащитных учреждений, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в предотвращении и устранении нарушений прав человека, в распространении информации о правах человека и в просветительской деятельности в области прав человека,

приветствуя роль национальных правозащитных учреждений, в рамках их соответствующих мандатов, в деле предупреждения нарушений и ущемлений прав человека,

высоко оценивая важную роль Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в содействии становлению независимых и эффективных национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами и признавая в этой связи возможности для укрепления сотрудничества между Управлением Верховного комиссара, Международным координационным комитетом национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, региональными координационными комитетами национальных правозащитных учреждений и нацио-

² Национальные правозащитные учреждения – это национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, о которых говорится в Венской декларации и Программе действий и принципах, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижских принципах).

нальными правозащитными учреждениями, и обеспечения взаимодополняемости их усилий в деле поощрения и защиты прав человека,

с интересом принимая к сведению результаты двадцать седьмого ежегодного совещания Международного координационного комитета национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, проходившего с 12 по 14 марта 2014 года,

приветствуя укрепление во всех регионах регионального и межрегионального сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями, а также между национальными правозащитными учреждениями и другими региональными форумами по правам человека,

1. *приветствует* самые последние доклады Генерального секретаря, представленные Совету по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека³, и о деятельности Международного координационного комитета национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, по аккредитации национальных учреждений в соответствии с Парижскими принципами⁴;

2. *призывает* государства-члены создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные правозащитные учреждения, а там, где они уже существуют, укреплять их в целях содействия эффективному выполнению ими своего мандата в области поощрения и защиты прав человека и основных свобод для всех, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий, принимая такие меры в соответствии с Парижскими принципами;

3. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий каждое государство имеет право выбирать для национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, такие структуры, которые в наибольшей степени соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне, в целях поощрения прав человека в соответствии с международными обязательствами и обещаниями в области прав человека;

4. *признает также* роль независимых национальных правозащитных учреждений в деле обеспечения в сотрудничестве с их правительствами полного уважения прав человека на национальном уровне, в том числе посредством содействия, когда это необходимо, принятию последующих мер для выполнения рекомендаций, вынесенных международными правозащитными механизмами;

5. *призывает* национальные правозащитные учреждения и впредь играть активную роль в деле предотвращения всех нарушений и ущемлений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных договорах, и в деле борьбы с ними;

6. *выражает признательность* Международному координационному комитету, сделавшему задачи предотвращения нарушений в сфере поощрения и защиты прав человека главной темой своего двадцать седьмого ежегодного совещания;

7. *призывает* национальные правозащитные учреждения оказывать помощь, предоставлять консультации и взаимодействовать с государством и другими заинтересованными сторонами в деле предотвращения нарушений и ущемлений прав человека, в том числе путем содействия ратификации между-

³ A/HRC/27/39.

⁴ A/HRC/27/40.

народных договоров, поощрения правовых и процедурных реформ, организации практической и действенной подготовки в области прав человека и повышения осведомленности общественности и проведения информационно-пропагандистской деятельности в области поощрения и защиты прав человека;

8. *подчеркивает* важное значение финансовой и административной независимости и стабильности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и с удовлетворением отмечает усилия тех государств-членов, которые предоставили своим национальным правозащитным учреждениям более значительную автономию и независимость, в том числе посредством признания за ними роли в проведении расследований или повышения такой роли, и призывает другие правительства рассмотреть вопрос о принятии аналогичных мер;

9. *признает*, что национальные учреждения по правам человека и их соответствующие члены и сотрудники не должны подвергаться репрессиям или запугиванию в любой форме, включая политическое давление, физическое запугивание, притеснение или введение неоправданных бюджетных ограничений, вследствие деятельности, осуществляемой согласно их соответствующим мандатам, в том числе, когда они занимаются индивидуальными делами или сообщают о серьезных или систематических нарушениях в своих странах;

10. *признает* ту роль, которую национальные учреждения по правам человека могут играть в недопущении и рассмотрении случаев репрессий в рамках поддержки сотрудничества между правительствами своих стран и Организацией Объединенных Наций в деле поощрения прав человека, в том числе, при необходимости, внося вклад в последующую деятельность в связи с рекомендациями международных механизмов в области прав человека;

11. *подчеркивает*, что любые случаи предполагаемых репрессий или запугивания в отношении национальных правозащитных учреждений и их соответствующих членов и сотрудников или в отношении лиц, которые сотрудничают или стремятся сотрудничать с национальными правозащитными учреждениями, должны незамедлительно и тщательно расследоваться, а виновные должны привлекаться к ответственности;

12. *приветствует* увеличение числа государств-членов, создающих или рассматривающих возможность создания национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами, и приветствует, в частности, большое число государств, которые признали рекомендации о создании национальных правозащитных учреждений, вынесенные по итогам универсального периодического обзора и, в соответствующих случаях, договорными органами и специальными процедурами;

13. *приветствует также* продолжающееся увеличение числа национальных учреждений, которые стремятся получить аккредитацию по линии Международного координационного комитета, и призывает национальные учреждения, включая институты омбудсменов, добиваться такой аккредитации;

14. *приветствует далее* важную роль Международного координационного комитета, действующего в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в оценке соответствия Парижским принципам и в оказании помощи государствам и национальным учреждениям, по их просьбе, в укреплении национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами;

15. *призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании

и укреплении национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами;

16. *приветствует* усилия, предпринятые Верховным комиссаром в целях укрепления координации работы в связи с национальными правозащитными учреждениями в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, и призывает все правозащитные механизмы Организации Объединенных Наций, а также ее учреждения, фонды и программы взаимодействовать в рамках их соответствующих мандатов с национальными правозащитными учреждениями;

17. *призывает* Генерального секретаря и впредь побуждать национальные правозащитные учреждения взаимодействовать со всеми соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций и содействовать их независимому участию в работе этих механизмов на основании их соответствующих мандатов;

18. *приветствует* важную роль, которую национальные правозащитные учреждения играют в Совете по правам человека, включая его механизм универсального периодического обзора – как на этапе подготовки, так и в последующей деятельности – и специальные процедуры, а также в договорных органах по правам человека в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года и 65/281 от 17 июня 2011 года, резолюциями 5/1 и 5/2 Совета от 18 июня 2007 года и решением 19/119 Совета от 22 марта 2012 года и резолюцией 2005/74 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, а также призывает национальные правозащитные учреждения и впредь участвовать в работе этих механизмов и вносить в нее свой вклад, в том числе продолжая взаимодействовать с договорными органами, в частности путем предоставления параллельных докладов и другой информации;

19. *высоко оценивает*, в частности, растущее участие национальных правозащитных учреждений на всех этапах процедуры универсального периодического обзора и призывает национальные правозащитные учреждения поощрять и поддерживать выполнение принятых рекомендаций в их соответствующем национальном контексте;

20. *приветствует* расширение взаимодействия между специальными процедурами и национальными правозащитными учреждениями, в том числе в ходе посещений стран и последующих посещений, а также в связи с тематическими докладами, и призывает укреплять это взаимодействие, в частности за счет привлечения к работе национальных правозащитных учреждений после представления Совету по правам человека докладов о посещениях стран;

21. *приветствует также* участие и вклад национальных правозащитных учреждений в процесс укрепления и повышения эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека, как было отмечено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/268 от 9 апреля 2014 года;

22. *приветствует далее* одобрение Генеральной Ассамблеей в своих резолюциях 65/281, 66/169 от 19 декабря 2011 года и 68/171 от 18 декабря 2013 года работы по расширению возможностей национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Парижскими принципами, вносить вклад в работу Совета по правам человека и призывает Ассамблею изучить практическую осуществимость обеспечения для национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Парижскими принципами, условий для участия в работе Ассамблеи на основе практических методов и механизмов,

согласованных в резолюции 60/251 Ассамблеи, резолюциях 5/1 и 5/2 и 16/21 Совета по правам человека от 25 марта 2011 года и резолюции 2005/74 Комиссии по правам человека, обеспечивая при этом их наиболее эффективный вклад;

23. *положительно оценивает* работу Управления Верховного комиссара совместно с национальными правозащитными учреждениями, в том числе в рамках технического сотрудничества, деятельности по укреплению потенциала и предоставлению консультативной помощи, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными правозащитными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных правозащитных учреждений, включая поддержку работы Международного координационного комитета и его региональных координационных комитетов, и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные добровольные взносы;

24. *приветствует* укрепление международного сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями, в том числе в рамках Международного координационного комитета, и призывает Генерального секретаря и далее оказывать необходимую помощь в проведении международных, региональных и межрегиональных совещаний и конференций национальных правозащитных учреждений, включая совещания Международного координационного комитета, в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара;

25. *приветствует также* важную роль национальных правозащитных учреждений в поддержке сотрудничества между правительствами их стран и Организацией Объединенных Наций в поощрении и защите прав человека;

26. *приветствует далее* укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными правозащитными учреждениями и с удовлетворением отмечает продолжающуюся работу Сети африканских национальных учреждений по вопросам прав человека, Сети национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в Северной и Южной Америке, Азиатско-тихоокеанского форума национальных учреждений по вопросам прав человека и Европейской сети национальных правозащитных учреждений;

27. *призывает* все государства и национальные правозащитные учреждения продолжать предпринимать соответствующие шаги по поощрению сотрудничества, обмена информацией и опытом и распространения передовой практики в отношении создания и эффективной деятельности национальных правозащитных учреждений;

28. *предлагает* национальным правозащитным учреждениям предусмотреть в рамках их сотрудничества обмен передовой практикой по укреплению их роли связующего звена между гражданским обществом и правительствами их стран;

29. *просит* Генерального секретаря представить Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и доклад о деятельности Международного координационного комитета по аккредитации национальных учреждений в соответствии с Парижскими принципами.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

III. Двадцать вторая специальная сессия

S-22/1

Положение в области прав человека в Ираке в свете нарушений, совершаемых так называемым Исламским государством Ирака и Леванта и связанными с ним группами

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими соответствующими международно-правовыми актами в области прав человека,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, 1618 (2005) от 4 августа 2005 года, 1624 (2005) от 14 сентября 2005 года, 2169 (2014) от 30 июля 2014 года и 2170 (2014) от 15 августа 2014 года, резолюцию 60/288 Генеральной Ассамблеи от 8 октября 2006 года и на резолюции 10/15 от 26 марта 2009 года и 13/26 от 26 марта 2010 года Совета по правам человека, а также на все другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, единству и территориальной целостности Ирака в пределах его международно признанных границ,

приветствуя ряд заявлений, сделанных Советом Безопасности, Генеральным секретарем, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и Специальным представителем Генерального секретаря по Ираку, в которых отмечался чудовищный характер злодеяний, совершенных так называемым Исламским государством Ирака и Леванта и связанными с ним террористическими группами, а также заявлялось, что такие злодеяния, возможно, равносильны преступлениям против человечности, будучи связаны с незаконными убийствами, сексуальным насилием в отношении женщин и детей, порабощением, изнасилованиями, принудительными браками, перемещением и похищениями, а также вызвали катастрофический гуманитарный кризис и перемещение большого числа людей из районов под их контролем,

будучи глубоко обеспокоен все новыми вопиющими нарушениями прав человека и их попранием и нарушениями международного гуманитарного права в Ираке в результате террористических актов, совершаемых так называемым Исламским государством Ирака и Леванта и связанными с ним террористическими группами против иракского народа, в том числе таких, которые связаны с незаконными убийствами, преднамеренными действиями против гражданских лиц, принудительными обращениями, целенаправленным преследованием лиц по причине их религиозной принадлежности или убеждений, а также актов насилия в отношении членов этнических и религиозных меньшинств, в частности христиан и езидов в Мосуле и близлежащих районах, включая Синджар, Талль-Афар, Башир, Амерли, Найнавскую равнину и другие районы, а также блокирование гражданских лиц в деревнях, населенных меньшинствами,

будучи также глубоко обеспокоен нападениями на гражданских лиц со стороны так называемого Исламского государства Ирака и Леванта и массовыми казнями большого числа невооруженных иракских солдат и священнослужителей, а также безудержным уничтожением памятников, святынь, церквей, мечетей и других мест поклонения, археологических объектов и объектов культурного наследия,

выражая глубокое сожаление по поводу нападений на журналистов со стороны так называемого Исламского государства Ирака и Леванта и связанных с ним групп,

вновь подтверждая, что все государства несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы для всех в соответствии с Уставом и другими правовыми актами, касающимися прав человека, и вновь подтверждая также, что защита и поощрение прав человека и основных свобод составляет обязанность правительств,

вновь подтверждая также, что никакому террористическому акту не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах,

выражая тревогу в связи с тем, что акты терроризма во всех формах и проявлениях создают серьезную угрозу для пользования правами человека,

с глубокой обеспокоенностью признавая, что транснациональный характер так называемого Исламского государства Ирака и Леванта и связанных с ним групп создает угрозу для всего региона,

подчеркивая необходимость надлежащих шагов по защите членов религиозных и этнических меньшинств, женщин и детей, а также членов групп, находящихся в уязвимых ситуациях, и предоставлении им поддержки, а также по защите гражданских объектов и мест общего пользования, таких как школы, больницы, святилища и места отправления культа,

подчеркивая также необходимость укрепления международного сотрудничества в целях предоставления гуманитарного содействия и помощи всем перемещенным иракцам для обеспечения удовлетворения основных потребностей и уменьшения страданий, причиненных насилием,

полностью осознавая обязанности государств – членов Организации Объединенных Наций предупреждать и пресекать финансирование любых террористических актов,

1. *осуждает* самым решительным образом систематические нарушения и попрание прав человека и нарушения международного гуманитарного права в результате террористических актов, совершенных так называемым Исламским государством Ирака и Леванта и связанными с ним группами, которые имели место 10 июня 2014 года в нескольких провинциях Ирака, которые могут быть равносильны военным преступлениям и преступлениям против человечности, а также решительно осуждает, в частности, любое насилие в отношении лиц по признаку их религиозной или этнической принадлежности, а также насилие в отношении женщин и детей;

2. *настоятельно призывает* все стороны соблюдать соответствующее международное гуманитарное право и право в области прав человека, защищать гражданских лиц, в частности женщин и детей, уважать их права человека и удовлетворять их основные потребности, что требует предоставления безопасного доступа к гуманитарным и медицинским услугам для всех пострадавших групп населения;

3. *подчеркивает* необходимость привлечения к ответственности с помощью соответствующих механизмов всех виновных в таких нарушениях международного гуманитарного права или в нарушениях и попрании права в области прав человека, а также призывает правительство Ирака обеспечить предание всех виновных суду;

4. *выражает свою поддержку* иракским властям в создании ими нового представляющего все политические силы правительства в предусмотренные Конституцией сроки;

5. *призывает* новое правительство Ирака поощрять и защищать права человека, привлекая все группы иракского общества в духе национального единства и примирения, защищая право в области прав человека и международное гуманитарное право в своих усилиях по противодействию так называемому Исламскому государству Ирака и Леванта, а также надлежащим образом расследуя все сообщения о попрании и нарушениях права в области прав человека и международного гуманитарного права в Ираке, а также и далее поддерживает усилия правительства Ирака по ограждению свободы религии и религиозного плюрализма путем защиты возможностей членов всех религиозных общин открыто исповедовать свою религию и открыто и на равной основе вносить вклад в жизнь общества, а также по принятию необходимых мер по предотвращению нападений на лиц по причине их религии или убеждений и привлечению к ответственности виновных в таких нападениях;

6. *настоятельно призывает* стороны не придавать какой-либо законности террористическим актам;

7. *призывает* международное сообщество оказывать содействие иракским властям в обеспечении защиты людей, спасающихся из районов, пострадавших от терроризма, в частности членов групп, находящихся в уязвимом положении, включая женщин, детей и лиц с инвалидностями, а также членов этнических, религиозных и других меньшинств, и оказания им помощи;

8. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций, ее специализированным учреждениям и партнерам в Ираке за их продолжающееся содействие национальным властям Ирака, а также настоятельно призывает международное сообщество и все соответствующие заинтересованные стороны активизировать свои усилия по оказанию помощи Ираку в деле восстановления мира, стабильности и безопасности в районах, контролируемых так называемым Исламским государством Ирака и Леванта и связанными с ним группами, а также в деле защиты по просьбе правительства Ирака гражданских лиц, в особенности находящихся под угрозой меньшинств, чтобы обеспечить возвращение внутренне перемещенных лиц в свои дома;

9. *просит* Верховного комиссара по правам человека предоставлять правительству Ирака техническую помощь и содействие в укреплении потенциала для оказания помощи в поощрении и защите прав человека и представить об этом доклад;

10. *просит* Управление Верховного комиссара безотлагательно направить в Ирак миссию для расследования сообщений о нарушениях и попрании международного права в области прав человека со стороны так называемого Исламского государства Ирака и Леванта и связанных с ним террористических групп, а также установить факты и обстоятельства таких злоупотреблений и нарушений в целях недопущения безнаказанности и обеспечения полной меры ответственности, а также представить доклад о своих выводах Совету по правам человека в ходе интерактивного диалога на его двадцать восьмой сессии, а также просит Верховного комиссара устно представить на двадцать седьмой сессии Совета обновленную информацию об осуществлении настоящей резолюции;

11. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

2-е заседание
1 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

IV. Двадцать седьмая сессия

А. Резолюции

27/1

Насильственные или недобровольные исчезновения

Совет по правам человека,

подтверждая соответствующие статьи Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, которые защищают право на жизнь, право на свободу и личную неприкосновенность, право не подвергаться пыткам и право на признание правосубъектности личности,

ссылаясь на резолюцию 20 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года, в которой Комиссия постановила учредить рабочую группу в составе пяти членов, выступающих экспертами в личном качестве, для изучения вопросов, касающихся насильственных или недобровольных исчезновений, а также на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности резолюции 7/12 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года и 16/16 от 24 марта 2011 года, в которых Совет на основе консенсуса продлил мандат Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, а также на решение 25/116 Совета от 27 марта 2014 года и резолюцию 21/4 Совета от 27 сентября 2012 года,

ссылаясь также на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию о защите всех лиц от насильственных исчезновений в качестве свода принципов для всех государств,

приветствуя тот факт, что 98 государств подписали Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и 43 государства ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, и признавая, что ее осуществление вносит важный вклад в искоренение безнаказанности и поощрение и защиту всех прав человека для всех,

будучи глубоко обеспокоен, в частности, увеличением числа насильственных или недобровольных исчезновений в различных регионах мира, включая аресты, задержания и похищения, когда они являются частью насильственных исчезновений или равнозначны им, и растущим числом сообщений о преследованиях, жестоком обращении и запугивании, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,

напоминая о том, что в Конвенции установлено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица и предусмотрены обязанности государств-участников принимать надлежащие меры в этой связи,

с интересом принимая к сведению рекомендации Рабочей группы о необходимости оказывать более значительную помощь членам семей и гражданскому обществу, с тем чтобы они могли сообщать о случаях насильственного исчезновения Рабочей группе, учитывая, что во многих случаях неуведомление о случаях насильственных исчезновений остается серьезной проблемой в силу

различных причин, включая боязнь мести, слабость механизма отправления правосудия, бедность и неграмотность⁵,

с интересом принимая к сведению также замечания общего порядка Рабочей группы по вопросу о праве на установление истины в связи с насильственными исчезновениями⁶, по вопросу о детях и насильственных исчезновениях⁷, по вопросу о женщинах, затронутых насильственными исчезновениями⁸, а также ее замечание общего порядка по вопросу о насильственном исчезновении как длящемся преступлении⁹ и ссылаясь в этой связи на соответствующие положения Конвенции и Декларации,

признавая тот факт, что акты насильственного исчезновения могут быть равнозначными преступлениям против человечности, как они определены в Римском статуте Международного уголовного суда,

приветствуя решение Генеральной Ассамблеи объявить 30 августа Международным днем жертв насильственных исчезновений, а также решение Ассамблеи в ее резолюции 65/196 от 21 декабря 2010 года провозгласить 24 марта Международным днем права на установление истины в отношении грубых нарушений прав человека и достоинства жертв, как это было рекомендовано Советом по правам человека в его резолюции 14/7 от 17 июня 2010 года, и подтверждая свой призыв в адрес государств-членов, системы Организации Объединенных Наций и других международных и региональных организаций, а также гражданского общества отмечать эти дни,

с признательностью констатируя, что многие государства сотрудничают с Рабочей группой, и призывая государства сотрудничать с ней,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *призывает* все государства, которые еще не сделали это, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений или о присоединении к ней, а также рассмотреть предусмотренный в статьях 31 и 32 Конвенции вариант относительно Комитета по насильственным исчезновениям;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям¹⁰ и рекомендует государствам надлежащим образом учитывать содержащиеся в них замечания и рекомендации;

3. *с удовлетворением отмечает* важную работу, проводимую Рабочей группой для рассмотрения всех ситуаций насильственных исчезновений, и призывает Рабочую группу продолжать выполнение своего мандата, установленного Советом по правам человека в его резолюции 7/12;

⁵ См. A/HRC/27/49, пункт 113.

⁶ См. A/HRC/16/48, пункт 39.

⁷ A/HRC/WGEID/98/1 и Corr.1.

⁸ A/HRC/WGEID/98/2.

⁹ См. A/HRC/16/48, пункт 39.

¹⁰ A/HRC/22/45 и Corr.1 и A/HRC/27/49.

4. *приветствует* сотрудничество, налаженное между Рабочей группой и Комитетом по насильственным исчезновениям, а также с другими соответствующими специальными процедурами и договорными органами в рамках их соответствующих мандатов;

5. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы еще на три года в соответствии с условиями, установленными в резолюции 7/12 Совета по правам человека;

6. *призывает* государства-участники, которые уже давно не представляют ответы по существу на утверждения о случаях насильственных исчезновений в их странах, сделать это и должным образом учесть соответствующие рекомендации по этому вопросу, сформулированные Рабочей группой в ее докладах;

7. *рекомендует* Рабочей группе в соответствии с ее методами работы продолжать предоставлять заинтересованным государствам соответствующую подробную информацию относительно утверждений о насильственных исчезновениях для содействия оперативному представлению ответов на эти сообщения по существу без ущерба для необходимости сотрудничества заинтересованных государств с Рабочей группой;

8. *с озабоченностью отмечает*, что, по информации Рабочей группы, она располагает недостаточными ресурсами для эффективного осуществления своего мандата, особенно в связи с кадровыми ресурсами, в которых ощущается острая потребность¹¹, и просит Генерального секретаря предоставить Рабочей группе все ресурсы и помощь, необходимые для последовательного и эффективного выполнения ею своего мандата, в частности путем предоставления в ее распоряжение достаточных кадровых и материальных ресурсов на предсказуемой основе;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о насильственных исчезновениях в соответствии со своей программой работы.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/2

Право на развитие

Совет по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры по правам человека,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие, последней из которых является резолюция 24/4 Совета от 26 сентября 2013 года,

¹¹ A/HRC/27/49, пункт 122.

учитывая подтверждение обязательств в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к установленному в ней сроку – 2015 году, как это закреплено в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹²,

подчеркивая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

подчеркивая также, что всеми правами человека и основными свободами, включая право на развитие, можно пользоваться лишь в доступных для всех и совместных рамках на международном, региональном и национальном уровнях, и особо отмечая в этой связи важность вовлечения системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая финансовые и торговые организации, и соответствующие заинтересованные стороны, включая организации гражданского общества, практических работников, занимающихся вопросами развития, экспертов по правам человека и общественность на всех уровнях, в обсуждение вопросов права на развитие,

признавая, что достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, требует действенной согласованности и координации политики,

признавая также, что крайняя нищета и голод являются одной из серьезнейших глобальных угроз, для ликвидации которой необходима коллективная воля международного сообщества в соответствии со сформулированной в Декларации тысячелетия целью 1 в области развития, и в этой связи призывая международное сообщество способствовать достижению этой цели,

привлекая особое внимание к настоятельной необходимости повышения информированности о достигнутом прогрессе, все еще сохраняющихся трудностях и активизации действий по достижению целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия,

особо отмечая, что все права человека и основные свободы, включая право на развитие, являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

подчеркивая, что повестка дня в области развития на период после 2015 года должна быть ориентирована на укрепление нового, более справедливого и устойчивого национального и международного порядка, а также на поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод,

особо отмечая, что право на развитие должно занимать центральное место в повестке дня в области развития на период после 2015 года,

принимая к сведению взятое на себя рядом специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи рекомендуя всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и другим международным организа-

¹² Резолюция 65/1 Генеральной Ассамблеи.

циям учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности, а также в процессе развития и связанных с ним процессах, включая последующую деятельность в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

подчеркивая главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, которые благоприятствовали бы реализации права на развитие,

признавая, что государства-члены должны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на пути развития, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству, в частности глобальному партнерству в интересах развития, в деле реализации права на развитие и устранения препятствий на пути развития и что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требуются эффективные стратегии развития на национальном уровне, а также справедливые экономические отношения и благоприятный экономический климат на международном уровне,

напоминая, что в 2011 году отмечалась двадцать пятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие,

подчеркивая, что в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Ассамблея постановила, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входит, в частности, содействие и защита реализации права на развитие, а также обеспечение более активной поддержки усилий в этой области со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие¹³, в котором содержится информация о мероприятиях, проведенных Управлением Верховного комиссара в связи с поощрением и реализацией права на развитие в период с мая 2013 года по апрель 2014 года;

2. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о своей деятельности, в том числе о межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, в области поощрения и реализации права на развитие;

3. *принимает к сведению* усилия, осуществляемые в рамках Рабочей группы по праву на развитие в целях решения задач, возложенных на нее Советом по правам человека в его резолюции 4/4, в порядке выполнения Рабочей группой своего мандата, сформулированного Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/72 от 22 апреля 1998 года;

4. *признает* необходимость усилий по обеспечению более широкого признания, практического осуществления и реализации права на развитие на международном уровне и настоятельно призывает все государства разработать на национальном уровне необходимую политику и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод;

5. *приветствует* начавшийся в Рабочей группе процесс рассмотрения, пересмотра и доработки проекта критериев и соответствующих оператив-

¹³ A/HRC/27/27.

ных подкритериев права на развитие с проведением первого чтения проекта критериев и оперативных подкритериев;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Рабочей группы о работе ее пятнадцатой сессии¹⁴;

7. *напоминает* о том, что на рассмотрении Рабочей группы на ее пятнадцатой сессии находились четыре документа, в которых содержались подробные замечания и соображения относительно проекта критериев и оперативных подкритериев, представленные правительствами, группами правительств, региональными группами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, включая учреждения, фонды, программы и институты Организации Объединенных Наций, а также другими соответствующими многосторонними учреждениями и форумами в порядке реализации выводов и рекомендаций, согласованных на ее четырнадцатой сессии;

8. *с удовлетворением отмечает* продолжение процесса рассмотрения, пересмотра и доработки проекта критериев и соответствующих оперативных подкритериев права на развитие и приветствует завершение первого чтения проекта критериев и оперативных подкритериев;

9. *признает* необходимость вклада в эту работу со стороны экспертов, выражает сожаление в связи с низким уровнем участия приглашенных экспертов из международных организаций в работе пятнадцатой сессии Рабочей группы и в этой связи призывает к их более широкому привлечению и еще раз подчеркивает важность углубления взаимодействия с экспертами из соответствующих учреждений, фондов, программ и институтов Организации Объединенных Наций, а также других многосторонних учреждений и форумов, международных организаций и других соответствующих заинтересованных сторон;

10. *признает также* необходимость дальнейшего рассмотрения, пересмотра и доработки проекта критериев и соответствующих оперативных подкритериев, упомянутых в пунктах 5 и 8 выше, в соответствии с мандатом, предоставленным Советом по правам человека в его резолюции 21/32;

11. *постановляет*:

a) продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала и благоприятствовала устойчивому развитию и достижению целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и в этой связи добиваться того, чтобы право на развитие, закрепленное в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, заняло свое место на том же уровне и в том же ряду, что и все другие права человека и основные свободы;

b) что упомянутые в подпункте 5 выше критерии и соответствующие оперативные подкритерии, после их рассмотрения, пересмотра и одобрения Рабочей группой, следует использовать надлежащим образом при разработке всеобъемлющего и последовательного свода норм для осуществления права на развитие;

c) что Рабочая группа будет предпринимать соответствующие шаги для обеспечения соблюдения и практического применения вышеупомянутых норм, которые могут быть облечены в различную форму, в том числе в форму руководящих принципов осуществления права на развитие, и стать основой для рассмотрения вопроса о разработке имеющей обязательную юридическую силу

¹⁴ A/HRC/27/45.

международно-правовой нормы посредством опирающегося на участие процесса взаимодействия;

d) одобрить рекомендации Рабочей группы, отраженные в докладе о работе ее пятнадцатой сессии;

e) что Рабочая группа продолжит на своей шестнадцатой сессии работу по выполнению своего мандата, включая, в частности, рассмотрение, пересмотр и доработку проекта критериев права на развитие и соответствующих оперативных подкритериев;

f) созвать в межсессионный период двухдневное неофициальное межправительственное совещание Рабочей группы с участием представителей государств, групп государств и соответствующих учреждений, фондов, программ и институтов Организации Объединенных Наций, а также других многосторонних учреждений и форумов, международных организаций и других соответствующих заинтересованных сторон в целях повышения эффективности деятельности Рабочей группы на ее шестнадцатой сессии;

g) что Председателю-докладчику Рабочей группы следует приложить дополнительные усилия для повышения эффективности и результативности Рабочей группы в целях выполнения ею своего мандата, в том числе путем подготовки проекта рамочной основы для рассмотрения на шестнадцатой сессии Рабочей группы в консультации с региональными и политическими группами;

h) рассмотреть возможность увеличения, в случае необходимости, времени, отводимого для заседаний Рабочей группы;

12. *призывает* государства-члены уделить особое внимание праву на развитие в контексте подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 года;

13. *настоятельно рекомендует* Верховному комиссару при выполнении возложенных на нее обязанностей продолжать усилия по расширению поддержки поощрения и защиты реализации права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы;

14. *рекомендует* Управлению Верховного комиссара в процессе осуществления Декларации о праве на развитие принимать достаточные меры по обеспечению сбалансированного и заметного выделения ресурсов и должного внимания повышению уровня информированности о праве на развитие путем подготовки и осуществления значимых проектов, посвященных праву на развитие, и регулярно представлять Совету по правам человека обновленную информацию по этим вопросам;

15. *рекомендует* соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующие международные организации, включая Всемирную торговую организацию и соответствующие заинтересованные стороны, включая организации гражданского общества, вносить дальнейший вклад в деятельность Рабочей группы и сотрудничать с Верховным комиссаром в деле выполнения ее мандата применительно к осуществлению права на развитие;

16. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 42 голосами против 1 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Германия, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Эстония, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

бывшая югославская Республика Македония, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Япония.]

27/3

Специальный докладчик по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним от 8 июня 1977 года, другие соответствующие договоры в области международного права прав человека и международного гуманитарного права и Венскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь на свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью¹⁵ и обновленный вариант этих принципов¹⁶,

ссылаясь также на резолюцию 60/147 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года, в которой Ассамблея приняла Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений норм международного права прав человека и серьезных нарушений норм международного гуманитарного права,

¹⁵ E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1, приложение II.

¹⁶ E/CN.4/2005/102/Add.1.

ссылаясь далее на резолюции Комиссии по правам человека 2005/70 от 20 апреля 2005 года о правах человека и правосудии переходного периода, 2005/81 от 21 апреля 2005 года о безнаказанности, 2005/66 от 20 апреля 2005 года о праве на установление истины и резолюции Совета по правам человека 9/10 от 24 сентября 2008 года, 12/11 от 1 октября 2009 года и 21/15 от 27 сентября 2012 года о правах человека и правосудии переходного периода, 9/11 от 18 сентября 2008 года, 12/12 от 1 октября 2009 года и 21/7 от 27 сентября 2012 года о праве на установление истины, 10/26 от 27 марта 2009 года и 15/5 от 29 сентября 2010 года о судебно-медицинской генетике и правах человека, решения Совета 2/105 от 27 ноября 2006 года о праве на установление истины и 4/102 от 23 марта 2007 года о правосудии переходного периода и резолюцию Генеральной Ассамблеи 68/165 от 18 декабря 2013 года о праве на установление истины,

вновь подтверждая резолюцию 18/7 Совета по правам человека от 29 сентября 2011, в которой Совет постановил учредить мандат Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений,

ссылаясь на Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/177 от 20 декабря 2006 года и в пункте 2 статьи 24 которой закреплено право жертв знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения, о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица, а также устанавливаются обязательства государств-участников принимать надлежащие меры с этой целью, а в преамбуле подтверждается право беспрепятственно собирать, получать и распространять информацию для этой цели,

ссылаясь также на доклад Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах¹⁷ и его последующий доклад 2011 года по этой теме¹⁸, включая содержащиеся в нем соответствующие рекомендации, а также его доклады, опубликованные в 2006¹⁹, 2012²⁰, 2013²¹ и 2014²² годах, в которых излагается программа действий по повышению эффективности поддержки со стороны системы Организации Объединенных Наций в деле поощрения верховенства права в конфликтных и постконфликтных ситуациях,

с признательностью отмечая активное участие Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в оказании государствам – в сотрудничестве с ними и по их просьбе – помощи в борьбе с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 по вопросу об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

¹⁷ S/2004/616.

¹⁸ S/2011/634.

¹⁹ A/61/636-S/2006/980 и Corr.1.

²⁰ A/66/749.

²¹ S/2013/341.

²² A/68/213/Add.1 и A/69/181.

отмечая, что Специальный докладчик по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений будет и впредь заниматься ситуациями, в которых имели место грубые нарушения прав человека и серьезные нарушения норм международного гуманитарного права,

особо отмечая тот факт, что при разработке и осуществлении стратегий, политики и мер по борьбе с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями норм международного гуманитарного права должны учитываться конкретные обстоятельства каждой ситуации, с тем чтобы предупредить повторение кризисов и нарушение прав человека в будущем и обеспечить социальную сплоченность, государственное строительство, формирование чувства сопричастности и всеобщее участие на национальном и местном уровнях и способствовать примирению,

подчеркивая важность всеобъемлющего подхода, включающего в себя весь спектр судебных и внесудебных мер, в том числе, среди прочего, индивидуальные случаи уголовного преследования, возмещение ущерба, установление истины, институциональную реформу, проверку благонадежности государственных служащих и должностных лиц, инициативы по увековечению памяти и процессы, направленные на достижение общей трактовки событий, или надлежащим образом продуманное сочетание вышеупомянутых мер, с тем чтобы, в частности, обеспечить подотчетность и отправление правосудия, предоставить потерпевшим средства правовой защиты, способствовать заживлению ран и примирению, установить независимый надзор за системой безопасности, восстановить доверие к институтам государства и поощрять господство права в соответствии с нормами международного права прав человека;

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений, представленные Совету по правам человека на его двадцать первой²³, двадцать четвертой²⁴ и двадцать седьмой²⁵ сессиях, а также доклады, представленные Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой²⁶ и шестьдесят восьмой²⁷ сессиях, и призывает государства должным образом учитывать вынесенные в них рекомендации при разработке и осуществлении стратегий, политики и мер по борьбе с грубыми нарушениями прав человека и серьезными нарушениями международного гуманитарного права в своем национальном контексте;

2. *приветствует* работу Специального докладчика, проделанную в ходе осуществления своего мандата, всеобъемлющие, транспарентные и инклюзивные консультации, проведенные с соответствующими сторонами из всех регионов в связи с подготовкой его тематических докладов, а также посещения стран;

3. *приветствует также* сотрудничество тех государств, которые принимали Специального докладчика в своих странах, государств, которые приняли просьбы Специального докладчика о посещениях, и государств, которые направили приглашения Специальному докладчику посетить их страны,

²³ A/HRC/21/46.

²⁴ A/HRC/24/42.

²⁵ A/HRC/27/56.

²⁶ A/67/368.

²⁷ A/68/345.

а также тех государств, которые откликнулись на его просьбы о предоставлении информации;

4. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения на трехлетний срок на тех условиях, которые предусмотрены Советом по правам человека в его резолюции 18/7;

5. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат, в том числе посредством положительного и быстрого реагирования на просьбы о посещениях, сознавая, что посещения стран являются одним из важнейших инструментов для выполнения мандата Специального докладчика, и посредством своевременного предоставления ему всей необходимой информации, которую он запрашивает;

6. *просит* Специального докладчика продолжать ежегодно представлять доклад Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

7. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Специальному докладчику любую кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня и в соответствии со своей программой работы.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/4

Местные органы власти и права человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 от 18 июня 2007 года, 16/21 от 25 марта 2011 года и 24/2 от 26 сентября 2013 года и его решение 6/102 от 27 сентября 2007 года,

ссылаясь также на мандат Совета по правам человека, определенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года,

принимая к сведению решение 9/1 Консультативного комитета от 10 августа 2012 года о предложениях по проведению исследований²⁸, включающих предложение о проведении исследования о местных органах власти и правах человека, которое было представлено Совету по правам человека для рассмотрения и утверждения в соответствии с его функциями, определенными в пунктах 75–78 приложения к резолюции 5/1 Совета,

с признательностью принимая к сведению тот факт, что Консультативный комитет представил Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии доклад о ходе подготовки основного на результатах исследования доклада о роли местных органов власти в поощрении и защите прав человека, включая

²⁸ См. A/HRC/AC/9/6.

интеграцию аспектов прав человека в деятельность местной администрации и государственных служб²⁹,

1. *просит* Консультативный комитет Совета продолжить свое исследование в пределах имеющихся ресурсов и представить окончательный доклад о роли местных органов власти в поощрении и защите прав человека Совету по правам человека на его тридцатой сессии;

2. *просит также* Консультативный комитет при разработке вышеупомянутого доклада отразить в нем основные проблемы, с которыми сталкиваются местные органы власти в деле поощрения и защиты прав человека, и вынести рекомендации по преодолению этих проблем на основе использования передового опыта всесторонней интеграции аспектов прав человека в деятельность местной администрации и государственных служб;

3. *просит далее* Консультативный комитет запросить, в случае необходимости, дополнительные мнения и материалы у государств-членов, соответствующих международных и региональных организаций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующих специальных процедур, а также национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций для завершения подготовки вышеупомянутого доклада, основанного на результатах исследования.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/5

Безопасность журналистов

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на соответствующие международные договоры о правах человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, а также Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним от 8 июня 1977 года,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 68/163 от 18 декабря 2013 года о безопасности журналистов и проблеме безнаказанности и на резолюцию 1738 (2006) Совета Безопасности от 23 декабря 2006 года о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

ссылаясь также на резолюцию Совета по правам человека 21/12 от 27 сентября 2012 года о безопасности журналистов, решение Совета 24/116 от 26 сентября 2013 года об обсуждении в рамках дискуссионной группы вопроса о безопасности журналистов, а также все другие резолюции Комиссии по правам человека и Совета, в частности резолюции Совета 12/16 от 2 октября 2009 года и все другие резолюции по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение, резолюцию Совета 13/24 от 26 марта 2010 года по во-

²⁹ См. A/HRC/27/59.

просу о защите журналистов в период вооруженных конфликтов и резолюцию Совета 26/13 от 26 июня 2014 года о поощрении, защите и осуществлении прав человека в Интернете,

памятуя о том, что право на свободу мнений и их свободное выражение является правом человека, гарантированным для всех в соответствии со статьями 19 Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, и что оно составляет одну из важнейших основ демократического общества и одно из базовых условий для его прогресса и развития,

ссылаясь на все соответствующие доклады специальных процедур Совета по правам человека по вопросу о безопасности журналистов, в частности на доклады Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, представленных Совету по правам человека на его двадцатой сессии, и интерактивный диалог по ним³⁰,

с признательностью принимая к сведению доклад Управления Верховного комиссара по правам человека о передовой практике в вопросе безопасности журналистов, представленный Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии³¹,

приветствуя обсуждение в рамках дискуссионной группы Совета по правам человека по вопросу о безопасности журналистов, состоявшееся 11 июня 2014 года, и с признательностью принимая к сведению краткий доклад Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по этому вопросу, представленный Совету на его двадцать седьмой сессии³²,

приветствуя важную работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по обеспечению безопасности журналистов,

с удовлетворением отмечая проведение международной конференции по безопасности журналистов, состоявшейся 23 и 24 апреля 2013 года в Варшаве, и ее конкретные рекомендации,

признавая, что работа журналистов зачастую сопряжена для них с особым риском запугивания, преследования и насилия,

будучи глубоко обеспокоен всеми нарушениями прав человека и противоправными действиями, наносящими ущерб безопасности журналистов, включая убийства, пытки, насильственные исчезновения, произвольные задержания, выдворение, запугивание, преследование, угрозы и другие акты насилия,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу недавних нападений и насилия в отношении журналистов и работников средств массовой информации, в частности в ситуациях вооруженного конфликта, и напоминая в этой связи, что журналисты и работники средств массовой информации, находящиеся в опасных профессиональных командировках в районах вооруженного конфликта, рассматриваются как гражданские лица и пользуются защитой в качестве таковых, при условии того, что они не совершают действий, несовместимых с их статусом гражданских лиц,

³⁰ A/HRC/20/17 и A/HRC/20/22.

³¹ A/HRC/24/23.

³² A/HRC/27/35.

признавая особые риски, которым подвергаются журналисты-женщины при выполнении своей работы, и подчеркивая в этом контексте важность принятия учитывающего гендерный аспект подхода при проработке мер по обеспечению безопасности журналистов,

признавая также особую уязвимость журналистов, которые могут стать объектом незаконного или произвольного наблюдения и/или перехвата сообщений в нарушение их прав на неприкосновенность частной жизни и на свободу выражения убеждений,

памятуя о том, что безнаказанность за нападения и акты насилия в отношении журналистов является одним из основных препятствий на пути усиления защиты журналистов, и подчеркивая, что привлечение к ответственности за преступления, совершенные против журналистов, является одним из ключевых элементов усилий по предотвращению будущих нападений,

1. *безоговорочно осуждает* все нападения и акты насилия в отношении журналистов и сотрудников средств массовой информации, такие как пытки, внесудебные казни, насильственные исчезновения и произвольное задержание, а также запугивание и преследование, как в ситуациях конфликта, так и в неконфликтных ситуациях;

2. *решительно осуждает* повсеместную безнаказанность за нападения и акты насилия в отношении журналистов и выражает глубокую озабоченность по поводу того, что подавляющее большинство этих преступлений остаются безнаказанными, что в свою очередь способствует возобновлению таких преступлений;

3. *настоятельно призывает* государства поощрять создание безопасных и благоприятных условий для выполнения журналистами их работы на независимой основе и без неоправданного вмешательства, предотвращать нападения и насилие в отношении журналистов и работников средств массовой информации, обеспечить подотчетность путем проведения оперативного, тщательного, беспристрастного, независимого и эффективного расследования по всем предполагаемым актам насилия в отношении журналистов и работников средств массовой информации, подпадающих под их юрисдикцию, привлекать к суду лиц, виновных, в частности, в отдаче приказаний, вступлении в сговор с целью совершения таких преступлений, содействию, соучастию в них или сокрытии этих преступлений, и обеспечить, чтобы жертвы и их семьи имели доступ к надлежащим средствам правовой защиты;

4. *принимает во внимание* передовую практику различных стран, направленную на обеспечение защиты журналистов, а также, в частности, практику, которая направлена на защиту правозащитников и может в соответствующих случаях иметь актуальное значение и для защиты журналистов,

5. *призывает* государства разработать и осуществлять стратегии по борьбе с безнаказанностью за нападения и акты насилия в отношении журналистов, в том числе посредством использования, где это уместно, таких передовых методов, как методы, выявленные в ходе дискуссионного форума, проведенного 11 июня 2014 года и/или включенные в доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о передовой практике обеспечения безопасности журналистов, в частности:

a) создание специальных подразделений или независимых комиссий по проведению расследований;

b) назначение специального обвинителя;

с) принятие конкретных протоколов и методов ведения следствия и уголовного преследования;

d) организация подготовки прокуроров и судей по вопросам безопасности журналистов;

e) создание таких механизмов для сбора информации, как базы данных, чтобы обеспечить сбор достоверной информации о нападениях на журналистов и угрозах в их адрес;

f) создание механизма раннего предупреждения и быстрого реагирования, с тем чтобы журналисты в случае угрозы имели прямой доступ к органам власти и защитным мерам;

6. *подчеркивает* важную роль, которую средства массовой информации могут играть в обеспечении надлежащей безопасности, понимании рисков, цифровой безопасности и обучении навыкам самозащиты и ориентации сотрудников по этим вопросам наряду со средствами защиты, когда это необходимо;

7. *приветствует* провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/163 2 ноября Международным днем прекращения безнаказанности за преступления против журналистов;

8. *подчеркивает* необходимость повышения эффективности сотрудничества и координации на международном уровне в деле обеспечения безопасности журналистов посредством предоставления технической помощи и наращивания потенциала и предлагает учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, другим международным и региональным организациям, государствам-членам и всем соответствующим заинтересованным сторонам, когда это применимо и соответствует их мандатам, развивать сотрудничество в деле выполнения Плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности журналистов и проблеме безнаказанности и в этой связи также призывает государства сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также международными и региональными механизмами по правам человека и вести добровольный обмен информацией о ходе расследований по фактам нападений и насильственных действий в отношении журналистов;

9. *признает* важность решения проблемы безопасности журналистов в рамках процесса универсального периодического обзора;

10. *призывает* национальные, субрегиональные, региональные и международные механизмы в области прав человека и органы, включая соответствующие специальные процедуры Совета по правам человека, договорные органы и национальные учреждения по вопросам прав человека, в рамках своих мандатов продолжать заниматься решением соответствующих аспектов безопасности журналистов в их работе;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о безопасности журналистов в соответствии со своей программой работы не позднее своей тридцать третьей сессии.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/6

**Обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса
об обеспечении равного осуществления всеми девочками
права на образование**

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и другие соответствующие международные документы по правам человека,

ссылаясь также на Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

ссылаясь далее на все соответствующие резолюции Совета по правам человека, в частности свои резолюции по вопросу о праве на образование, последней из которых является резолюция 26/17 от 26 июня 2014 года,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которой государства-члены постановили обеспечить, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как мальчиков, так и девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования в соответствии с программой "Образование для всех" и связанными с образованием целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия,

с признательностью отмечая работу, проводимую всеми соответствующими органами, учреждениями и механизмами системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, в частности Детским фондом Организации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также усилия организаций и гражданского общества в целях содействия осуществлению девочками права на образование,

будучи глубоко обеспокоена тем, что согласно данным Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры к 2015 году во всем мире не будет достигнута ни одна из целей программы "Образование для всех", несмотря на положительные сдвиги, отмеченные за прошедшее десятилетие,

будучи глубоко озабочена также тем, что, несмотря на достигнутый в последние годы прогресс, многие девочки по-прежнему страдают от серьезного неравенства и изоляции в системах образования на протяжении всей жизни,

решительно осуждая нападения, включая террористические нападения, на учебные заведения, их учащихся и персонал, и признавая негативное воздействие, которое такие нападения могут иметь для реализации права на образование, в частности девочек,

решительно осуждая также нападения и похищения девочек по причине того, что они учатся или желают учиться в школе,

вновь подтверждая равное право каждого ребенка на получение образования без какой бы то ни было дискриминации, а также отмечая дискриминацию, с которой часто сталкиваются девочки,

1. *постановляет* организовать в ходе своей двадцать девятой сессии обсуждение в рамках дискуссионной группы вопроса об обеспечении равного осуществления всеми девочками права на образование в целях обмена извлеченными уроками и примерами наилучшей практики в этой области;

2. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать такую группу и наладить контакты с государствами, соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами, гражданским обществом, в том числе детскими и молодежными организациями, национальными правозащитными учреждениями и другими соответствующими заинтересованными сторонами с целью обеспечения их участия в обсуждении в рамках дискуссионной группы;

3. *просит также* Верховного комиссара подготовить доклад о результатах этого обсуждения в рамках дискуссионной группы в форме резюме и представить его Совету по правам человека на его тридцатой сессии.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/7

Право человека на безопасную питьевую воду и санитарию

Совет по правам человека,

вновь подтверждая все предыдущие соответствующие резолюции Совета по правам человека, и в частности резолюции 7/22 от 28 марта 2008 года, 12/8 от 1 октября 2009 года, 15/9 от 30 сентября 2010 года, 16/2 от 24 марта 2011 года, 18/1 от 28 сентября 2011 года, 21/2 от 27 сентября 2012 года и 24/18 от 27 сентября 2013 года,

ссылаясь на резолюцию 64/292 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 2010 года, в которой Ассамблея признала право на безопасную и чистую питьевую воду и санитарные услуги в качестве одного из прав человека, имеющего существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека, а также на резолюцию 68/157 от 18 декабря 2013 года, в которой Ассамблея подтвердила на основе консенсуса право человека на безопасную питьевую воду и санитарию,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

ссылаясь далее на Венскую декларацию и Программу действий, где подтверждается, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны, включая право на развитие,

ссылаясь на резолюцию 25/11 Совета по правам человека от 27 марта 2014 года по вопросу об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, в которой Совет подчеркнул важность эффективной

правовой защиты в случаях нарушений экономических, социальных и культурных прав,

подтверждая приверженность правам человека, отраженную в резолюции 55/2 Генеральной Ассамблеи от 8 сентября 2000 года, озаглавленной "Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций", и в ее последующих резолюциях – 60/1 от 16 сентября 2005 года, озаглавленной "Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года", и 65/1 от 22 сентября 2010 года, озаглавленной "Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия", а также в резолюции 66/288 от 11 сентября 2012 года, озаглавленной "Будущее, которого мы хотим", и в резолюции 68/6 от 9 октября 2013 года, озаглавленной "Итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия",

учитывая обязательства, принятые международным сообществом в отношении полного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и подчеркивая в этой связи выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций решимость глав государств и правительств сократить вдвое к 2015 году долю населения, которое не имеет доступа к безопасной питьевой воде или не может себе позволить пользоваться такой водой, и долю населения, не имеющего доступа к основным санитарным услугам, как это предусмотрено в Плане выполнения решений Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию ("Йоханнесбургском плане выполнения решений") и в итоговом документе под названием "Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия", принятом Генеральной Ассамблеей на пленарном заседании высокого уровня, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,

отмечая соответствующие обязательства и инициативы, направленные на поощрение права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, включая Декларацию, принятую на первом саммите стран Африки и Южной Америки в Абудже в 2006 году; Итоговый документ, принятый на пятнадцатой Конференции на высшем уровне глав государств и правительств стран – участниц Движения неприсоединения в Шарм-эш-Шейхе в 2009 году; Декларацию, принятую на третьей Конференции стран Латинской Америки и Карибского бассейна по проблемам санитарии в Панаме в 2013 году; Декларацию Катманду, принятую на пятой Конференции стран Южной Азии по проблемам санитарии в 2013 году; а также обязательства, принятые в отношении права человека на безопасную питьевую воду и санитарии на Совещании высокого уровня "Санитария и вода для всех" в 2014 году;

с удовлетворением принимая к сведению работу Всемирной организации здравоохранения и Детского фонда Организации Объединенных Наций, отраженную в их обновленном докладе Совместной программы по мониторингу сектора водоснабжения и санитарии за 2014 год,

приветствуя тот факт, что в соответствии с докладом Совместной программы по мониторингу Всемирной организации здравоохранения и Детского фонда Организации Объединенных Наций за 2012 год контрольный показатель целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, касающийся сокращения вдвое числа людей, не имеющих доступа к улучшенным источникам водоснабжения, был официально достигнут на пять лет раньше установленного срока, истекающего в 2015 году, но будучи при этом глубоко

обеспокоен тем, что согласно обновленному докладу Совместной программы по мониторингу за 2014 год многие жители мира по-прежнему не пользуются доступом к безопасной питьевой воде, когда 748 млн. человек, почти половина из которых – в Африке к югу от Сахары, по-прежнему не имеют доступа к улучшенным источникам водоснабжения и, по оценкам, по меньшей мере 1,8 млрд. человек используют улучшенные или неулучшенные источники водоснабжения, которые небезопасны;

будучи глубоко обеспокоен тем, что согласно обновленному докладу Совместной программы по мониторингу за 2014 год свыше 2,5 млрд. человек по-прежнему лишены доступа к санитарным удобствам улучшенного качества и из них 1 млрд. человек по-прежнему практикуют открытую дефекацию, а также тем, что мир по-прежнему отстает в реализации компонента санитарных услуг Цели 7 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, предусматривающей сокращение вдвое доли людей, не имеющих постоянного доступа к улучшенным средствам санитарии; и приветствуя поэтому акцент, сделанный государствами на теме санитарии, например, в резолюции 65/1 Генеральной Ассамблеи от 22 сентября 2010 года, в которой государства, в частности, обязались удвоить усилия по устранению разрыва в области санитарии с помощью масштабных действий на местном уровне и провозглашения 19 ноября Всемирным днем туалета в контексте инициативы "Санитария для всех" во исполнение резолюции 67/291 Генеральной Ассамблеи от 24 июля 2013 года,

будучи обеспокоен тем, что официальные показатели не в полной мере отражают такие аспекты, как доброкачественность воды, доступность услуг и безопасность удаления экскрементов и сточных вод и поэтому занижают численность людей, не имеющих доступа к безопасной и доступной питьевой воде и безопасной и доступной санитарии, а также подчеркивая в этой связи необходимость надлежащего контроля за безопасностью питьевой воды и санитарии для получения данных, фиксирующих эти аспекты в качестве важнейшей составляющей обеспечения доступа к безопасной питьевой воде и безопасным услугам санитарии,

вновь подтверждая, что недискриминация и равенство являются основополагающими принципами прав человека, и будучи обеспокоен тем, что неравенство в осуществлении права на безопасную воду и санитарию сохраняется, в частности, между городскими и сельскими районами и между формальными и неформальными районами в городах, и настаивая на том, что многое еще предстоит сделать в вопросах безопасности, равенства и недискриминации,

будучи обеспокоен отсутствием доступа к надлежащим услугам водоснабжения и санитарии, включая обеспечение менструального цикла, а также широко распространенной стигматизацией, связанной с менструальным циклом, которая оказывает отрицательное воздействие на гендерное равенство и права человека женщин и девочек,

признавая, что при реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарию, а также других прав человека стремительно растущего населения мира государствам следует во все большей степени придерживаться комплексных подходов, а также укреплять свой водохозяйственный сектор, в том числе на основе совершенствования очистки сточных вод в них и предотвращения и сокращения загрязнения поверхностных и грунтовых вод,

ссылаясь на резолюцию 67/291 Генеральной Ассамблеи, озаглавленную "Санитария для всех", в которой Ассамблея призвала все государства-члены, а

также организации системы Организации Объединенных Наций и международные организации и другие заинтересованные стороны подходить к вопросу о санитарии в гораздо более широком контексте и охватить все его аспекты, включая соблюдение требований гигиены, обеспечение основных услуг санитарии, канализации и повторного использования сточных вод в контексте комплексного водопользования,

подтверждая необходимость должным конкретным образом учитывать право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги при разработке повестки дня развития на период после 2015 года, особенно при определении конкретных целей, задач и показателей,

вновь подтверждая свой призыв к государствам-членам активизировать глобальные партнерства в целях развития как средство достижения и обеспечения контрольных показателей целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, касающихся водоснабжения и санитарии,

вновь подтверждая также важность национальных программ и политики для обеспечения постепенного осуществления права человека на безопасную питьевую воду и санитарную,

подтверждая важное значение в соответствующих случаях регионально-го и международного технического сотрудничества как средства содействия постепенной реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги без какого-либо ущерба для вопросов международного водного права, включая международное право водотоков,

вновь подтверждая, что право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги наделяет каждого без какой-либо дискриминации правом на доступ к достаточным объемам безопасной, приемлемой и физически и экономически доступной воды и санитарным услугам для личных и бытовых нужд и на физически и экономически возможный доступ во всех сферах жизни к санитарным услугам, которые были бы безопасными, гигиеничными, надежными, приемлемыми с социальной и культурной точек зрения и обеспечивали бы право на уединение и уважение достоинства,

1. *вновь подтверждает*, что право человека на безопасную питьевую воду и санитарную имеет существенно важное значение для полноценной жизни и полного осуществления всех прав человека, а также напоминает, что оно вытекает из права на достаточный жизненный уровень и неразрывно связано с правом на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, а также с правом на жизнь и человеческое достоинство,

2. *напоминает*, что безопасная питьевая вода и санитарные услуги должны постепенно становиться доступными для нынешнего и будущих поколений без какой-либо дискриминации и что предоставление услуг сегодня должно гарантировать способность реализовать право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги в будущем;

3. *будучи встревожен* тем, что в соответствии с обновленным докладом Совместной программы по мониторингу за 2014 год доля населения мира, не имеющего доступа к улучшенным средствам санитарии, снизилась в 1990–2012 годах всего лишь на 7%, а также тем, что, если нынешние тенденции сохранятся, контрольный показатель по санитарии Целей развития тысячелетия будет невыполнен более чем на 1 млрд. человек, и призывает все государства-члены и далее оказывать поддержку глобальным усилиям по достижению целей информационно-пропагандистской кампании "Устойчивая санитария – пяти-

летний рывок к 2015 году", включая действия по ликвидации практики открытой дефекации в соответствии с призывом первого заместителя Генерального секретаря от 28 мая 2014 года;

4. *приветствует* тот факт, что Рабочая группа открытого состава по целям устойчивого развития в своем итоговом документе предложила цель, касающуюся водоснабжения и санитарии, и контрольные показатели, касающиеся всеобщего доступа к питьевой воде, санитарии и гигиене, подчеркивая, в частности, аспекты безопасности, доступности, достаточности, равенства, участия и устойчивости, что она предложила поставить цели прекращения открытой дефекации и совершенствования очистки сточных вод, а также уделять особое внимание потребностям женщин и девочек и тем, кто находится в уязвимых ситуациях, и предлагает государствам должным образом отразить право человека на безопасную питьевую воду и санитарии в повестке дня развития на период после 2015 года;

5. *приветствует также* работу, проделанную Специальным докладчиком по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, всеобъемлющие, транспарентные и широкие консультации, которые были проведены с соответствующими заинтересованными субъектами из всех регионов при подготовке ее тематических докладов, и проведение страновых миссий;

6. *приветствует далее* ежегодный доклад Специального докладчика, представленный Генеральной Ассамблее по вопросу об управлении сточными водами, ограничении загрязнения воды и повышения качества воды для осуществления права человека на безопасную питьевую воду и санитарии³³, в котором она подчеркнула необходимость обеспечить, чтобы уважение, защита и осуществление прав человека стали составным элементом управления сточными водами, и разработать целостный подход к устойчивому управлению водными ресурсами, включая подход к управлению сточными водами;

7. *приветствует* ежегодный доклад Специального докладчика, представленный Совету по правам человека, по вопросу об общих нарушениях прав человека на воду и санитарные услуги³⁴ и призывает правительства и другие заинтересованные стороны соответствующим образом использовать "Руководство по осуществлению прав человека на воду и санитарии: от политики к практике", представленное в добавлении к этому докладу³⁵, в качестве инструмента реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

8. *вновь подтверждает*, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и должны как самостоятельно, так и опираясь на международную помощь и содействие, особенно экономического и технического характера, предпринимать усилия к мобилизации максимального объема имеющихся у них ресурсов для постепенного обеспечения полного осуществления права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги за счет использования всех надлежащих средств, в том числе за счет принятия законодательных мер, направленных на осуществление их обязательств в области прав человека;

9. *подчеркивает* важную роль международного сотрудничества и технической помощи, оказываемой государствами, специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, международными парт-

³³ A/68/264.

³⁴ A/HRC/27/55.

³⁵ A/HRC/27/55/Add.3.

нерами и партнерами по развитию, а также учреждениями-донорами, в том числе в обеспечении своевременного достижения соответствующих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и настоятельно призывает партнеров по развитию использовать правозащитный подход при разработке и осуществлении программ развития в поддержку национальных инициатив и планов действий, имеющих отношение к осуществлению права на безопасную питьевую воду и санитарные услуги;

10. *подчеркивает* важность действенной правовой защиты в случаях нарушений экономических и социальных прав, включая право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, а также в этой связи судебных, квазисудебных и других надлежащих средств правовой защиты, включая процедуры, инициированные отдельными лицами или в соответствующих случаях группами лиц либо от их имени, и надлежащих процедур недопущения ущемления таких прав;

11. *призывает* государства:

a) постепенно достигать полного осуществления права человека на безопасную питьевую воду и санитарную;

b) выявлять неоднократно повторяющиеся проявления неуважения, незащищенности или несоблюдения права человека на безопасную питьевую воду и санитарную для всех людей без дискриминации и устранять их структурные причины при формировании политики и в бюджетном процессе в более широких рамках при одновременном осуществлении комплексного планирования, направленного на достижение устойчивого всеобщего доступа, в том числе в случаях, когда в оказании услуг участвуют частный сектор, доноры и неправительственные организации;

c) обеспечить, чтобы действенные средства правовой защиты в случаях нарушений их обязательств, касающихся права человека на безопасную питьевую воду и санитарную, включая судебные, квазисудебные и другие надлежащие средства правовой защиты, были доступны для всех без дискриминации;

d) содействовать доступу судей, прокуроров и лиц, принимающих решения, к надлежащему образованию и обучению в области прав человека, в том числе по вопросу о праве человека на безопасную питьевую воду и санитарную, на основе, в частности, содействия регулярному повышению квалификации и включения таких правозащитных дисциплин в соответствующих случаях в учебную программу юридических вузов и других высших учебных заведений или иной поддержки этого;

e) содействовать тому, чтобы правозащитные учреждения и другие соответствующие органы имели возможность выявлять нарушения права на безопасную питьевую воду и санитарную, получать жалобы на нарушения права на безопасную питьевую воду и санитарную, а также оказывать содействие доступу к действенным средствам правовой защиты в случаях нарушений права на безопасную питьевую воду и санитарную;

f) предоставлять полную информацию в своих периодических докладах договорным органам, для процесса универсального периодического доклада и соответствующим региональным и другим механизмам, в надлежащих случаях, для выявления, предотвращения и устранения нарушений права человека на безопасную питьевую воду и санитарную;

12. *призывает* негосударственных субъектов, включая коммерческие предприятия, как транснациональные, так и иные, выполнять свою обязанность

уважать права человека, включая право человека на безопасную питьевую воду и санитарию, в том числе содействуя расследованию государствами сообщений о нарушениях права человека на безопасную питьевую воду и санитарию и все шире взаимодействуя с государствами в выявлении и устранении нарушений права человека на безопасную питьевую воду и санитарию;

13. *рекомендует* Специальному докладчику содействовать, в том числе во взаимодействии с соответствующими заинтересованными сторонами, оказанию технической помощи в области осуществления права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, выявлять проблемы и препятствия в деле полной реализации права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги, а также недостатки в сфере защиты этого права, и далее выявлять примеры надлежащей практики и факторы, способствующие реализации этого права, а также следить за тем, как право человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги реализуется во всем мире;

14. *призывает* все правительства и далее положительно реагировать на просьбы Специального докладчика, касающиеся посещений и информации, принимать действенные меры по выполнению рекомендаций этого мандатария и предоставлять информацию о мерах, принятых в этой связи;

15. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять Специальному докладчику все необходимые ресурсы и помощь для действенного выполнения мандата;

16. *постановляет* продолжать рассмотрение данного вопроса по этому же пункту повестки дня и в соответствии со своей программой работы.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/8

Поощрение прав человека через спорт и идеалы олимпийского движения

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и соответствующие международные договоры по правам человека,

ссылаясь также на соответствующие положения ключевых международных договоров о правах человека, в частности на статью 31 Конвенции о правах ребенка и статью 30 Конвенции о правах инвалидов,

ссылаясь далее на резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей по вопросу о спорте и Олимпийских играх, в частности ее резолюции 67/17 от 28 ноября 2012 года и 68/9 от 6 ноября 2013 года об утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете посредством спорта, в которых Ассамблея признала ценный вклад спорта в поощрение образования, развития, мира, сотрудничества, солидарности, справедливости, социальной интеграции и здравоохранения на местном, региональном и международном уровнях и отметила,

как было заявлено в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года³⁶, что спорт может способствовать созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания между народами и государствами,

вновь подтверждая ранее принятые резолюции Совета по правам человека по вопросу о спорте и правах человека, в частности резолюции 13/27 от 26 марта 2010 года, 18/23 от 30 сентября 2011 года, 24/1 от 26 сентября 2013 года и 26/18 от 26 июня 2014 года,

отмечая, что, как предусматривает Олимпийская хартия в числе основополагающих принципов олимпизма, каждый человек должен располагать возможностью заниматься спортом без какой бы то ни было дискриминации и в олимпийском духе, что требует взаимопонимания в духе дружбы, солидарности и справедливого отношения,

признавая потенциальные возможности спорта как универсального языка, способствующего воспитанию людей в духе таких ценностей, как уважение, многообразие, терпимость и справедливость, а также как средства борьбы со всеми формами дискриминации и содействия формированию социального общества, открытого для всех,

признавая также, что спорт и крупные спортивные мероприятия могут использоваться для поощрения прав человека, взаимопонимания и применения Всеобщей декларации прав человека,

признавая далее насущную необходимость вовлечения женщин и девочек в занятия спортом в интересах развития и мира и приветствуя в связи с этим деятельность, направленную на поддержку и поощрение таких инициатив на глобальном уровне,

признавая потенциальные возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане воспитания молодежи мира и содействия ее социальной интеграции через занятия спортом без какой бы то ни было дискриминации и в духе олимпийских идеалов, что требует человеческого участия, терпимости, справедливого отношения и солидарности,

отмечая основополагающие принципы олимпизма, закрепленные в Олимпийской хартии,

признавая совместные усилия Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета, Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира и системы Организации Объединенных Наций в таких областях, как развитие человеческого потенциала, сокращение масштабов нищеты, гуманитарная помощь, укрепление здоровья, профилактика ВИЧ/СПИДа, воспитание детей и молодежи, равенство мужчин и женщин, миростроительство и устойчивое развитие,

признавая также, что Юношеские олимпийские игры являются важным событием, вдохновляющим молодежь, которая одновременно получает спортивный, а также культурный и образовательный опыт, отмечая в этой связи успешное завершение первых Юношеских зимних олимпийских игр, состоявшихся в Инсбруке, Австрия, 13–22 января 2012 года, и приветствуя вторые Юношеские летние олимпийские игры, состоявшиеся в Нанкине, Китай, 16–28 августа 2014 года, и вторые Юношеские зимние олимпийские игры, которые пройдут в Лиллехаммере, Норвегия, 12–21 февраля 2016 года,

³⁶ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

вновь подтверждая необходимость борьбы с дискриминацией и нетерпимостью как в спортивном контексте, так и вне него,

признавая, что спорт и такие крупные спортивные соревнования, как Олимпийские и Паралимпийские игры и другие крупные международные спортивные мероприятия, такие как чемпионат мира по футболу, проводимый Международной федерацией футбольных ассоциаций, могут использоваться для поощрения прав человека и укрепления всеобщего уважения этих прав, способствуя, таким образом, их полному осуществлению,

признавая ценный вклад, который призыв Международного олимпийского комитета к "олимпийскому перемирию", известному также под названием "экехейрия", мог бы внести в продвижение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

признавая также весьма важную роль средств массовой информации в поощрении и популяризации спорта и в углублении осознания общественностью преимуществ занятий спортом в качестве ключевого элемента здорового образа жизни, способствуя тем самым достижению наивысшего возможного стандарта физического и психического здоровья,

отмечая успешное завершение зимних Олимпийских и Паралимпийских игр в Сочи в 2014 году и чемпионата мира по футболу 2014 года, проведенного Международной федерацией футбольных ассоциаций в Бразилии,

приветствуя проведение Олимпийских и Паралимпийских игр в городах Рио-де-Жанейро, Пхёнчхане и Токио в 2016, 2018 и 2020 годах соответственно и подчеркивая возможность использования этих важных мероприятий для поощрения прав человека, особенно через спорт и олимпийские идеалы,

признавая потенциальные возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане содействия достижению Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и укреплению мира и устойчивого развития,

приветствуя провозглашение 6 апреля Международным днем спорта на благо развития и мира,

осознавая необходимость активно использовать спорт и олимпийское движение для обеспечения полного и равноправного осуществления всех прав человека инвалидами, а также уважения их чувства достоинства, признавая усилия, предпринимаемые проводящими спортивные мероприятия странами по созданию доступной среды для инвалидов, и подчеркивая необходимость и впредь наращивать усилия, предпринимавшиеся на Олимпийских зимних играх 2014 года в Сочи и чемпионате мира по футболу 2014 года, который был проведен Международной федерацией футбольных ассоциаций в Бразилии,

признавая необходимость более полного осмысления значения соответствующих принципов, провозглашенных в Олимпийской хартии, а также положительных примеров в спорте для обеспечения всеобщего уважения и реализации всех прав человека,

1. *принимает с удовлетворением к сведению доклад о ходе работы Консультативного комитета в отношении запрошенного исследования о возможных путях использования спорта и олимпийских идеалов для поощрения прав человека всех*³⁷;

³⁷ A/HRC/27/58.

2. *призывает* государства сотрудничать с Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом в их усилиях по использованию спорта в качестве средства поощрения прав человека, развития, мира, диалога и примирения в ходе проведения Олимпийских и Паралимпийских игр и в последующий период;

3. *призывает* государства поощрять развитие спорта в качестве средства борьбы с дискриминацией во всех ее формах;

4. *приветствует* сотрудничество между государствами-членами, Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, фондами и программами, Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом в работе по внесению содержательного и устойчивого вклада через спорт в углубление осознания и достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и призывает олимпийское и паралимпийское движения тесно взаимодействовать с национальными и международными спортивными организациями в использовании спорта для содействия достижению этих Целей;

5. *просит* Консультативный комитет завершить подготовку исследования по вопросу о возможных путях использования спорта и олимпийских идеалов для поощрения прав человека всех и для укрепления их всеобщего уважения, а также представить доклад о ходе работы в этой области Совету по правам человека до его тридцатой сессии;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей программой работы.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/9

Мандат Независимого эксперта по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека по этому вопросу, в частности на резолюцию 65/223 Ассамблеи от 21 декабря 2010 года и резолюции Совета 8/5 от 18 июня 2008 года, 18/6 от 29 сентября 2011 года, 21/9 от 27 сентября 2012 года и 25/15 от 27 марта 2014 года,

ссылаясь также на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

вновь подтверждая, что каждый человек имеет право на такой социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, могут быть полностью реализованы,

вновь подтверждая также выраженную в преамбуле Устава решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны, создать условия, при которых

могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, проявлять терпимость и жить вместе как добрые соседи, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

признавая, что демократия, уважение всех прав человека, включая право на развитие, транспарентность и подотчетность в вопросах руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются существенным компонентом необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека,

выслушав мнение народов мира и признавая их устремления к справедливости, равенству возможностей для всех, осуществлению их прав человека, включая право на развитие, жизни в мире и условиях свободы и равноправному участию без дискриминации в экономической, социальной, культурной, гражданской и политической жизни,

будучи преисполнен решимости принимать все меры в пределах своих возможностей для обеспечения демократического и справедливого международного порядка,

1. *вновь подтверждает*, что каждый человек имеет право на демократический и справедливый международный порядок;
2. *вновь подтверждает также*, что демократический и справедливый международный порядок способствует полной реализации всех прав человека для всех;
3. *принимает к сведению* доклад Независимого эксперта по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка³⁸ и приветствует проделанную им работу;
4. *постановляет* продлить срок действия мандата Независимого эксперта по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка на три года в соответствии с положениями, изложенными в резолюции 18/6 Совета по правам человека;
5. *призывает* все правительства сотрудничать с Независимым экспертом и оказывать ему содействие в выполнении его мандата и предоставлять ему всю необходимую информацию, которую он запрашивает, с тем чтобы он мог эффективно осуществлять свои обязанности;
6. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все людские и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления мандата Независимым экспертом;
7. *предлагает* Независимому эксперту продолжать развивать тесное сотрудничество с научными кругами, аналитическими центрами и исследовательскими институтами, такими как Центр Юга, и с другими заинтересованными сторонами из всех регионов;
8. *просит* договорные органы по правам человека, Управление Верховного комиссара, специальные механизмы, продлеваемые Советом по правам

³⁸ A/HRC/27/51.

человека, и Консультативный комитет Совета по правам человека уделить настоящей резолюции надлежащее внимание в рамках своих соответствующих мандатов и внести вклад в ее осуществление;

9. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать заниматься вопросом поощрения демократического и справедливого международного порядка;

10. *просит* Независимого эксперта представлять регулярные доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее согласно их соответствующим программам работы;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках этого же пункта повестки дня на своей тридцатой сессии.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами против 14 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Италия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Чешская Республика, Эстония, Япония

Воздержались:

Коста-Рика, Мексика, Перу, Чили.]

27/10

Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека и Комиссией по правам человека, включая резолюцию 64/151 Ассамблеи от 18 декабря 2009 года и резолюции Совета 10/11 от 26 марта 2009 года, 15/12 от 30 сентября 2010 года, 15/26 от 1 октября 2010 года, 18/4 от 29 сентября 2011 года и 24/13 от 26 сентября 2013 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает вербовку, финансирование, обучение, сбор, транзит или использование наемников в целях свержения правительств государств – членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или в целях борьбы с национально-освободительными движениями, и ссылаясь также на соответ-

вующие резолюции и международно-правовые документы, принятые Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом, Африканским союзом и Организацией африканского единства, и в частности на Конвенцию Организации африканского единства о ликвидации наемничества в Африке,

вновь подтверждая закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, касающиеся строгого соблюдения принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств, самоопределения народов, отказа от применения силы или угрозы силой в международных отношениях и невмешательства в дела, относящиеся к внутренней компетенции государств,

вновь подтверждая также, что в силу принципа самоопределения все народы имеют право свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава,

вновь подтверждая далее Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций³⁹,

будучи встревожен и обеспокоен угрозой, которую создает деятельность наемников для мира и безопасности в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов,

будучи глубоко обеспокоен человеческими жертвами, значительным ущербом имуществу и негативными последствиями для политики и экономики затрагиваемых стран, которые являются результатом международной преступной деятельности наемников,

будучи крайне встревожен и обеспокоен недавней деятельностью наемников в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов, и той угрозой, которую она создает для целостности и конституционного порядка затрагиваемых стран,

напоминая о проведении в период 2007–2011 годов региональных консультаций во всех пяти регионах, в ходе которых участники отметили, что пользованию правами человека и их осуществлению все чаще мешает возникновение ряда новых вызовов и тенденций, связанных с наемниками или их деятельностью, и та роль, которую играют частные военные и охранные компании, зарегистрированные, действующие или вербующие персонал в каждом регионе, и выражая признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за его поддержку при проведении этих консультаций,

будучи убежден в том, что независимо от способов использования наемников или осуществления связанной с ними деятельности и того, в какую форму они облекаются для придания им видимости законности, они представляют собой угрозу миру, безопасности и самоопределению народов и являются препятствием для осуществления народами прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что использование наемников и их вербовка, финансирование, защита и обучение вызывают серьезную обеспокоенность всех государств и противоречат целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций;

³⁹ Резолюция 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, приложение.

2. *признает*, что вооруженные конфликты, терроризм, незаконный оборот оружия и тайные операции третьих держав стимулируют, среди прочего, спрос на наемников, а также на частные военные и охранные компании на глобальном рынке;

3. *вновь настоятельно призывает* все государства предпринимать необходимые шаги и проявлять максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и принимать законодательные меры с целью обеспечить, чтобы их территория и другие находящиеся под их контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, сбора, финансирования, обучения, защиты и транзита наемников в связи с планированием акций, направленных на противодействие осуществлению права на самоопределение, свержение правительства любого государства, расчленение государства или подрыв, полной или частичный, территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств, руководствующихся в своем поведении правом на самоопределение народов;

4. *просит* все государства проявлять максимальную бдительность в целях недопущения любого рода вербовки, обучения, набора или финансирования наемников;

5. *просит также* все государства проявлять максимальную бдительность в деле запрещения использования частных компаний, предлагающих международные консультативные и охранные услуги военного характера, при участии в вооруженных конфликтах или действиях, направленных на дестабилизацию конституционных режимов;

6. *призывает* государства, импортирующие предлагаемые частными компаниями услуги по оказанию военной помощи, а также консультативные и охранные услуги военного характера, создать национальные механизмы, регулирующие регистрацию и лицензирование таких компаний, с тем чтобы импортируемые услуги этих компаний не препятствовали осуществлению прав человека и не нарушали прав человека в стране-получателе;

7. *подчеркивает* свою крайнюю обеспокоенность по поводу влияния деятельности частных военных и охранных компаний на осуществление прав человека, особенно в ходе функционирования во время вооруженных конфликтов, и отмечает, что частные военные и охранные компании и их персонал редко привлекаются к ответственности за нарушения прав человека;

8. *призывают* все государства, которые еще не стали участниками Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников, рассмотреть возможность принятия необходимых мер для того, чтобы сделать это;

9. *приветствует* сотрудничество со стороны тех стран, которые посетила Рабочая группа по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, и принятие некоторыми государствами национального законодательства, ограничивающего вербовку, сбор, финансирование, обучение и транзит наемников;

10. *предлагает* государствам проводить расследования в целях установления возможной причастности наемников к преступным действиям террористического характера, где бы и когда бы они ни совершались;

11. *осуждает* деятельность наемников в развивающихся странах в различных частях мира, особенно в районах конфликтов, и ту угрозу, которую она создает для целостности и конституционного порядка этих стран и осуще-

ствления права их народов на самоопределение, и подчеркивает важность проведения Рабочей группой анализа источников и коренных причин наемничества, а также политических мотивов наемников и деятельности, связанной с наемниками;

12. *призывает* международное сообщество и все государства в соответствии с их обязательствами по международному праву оказывать содействие и помощь в привлечении к судебной ответственности лиц, обвиняемых в наемнической деятельности, путем проведения транспарентных, открытых и справедливых судебных процессов;

13. *с признательностью отмечает* работу и вклад Рабочей группы, включая ее исследовательскую деятельность, и принимает к сведению ее последний доклад⁴⁰;

14. *напоминает* о проведении третьей сессии межправительственной рабочей группы открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний, выражает удовлетворение в связи с участием в вышеупомянутой сессии экспертов, включая членов Рабочей группы по вопросу об использовании наемников, выступавших в роли консультантов на вышеупомянутой сессии, и просит Рабочую группу и других экспертов продолжать свое участие в ходе четвертой сессии межправительственной рабочей группы открытого состава;

15. *рекомендует* всем государствам-членам, в том числе государствам-членам, которые сталкиваются с таким явлением, как частные военные и охранные компании, выступая в качестве государств-контрагентов, государств проведения операций, государств базирования или государств, граждане которых работают в частных военных или охранных компаниях, содействовать работе межправительственной рабочей группы открытого состава с учетом работы, проделанной Рабочей группой по вопросу об использовании наемников;

16. *просит* Рабочую группу по вопросу об использовании наемников продолжить работу предыдущих мандатариев по укреплению международно-правовой базы в области предотвращения и пресечения вербовки, использования, финансирования и обучения наемников с учетом нового юридического определения понятия "наемник", предложенного Специальным докладчиком по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение в его докладе, представленном Комиссии по правам человека на ее шестидесятой сессии⁴¹, а также изменения практики наемничества и сопутствующих форм ее проявления;

17. *вновь просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в первоочередном порядке предавать широкой гласности информацию о негативных последствиях деятельности наемников и частных компаний, предлагающих на международном рынке военную помощь, а также консультативные и другие услуги военного или охранный характера, для права народов на самоопределение и, при поступлении соответствующих просьб и в случае необходимости, предоставлять консультативные услуги государствам, затрагиваемым такой деятельностью;

18. *просит* Рабочую группу продолжать следить за использованием наемников и наемнической деятельностью во всех ее формах и проявлениях,

⁴⁰ A/HRC/27/50.

⁴¹ E/CN.4/2004/15.

а также за деятельностью частных военных и охранных компаний в различных частях мира, и, в частности, отслеживать случаи защиты, предоставляемой правительствами лицам, причастным к наемнической деятельности, и продолжать обновлять базу данных по лицам, осужденным за наемническую деятельность;

19. *просит также* Рабочую группу продолжать изучать и выявлять источники и причины, а также новые проблемы, проявления и тенденции, имеющие отношение к наемникам или наемнической деятельности, и их воздействие на права человека, в частности на право народов на самоопределение;

20. *настоятельно призывает* все государства в полной мере содействовать Рабочей группе в выполнении ее мандата;

21. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь и поддержку в выполнении ее мандата, как экспертную, так и финансовую, в том числе путем содействия налаживанию сотрудничества между Рабочей группой и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами противодействия деятельности, связанной с наемничеством, в целях удовлетворения потребностей, касающихся ее нынешней и будущей работы;

22. *просит* Рабочую группу консультироваться с государствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами гражданского общества при осуществлении настоящей резолюции и представить доклад со своими выводами по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии и Совету по правам человека на его тридцатой сессии;

23. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса по этому же пункту повестки дня на своей тридцатой сессии.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами против 14 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Чили, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Италия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Чешская Республика, Эстония, Япония

Воздержались:

Мексика.]

27/11

Предотвратимая материнская смертность и заболеваемость и права человека

Совет по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 11/8 от 17 июня 2009 года, 15/17 от 30 сентября 2010 года и 18/2 от 28 сентября 2011 года и 21/6 от 27 сентября 2012 года, касающиеся предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и прав человека,

подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и решения ее обзорных конференций, включая итоговый документ 15-летнего обзора Программы действий, содержащейся в резолюции 2009/1 Комиссии по народонаселению и развитию от 3 апреля 2009 года, резолюции 54/5 Комиссии по положению женщин от 12 марта 2010 года и 56/3 от 9 марта 2012 года, а также все соответствующие согласованные резолюции сессий Комиссии по положению женщин, резолюцию 67.15 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 24 мая 2014 года, цели и обязательства, касающиеся сокращения материнской смертности и обеспечения всеобщего доступа к услугам по охране репродуктивного здоровья, включая цели и обязательства, провозглашенные в Декларации тысячелетия 2000 года, в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁴² и итоговом документе пленарного заседания высокого уровня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, а также в резолюции 2012/1 Комиссии по народонаселению и развитию от 27 апреля 2012 года,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, несмотря на существенное снижение уровня материнской смертности, которое было достигнуто за период с 1990 года, в 2013 году было зарегистрировано 289 000 случаев материнских смертей женщин и девочек, которые можно было в значительной степени предотвратить, а миллионы других женщин и девочек страдают от тяжелых и порой пожизненных повреждений, что имеет серьезные последствия для осуществления ими своих прав человека и для их общего благосостояния,

будучи убежден в том, что для снижения неприемлемо высокого уровня предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в мире срочно требуется усиление политической воли и приверженности, сотрудничества и технической помощи на всех уровнях и что применение правозащитного подхода может внести позитивный вклад в достижение общей цели снижения этого уровня,

признавая, что неспособность предотвратить материнскую смертность и заболеваемость является одним из наиболее серьезных препятствий на пути расширения прав и возможностей женщин и девочек во всех сферах жизни, полного осуществления их прав человека, их возможности в полной мере реализовать свой потенциал и обеспечения устойчивого развития в целом,

1. *настоятельно призывает* все государства подтвердить свое политическое обязательство искоренять предотвратимую материнскую смертность и заболеваемость, вызываемую первичными и вторичными причинами, на местном, национальном, региональном и международном уровнях и удвоить усилия в целях обеспечения полного и эффективного осуществления своих обяза-

⁴² Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

тельств в области прав человека, а также их обязательств, закрепленных в Пекинской декларации и Платформе действий, Программе действий, принятой на Международной конференции по вопросам народонаселения и развития, и решениях ее обзорных процессов, включая обязательства, касающиеся сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав, Декларации тысячелетия и целях развития тысячелетия, в частности целях, касающихся улучшения охраны здоровья матерей и содействия достижению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, в том числе посредством выделения на национальном уровне необходимых ресурсов для систем здравоохранения и обеспечения необходимой информации и медицинского обслуживания в отношении права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье женщин и девочек;

2. *просит* государства и другие соответствующие субъекты придать новый импульс инициативам по искоренению материнской смертности и заболеваемости в рамках их партнерств в целях развития и договоренностей о сотрудничестве, в том числе посредством соблюдения принятых обязательств и рассмотрения новых обязательств, а также обмена конструктивным практическим опытом и оказания технической помощи в целях укрепления национального потенциала, а также учитывать в таких инициативах правозащитные аспекты, добиваясь устранения пагубного воздействия дискриминации в отношении женщин на материнскую смертность и заболеваемость;

3. *настоятельно призывает* государства и другие соответствующие заинтересованные стороны, в том числе национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации, принимать на всех уровнях с использованием комплексного и основанного на уважении прав человека подхода меры для искоренения таких взаимосвязанных коренных причин материнской смертности и заболеваемости, как гендерное неравенство, все формы дискриминации и насилия в отношении женщин, ранние беременности, ранние браки, бедность, недоедание, вредная практика, отсутствие доступных и надлежащих медицинских услуг для всех, информации и просвещения, и уделять особое внимание ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, особенно девушек-подростков;

4. *с интересом принимает к сведению* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об использовании технического руководства по вопросам применения правозащитного подхода при осуществлении политики и программ, направленных на сокращение масштабов предотвратимой материнской смертности и заболеваемости⁴³, и призывает государства и заинтересованных участников рассмотреть возможность выполнения содержащихся в них рекомендаций;

5. *призывает* все соответствующие субъекты, включая правительства, региональные организации, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, национальные правозащитные учреждения и организации гражданского общества, продолжать распространять это техническое руководство и применять его, по мере необходимости, при разработке, реализации и обзоре политики и оценке программ, направленных на сокращение масштабов материнской смертности и заболеваемости; стороны, включая учреждения Организации Объединенных Наций, оказывать техническое содействие и помощь государствам, по их просьбе, для оказания поддержки в применении технического руководства;

⁴³ A/HRC/27/20.

6. *призывает* все соответствующие учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов предоставлять техническое содействие и помощь государствам, по их просьбе, для оказания поддержки в применении технического руководства;

7. *рекомендует* Верховному комиссару поощрять меры по распространению информации о техническом руководстве и его использованию, довести техническое руководство до сведения Генерального секретаря и всех подразделений Организации Объединенных Наций, которые обладают мандатами, относящимися к материнской смертности и заболеваемости и правам человека, а также продолжить диалог по вопросу о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости со всеми соответствующими субъектами в целях ускорения реализации прав женщин и девочек и достижения цели 5 Целей развития тысячелетия к 2015 году;

8. *просит* Верховного комиссара подготовить, в рамках имеющихся ресурсов и в консультации с государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами, последующий доклад о том, как это техническое руководство применяется государствами и другими соответствующими субъектами, для представления Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/12

Всемирная программа образования в области прав человека: утверждение плана действий для третьего этапа

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая, что в соответствии с Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, а также другими международными договорами о правах человека государства обязаны обеспечивать, чтобы система образования была направлена на укрепление уважения к правам человека и основным свободам,

ссылаясь на резолюцию 43/128 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1988 года, в которой Ассамблея постановила начать Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека, резолюцию 49/184 от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея провозгласила Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, резолюции 59/113 А от 10 декабря 2004 года и 59/113 В от 14 июля 2005 года, в которых Ассамблея провозгласила Всемирную программу образования в области прав человека и приняла План действий для ее первого этапа, и на резолюцию 60/251 от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея постановила, в частности, что Совет по правам человека должен содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека,

ссылаясь также на предыдущие резолюции Совета по правам человека о Всемирной программе образования в области прав человека, последней из которых является резолюция 24/15 от 27 сентября 2013 года,

ссылаясь далее на то, что Всемирная программа представляет собой постоянно реализуемую инициативу, строящуюся на основе последовательных этапов, в целях содействия осуществлению программ образования в области прав человека во всех секторах и что государства должны продолжать реализацию предыдущих этапов, принимая при этом необходимые меры для реализации текущего этапа,

вновь подтверждая Декларацию Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/137 от 19 декабря 2011 года,

1. *с признательностью принимает к сведению* проект плана действий для третьего этапа (2015–2019 годы) Всемирной программы образования в области прав человека⁴⁴, подготовленный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации с государствами, соответствующими межправительственными организациями, национальными правозащитными учреждениями и гражданским обществом;

2. *утверждает* план действий для третьего этапа (2015–2019 годы) Всемирной программы образования в области прав человека;

3. *призывает* все государства и, при необходимости, соответствующие заинтересованные стороны разрабатывать инициативы в соответствии со Всемирной программой и, в частности, осуществлять в рамках своего потенциала план действий для третьего этапа;

4. *просит* Управление Верховного комиссара в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры поощрять осуществление странами плана действий, в соответствующих случаях, с тем чтобы оказывать техническую помощь, по соответствующей просьбе, и координировать связанные с этим международные усилия;

5. *обращается* к соответствующим органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также ко всем другим международным и региональным межправительственным и неправительственным организациям, в рамках их соответствующих мандатов, оказывать содействие и предоставлять техническую помощь, по соответствующей просьбе, в целях осуществления плана действий странами;

6. *призывает* все существующие национальные правозащитные учреждения оказывать помощь в осуществлении программ образования в области прав человека в соответствии с планом действий;

7. *просит* Управление Верховного комиссара и Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры широко распространять информацию о плане действий среди государств, межправительственных и неправительственных организаций, национальных правозащитных учреждений и гражданского общества;

8. *напоминает* государствам о необходимости подготовить и представить свои национальные доклады об оценке осуществления на втором этапе Всемирной программы Управлению Верховного комиссара к апрелю 2015 года;

⁴⁴ A/HRC/27/28.

9. *просит* Управление Верховного комиссара представить доклад об оценке осуществления на втором этапе Всемирной программы, основывающейся на национальных докладах об оценке, Совету по правам человека на его тридцатой сессии;

10. *постановляет* подготовить последующий доклад в связи с осуществлением Всемирной программы в 2017 году и просит Управление Верховного комиссара подготовить, в рамках существующих ресурсов, среднесрочный доклад о ходе работы по осуществлению на третьем этапе Всемирной программы и представить его Совету на его тридцать шестой сессии.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/13

Права человека и коренные народы

Совет по правам человека,

ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о правах человека и коренных народах,

учитывая, что в своей резолюции 59/174 от 20 декабря 2004 года Генеральная Ассамблея провозгласила второе Международное десятилетие коренных народов мира,

ссылаясь на принятие Генеральной Ассамблеей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в своей резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года,

приветствуя предстоящую тридцатую годовщину Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов в 2015 году и выражая признательность за десятилетия его конкретной работы по содействию прямому и значимому участию коренных народов в работе в рамках Организации Объединенных Наций, Совета по правам человека и договорных органов по правам человека, также и в свете этой важной годовщины,

признавая важность для коренных народов возрождения, использования, развития и передачи их истории, языков, традиций устного творчества, мировоззрения, письменности и литературы будущим поколениям, а также присвоения и сохранения их собственных названий и имен для общин, мест и лиц,

приветствуя завершение исследований Экспертного механизма по правам коренных народов о доступе к правосудию в деле поощрения и защиты прав коренных народов: восстановительное правосудие, системы правосудия коренных народов и доступ к правосудию женщин, детей, молодежи и инвалидов из числа коренных народов⁴⁵ и о поощрении и защите прав коренных народов в рамках деятельности по уменьшению опасности бедствий, их предотвращения и мер по подготовке к ним⁴⁶, представленных Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии, и призывая все стороны рассмотреть примеры передового опыта и рекомендации, содержащиеся в этих исследованиях, в качестве практических советов в отношении возможностей достижения конечных

⁴⁵ A/HRC/27/65.

⁴⁶ A/HRC/27/66.

целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

подчеркивая необходимость уделения особого внимания правам и особым потребностям женщин, детей, молодежи и лиц с инвалидностями из числа коренных народов, как это предусмотрено в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов,

признавая необходимость изыскать способы поощрения участия представителей и институтов коренных народов в работе в рамках системы Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, поскольку они не всегда учреждены как неправительственные организации,

отмечая также двадцать пятую годовщину принятия Международной организацией труда Конвенции 1989 года о коренных и племенных народах (№ 169) и ее вклад в поощрение и защиту прав коренных народов,

1. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о правах коренных народов⁴⁷ и просит Верховного комиссара и далее представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о правах коренных народов, содержащий информацию о соответствующей деятельности правозащитных органов и механизмов и мероприятиях, проводимых Управлением Верховного комиссара в штаб-квартире и на местах, которые способствуют поощрению и уважению, а также полной реализации положений Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и принимать последующие меры по обеспечению эффективности Декларации;

2. *приветствует также* работу Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов, включая совершенные ею официальные поездки и ее доклады, а также призывает все правительства положительно откликаться на ее просьбы о посещениях;

3. *просит* Специального докладчика представить доклад об осуществлении ею своего мандата Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии;

4. *приветствует* работу Экспертного механизма по правам коренных народов, с признательностью принимает к сведению доклад о работе его седьмой сессии⁴⁸, а также призывает страны и далее участвовать в его обсуждениях и вносить в них свой вклад, в том числе с привлечением их национальных специализированных органов и учреждений;

5. *просит* Экспертный механизм подготовить исследование о поощрении и защите прав коренных народов в отношении их культурного наследия, в том числе на основе их участия в политической и общественной жизни, и представить его Совету по правам человека на его тридцатой сессии;

6. *просит также* Экспертный механизм и далее проводить при содействии Управления Верховного комиссара анкетные обследования с целью выяснить точки зрения государств и коренных народов относительно наилучшей практики применения возможных соответствующих мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, чтобы завершить подготовку окончательного резюме ответов для представления Совету на его тридцатой сессии, а также призывает государства и коренные народы, которые еще не представили своих

⁴⁷ A/HRC/27/30.

⁴⁸ A/HRC/27/65.

ответов, сделать это, а также призывает все государства и коренные народы, которые уже ответили на анкету обследования, при необходимости обновить свои ответы;

7. *приветствует* принятие Генеральной Ассамблеей своих резолюций 65/198 от 21 декабря 2010 года и 66/296 от 17 сентября 2012 года об организации пленарного совещания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, получившего название Всемирная конференция по коренным народам, состоявшегося 22–23 сентября 2014 года, а также принимает к сведению подготовительный процесс, включая совещания, прошедшие в Тикипае (Кочабамба, Многонациональное Государство Боливия) и Чиангмае (Таиланд), а также предыдущие совещания в Алте (Норвегия) и в городе Гватемале;

8. *приветствует также* доклад Генерального секретаря о путях и средствах содействия участию в работе Организации Объединенных Наций признанных представителей коренных народов по затрагивающим их вопросам⁴⁹ и предлагает Генеральному секретарю, принимая во внимание мнения, изложенные коренными народами, в этой связи представить варианты, включая рекомендации, касающиеся конкретных предложений, Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии;

9. *постановляет* провести на своей тридцатой сессии обсуждение в рамках Экспертной группы в течение половины рабочего дня вопроса о последующей деятельности и выполнении решений Всемирной конференции по коренным народам, состоявшейся в Алте (Норвегия), и их значения для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

10. *приветствует* продолжающееся сотрудничество и координацию между Специальным докладчиком, Постоянным форумом по вопросам коренных народов и Экспертным механизмом и их неизменные усилия по продвижению Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, включая выполнение решений Всемирной конференции по коренным народам, а также предлагает им продолжить работу в тесном сотрудничестве со всеми механизмами Совета по правам человека в рамках их соответствующих мандатов;

11. *вновь подтверждает*, что договорные органы Организации Объединенных Наций служат важными механизмами поощрения и защиты прав человека, и призывает государства серьезно учитывать их рекомендации, касающиеся коренных народов;

12. *приветствует* вклад универсального периодического обзора для осуществления прав коренных народов и призывает к действенному выполнению принятых рекомендаций универсальных периодических обзоров в отношении коренных народов;

13. *призывает* те государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию 1989 года о коренных и племенных народах (№ 169) Международной организации труда или не присоединились к ней, или те из них, которые еще не поддержали Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, рассмотреть возможность сделать это;

14. *приветствует* расширение поддержки государствами Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и празднование

⁴⁹ A/HRC/21/24.

семидесятой годовщины ее принятия, а также призывает государства, которые одобрили ее, принять меры по достижению ее целей, консультируясь и сотрудничая с коренными народами;

15. *призывает* государства уделять должное внимание всем правам коренных народов в процессе разработки повестки дня развития на период после 2015 года и принимать меры по обеспечению участия коренных народов, и в частности молодежи из числа коренных народов, в национальных процессах осуществления новых целей развития;

16. *приветствует* роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами), в продвижении вопросов коренных народов и предлагает таким учреждениям развивать и укреплять свой потенциал для действенного выполнения этой роли, в том числе при поддержке Управления Верховного комиссара;

17. *принимает к сведению* деятельность Партнерства Организации Объединенных Наций в интересах коренных народов и предлагает государствам и другим потенциальным донорам поддержать его;

18. *предлагает* государствам и другим государственным или частным субъектам или учреждениям вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов в качестве важного средства поощрения прав коренных народов во всем мире и в системе Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на одной из будущих сессий в соответствии со своей годовой программой работы.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/14

Предотвратимая смертность и заболеваемость детей в возрасте до пяти лет как проблема прав человека

Совет по правам человека,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка служит стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важность Факультативных протоколов к ней, а также других договоров о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 24/11 Совета по правам человека от 26 сентября 2013 года о предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет как проблеме прав человека, а также на все другие соответствующие резолюции о правах ребенка Комиссии по правам человека, Совета и Генеральной Ассамблеи,

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и признавая необходимость обеспечения полного и эффективного осуществления всеми лицами их прав человека, включая право на развитие,

вновь подтверждая также предусмотренное Всеобщей декларацией прав человека право каждого человека на такой жизненный уровень, который

необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, и закрепленное в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Конвенции о правах ребенка право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

будучи глубоко обеспокоен тем, что более 6 300 000 детей⁵⁰ в возрасте до пяти лет гибнут ежегодно в основном вследствие поддающихся профилактике и лечению заболеваний, которые обусловлены недостаточным или отсутствующим доступом к комплексному и качественному уходу и услугам по охране здоровья матерей, новорожденных и детей, ранним деторождением, а также отсутствием доступа к таким детерминантам здоровья, как безопасная питьевая вода и санитарные услуги и безопасное и надлежащее питание, а также тем, что самый высокий уровень смертности по-прежнему наблюдается среди детей из наиболее бедных и маргинализированных общин,

признавая, что правозащитный подход к сокращению и исключению предотвратимой смертности и заболеваемости детей – это подход, который, в частности, базируется на таких принципах, как равенство и недискриминация, участие, наилучшее обеспечение интересов ребенка, международное сотрудничество и подотчетность,

вновь подтверждая, что государства должны принять все необходимые меры, чтобы обеспечить право ребенка на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без какой-либо дискриминации, и при этом руководствоваться принципом наилучшего учета интересов ребенка, обеспечивая конструктивное участие детей сообразно их изменяющимся способностям во всех вопросах и решениях, касающихся их жизни, принимая во внимание права, обязанности и ответственность родителей или опекунов в деле предотвращения смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет, а также принимать меры для обеспечения выделения максимально возможных имеющихся ресурсов для полного осуществления права ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области,

вновь подтверждая также принятые государствами обязательства приложить все усилия к тому, чтобы ускорить достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цель 4 Декларации тысячелетия относительно снижения к 2015 году смертности среди детей в возрасте до пяти лет на две трети, цель 5 относительно улучшения охраны материнства и цель 6 относительно борьбы против ВИЧ/СПИДа, малярии и других болезней, и подтверждая необходимость учета проблемы предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет в повестке дня в области развития на период после 2015 года,

отмечая работу, проделанную Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, программами и фондами в контексте сокращения и исключения предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет, и в этой связи приветствуя объявленную Генеральным секретарем Глобальную стратегию охраны здоровья женщин и детей и создание в этой связи Комиссии по вопросам информации и подотчетности в области охраны здоровья женщин и детей и Группы независимых экспертов по оценке информации и подотчетности в отношении здоровья женщин и детей, а также

⁵⁰ См. доклад "Levels and Trends in Child Mortality" ("Показатели детской смертности и соответствующие тенденции"), размещенный по адресу www.unicef.org/media/files/Levels_and_Trends_in_Child_Mortality_2014.pdf.

план действий "Every Newborn: an action plan to end preventable deaths" ("За жизнь каждого новорожденного: план действий в целях положить конец предотвратимой детской смертности"), одобренный Всемирной ассамблеей здравоохранения, и аналитическое исследование Всемирной организации здравоохранения, озаглавленное "Women's and Children's Health: Evidence of Impact of Human Rights" ("Здоровье женщин и детей: свидетельства воздействия прав человека"),

1. *приветствует* техническое руководство по вопросам применения правозащитного подхода при осуществлении политики и программ, направленных на сокращение и исключение предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет⁵¹;

2. *настоятельно призывает* государства распространять техническое руководство и применять его, по мере необходимости, при разработке, реализации, осуществлении мониторинга и оценке законов, политики, программ, бюджетов и механизмов правовой защиты и устранения несправедливости, направленных на исключение предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет;

3. *призывает* государства применять правозащитный подход к сокращению и исключению предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет, в том числе при расширении усилий по комплексному предоставлению качественного ухода и услуг по охране здоровья матерей, новорожденных и детей, особенно на уровне общины и семьи, и принимать меры для устранения основных причин предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет;

4. *призывает* государства и другие заинтересованные стороны, в том числе национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации, принимать меры на всех уровнях для устранения таких взаимосвязанных коренных причин предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет, как бедность, недоедание, вредные виды практики, насилие, стигматизация и дискриминация, небезопасные условия дома и вне дома, отсутствие безопасной питьевой воды и санитарных услуг, отсутствие доступных, недорогих, качественных и надлежащих медицинских услуг, лекарственных средств и вакцин, запоздалая диагностика детских болезней, низкий уровень образованности и низкое качество образования;

5. *призывает* государства укреплять свою международную приверженность, сотрудничество и взаимопомощь в целях сокращения и исключения предотвратимой заболеваемости и смертности детей в возрасте до пяти лет, в том числе путем обмена информацией в отношении передовой практики, исследований, политики, мониторинга и создания потенциала;

6. *призывает* все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций оказывать техническое содействие и помощь государствам, по их просьбе, для оказания поддержки в применении технического руководства, в том числе посредством разработки и распространения средств для его практического применения на всех соответствующих этапах национальных циклов планирования и осуществления действий, касающихся здоровья и выживания детей;

⁵¹ A/HRC/27/31.

7. *вновь заявляет*, что Совет по правам человека должен содействовать эффективной координации и уделению первоочередного внимания деятельности, касающейся прав человека, в рамках системы Организации Объединенных Наций;

8. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в тесном сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения довести техническое руководство до сведения Генерального секретаря и всех органов Организации Объединенных Наций, которые обладают мандатами, относящимися к предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет, а также продолжить диалог по вопросу о предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет со всеми соответствующими субъектами, и в этой связи;

9. *призывает и далее* учитывать проблему предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет в повестке дня в области развития на период после 2015 года;

10. *просит* Верховного комиссара в тесном сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения и в консультации с государствами, соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Детский фонд Организации Объединенных Наций и Объединенную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, а также мандатариями специальных процедур, правозащитными механизмами, региональными организациями и гражданским обществом подготовить доклад о практическом применении технического руководства и его воздействии на разработку и осуществление в государствах политики и программ в области сокращения предотвратимой смертности и заболеваемости детей в возрасте до пяти лет и представить его Совету по правам человека на его тридцать третьей сессии;

11. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/15

Право ребенка на участие в играх и развлечениях

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и соответствующие международные договоры о правах человека,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка служит стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важность Факультативных протоколов к ней, а также других норм в области прав человека,

приветствуя двадцать пятую годовщину принятия Конвенции о правах ребенка,

ссылаясь, в частности, на статью 31 Конвенции о правах ребенка, в которой закреплено право ребенка на участие в играх и развлечениях, соответствующих возрасту ребенка,

ссылаясь конкретно на статью 30 Конвенции о правах инвалидов, в которой предусмотрено право инвалидов участвовать наравне с другими в культурной жизни, развлечениях, досуговых и спортивных мероприятиях,

ссылаясь на соответствующие конвенции Международной организации труда в отношении детского труда,

вновь подтверждая все предыдущие соответствующие резолюции о правах ребенка Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи,

приветствуя работу Комитета по правам ребенка и с интересом принимая к сведению его замечание общего порядка № 17 (2013)⁵²,

ссылаясь на резолюцию 67/17 Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 2012 года о спорте как средстве содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру, в которой Ассамблея подчеркнула важность использования спорта в качестве средства укрепления воспитания детей и молодежи, включая физическое воспитание, а также резолюцию 67/296 от 23 августа 2013 года, в которой Ассамблея объявила 6 апреля Международным днем спорта на благо развития и мира,

памятуя о том, что выживание, защита, рост и развитие физически и эмоционально здоровых детей закладывают основу человеческого достоинства и прав человека, и что игры, как было доказано, являются ключевым элементом для эмоционального и физического здоровья и благополучия ребенка, а также для развития его творческих возможностей, воображения, уверенности в себе и собственных силах,

признавая основополагающую важность права ребенка на участие в играх и развлечениях для их благополучия, здоровья и развития,

вновь подтверждая, что в отношении экономических, социальных и культурных прав государства должны принять меры к тому, чтобы в максимально возможной степени обеспечить выделение имеющихся ресурсов, и там, где это необходимо, в рамках международного сотрудничества,

1. *призывает* государства принять конкретные меры по соблюдению, защите, поощрению и осуществлению права ребенка на участие в играх и развлечениях, и в частности:

a) укрепить научную основу данных и информации о том, что игры и развлечения, включая спорт, играют ключевую роль для развития и благополучия ребенка;

b) рассматривать игровую и развлекательную деятельность как право ребенка и как средство гарантирования права ребенка на оптимальное развитие;

c) подтвердить важность права ребенка на участие в самостоятельных и необязательных играх, инициируемых самими детьми;

d) принять или пересмотреть национальное и местное законодательство, политику, правила и руководящие принципы, с тем чтобы гарантировать каждому ребенку достаточный доступ к игровой и развлекательной деятельности независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национальности, этнического или социального происхожде-

⁵² CRC/C/GC/17.

ния, имущественного статуса, инвалидности, рождения или иного обстоятельства;

e) принять меры, направленные на снижение необходимости работать для детей, живущих в условиях бедности, в целях обеспечения для них возможности пользоваться их правом на участие в игровой и развлекательной деятельности;

f) определить в надлежащих случаях рамки и минимальные стандарты ухода и защиты для детей, участвующих в игровой и развлекательной деятельности, включая спортивные мероприятия, в целях защиты детей от возможного вреда;

g) установить стандарты безопасности и доступности для всех игровых и развлекательных объектов, игрушек и игрового оборудования в целях обеспечения защиты детей от вреда, который может нанести их здоровью и благополучию игровой инвентарь;

h) пересмотреть социальные нормы, принижающие ценность права на участие в игровой и развлекательной деятельности, за счет повышения уровня осведомленности о ее важности;

i) оказывать консультативную помощь и поддержку родителям и детским работникам по вопросу о том, каким образом создать безопасную и инклюзивную среду, способствующую осуществлению детьми игровой и развлекательной деятельности, в том числе об их ответственном применении цифровой технологии;

j) содействовать приобщению детей к цифровым технологиям и обеспечить, чтобы все законодательные и политические меры, регулирующие Интернет, учитывали их наилучшие интересы, в том числе путем поощрения их безопасности и защиты от кибербуллинга, порнографии, кибергroomинга и другого вредного контента или практик, а также путем их обучения ответственному пользованию цифровой технологией;

k) принять меры по обеспечению достаточного пространства для организации безопасных и инклюзивных игровых и развлекательных мероприятий, в том числе в школах и общинах;

l) поощрять разработку школьных программ, предусматривающих достаточные возможности для игровой и развлекательной деятельности, включая физическое воспитание и занятия спортом;

2. *также призывает* государства обеспечить доступность для всех детей эффективных, безопасных и учитывающих особенности ребенка услуг по психологической помощи, механизмам сообщения информации и представления жалоб и чтобы они всегда исходили из наилучших интересов ребенка и соответствовали международным нормам в области прав человека;

3. *призывает далее* государства принять активные меры по восстановлению и защите права ребенка на участие в игровой и развлекательной деятельности в условиях принудительного перемещения, постконфликтных ситуаций и бедствий с целью укрепления их жизнестойкости и психологической реабилитации;

4. *поощряет* международное сотрудничество в реализации права ребенка на участие в игровой и развлекательной деятельности за счет активного вовлечения в эту работу государств, учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, организаций гражданского общества и других международных, национальных и местных партнеров;

5. *рекомендует* в рамках празднования Международного дня спорта на благо развития и мира с помощью конкретных мероприятий акцентировать право ребенка на участие в игровой и развлекательной деятельности.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/16

Продолжающееся серьезное ухудшение положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Сирийской Арабской Республике

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая все предыдущие резолюции Совета по правам человека по Сирийской Арабской Республике,

вновь подтверждая также свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Сирийской Арабской Республики,

осуждая серьезное ухудшение положения в области прав человека и неизбирательные убийства и преднамеренные нападения на гражданских лиц в нарушение международного гуманитарного права, а также акты насилия, которые могут разжигать межконфессиональную напряженность,

приветствуя резолюции Совета Безопасности 2139 (2014) от 22 февраля 2014 года и 2165 (2014) от 14 июля 2014 года, выражая серьезную обеспокоенность по поводу отсутствия мер по их осуществлению и отмечая содержащееся в них требование об обеспечении оперативного, безопасного и беспрепятственного гуманитарного доступа,

приветствуя также назначение г-на Стаффана де Мистуры Специальным представителем Организации Объединенных Наций по Сирии и дипломатические усилия по поиску политического решения,

вновь подтверждая свою приверженность резолюции 2170 (2014) Совета Безопасности от 15 августа 2014 года,

напоминая о заявлениях Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и мандатариев специальных процедур Совета по правам человека о том, что в Сирийской Арабской Республике, вероятно, были совершены преступления против человечности и военные преступления, и отмечая неоднократные призывы Верховного комиссара к Совету Безопасности передать вопрос в связи с данной ситуацией в Международный уголовный суд,

выражая глубочайшую обеспокоенность по поводу выводов независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике, а также утверждений, содержащихся в доказательствах, которые были представлены "Цезарем" в январе 2014 года в отношении пыток и казни лиц, задержанных нынешним сирийским режимом, и подчеркивая необходимость собирать, изучать и обнародовать такие утверждения и аналогичные доказательства для будущих усилий в целях привлечения виновных к ответственности,

решительно осуждая отсутствие сотрудничества сирийских властей с комиссией по расследованию,

1. *приветствует* доклады независимой международной комиссии по расследованию событий в Сирийской Арабской Республике и отмечает важность работы комиссии по расследованию и собранной ею информации в поддержку будущих усилий в целях привлечения к ответственности, в частности информации о лицах, предположительно виновных в нарушении норм международного права;

2. *требуется*, чтобы сирийские власти в полной мере сотрудничали с комиссией по расследованию, в том числе путем предоставления ей незамедлительного, полного и неограниченного доступа ко всей территории Сирийской Арабской Республики;

3. *решительно осуждает* все нарушения международного права прав человека и злоупотребления им, а также все нарушения международного гуманитарного права, совершаемые в отношении гражданского населения, в частности все неизбирательные нападения, в том числе нападения с применением "бочковых" бомб против мирного населения и гражданской инфраструктуры, и требует, чтобы все стороны незамедлительно провели демилитаризацию медицинских учреждений и школ и выполнили свои обязательства по международному праву;

4. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу сообщений комиссии по расследованию и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о страданиях и пытках в центрах содержания под стражей на всей территории Сирийской Арабской Республики;

5. *призывает* к предоставлению соответствующим международным органам по наблюдению доступа к лицам, содержащимся в правительственных тюрьмах и центрах содержания под стражей, в том числе на военных объектах, о которых говорится в докладах комиссии по расследованию;

6. *выражает серьезную обеспокоенность* по поводу сообщений комиссии по расследованию о том, что заключенные в государственных центрах содержатся в ужасающих условиях, что им отказывают в медицинской помощи и продовольствии и что их подвергают пыткам, а также по поводу ограничений на поставку продовольствия и медикаментов в Центральную тюрьму Алеппо и другие места содержания под стражей, введенных рядом группировок, включая "Джабхат-ан-Нусра";

7. *решительно осуждает* сообщения о широкомасштабном применении сексуального насилия в государственных центрах содержания под стражей, в том числе находящихся в ведении спецслужб, и отмечает, что такие акты могут представлять собой нарушения международного гуманитарного права и международного права прав человека;

8. *подтверждает* ответственность сирийских властей за насильственные исчезновения и принимает к сведению мнение комиссии по расследованию о том, что использование сирийскими властями практики насильственных исчезновений представляет собой преступление против человечности, а также осуждает случаи, когда после достижения при посредничестве правительства соглашений о прекращении огня происходило массовое исчезновение молодых мужчин;

9. *требуется*, чтобы сирийские власти выполняли свои обязанности по защите сирийского населения;

10. *решительно осуждает* методы, включая похищения, захват заложников, содержание под стражей без связи с внешним миром, пытки и убийства, применяемые негосударственными вооруженными группировками, в первую очередь так называемым "Исламским государством Ирака и Леванта", и подчеркивает, что такие акты могут представлять собой преступления против человечности;

11. *выражает глубокую обеспокоенность* в связи с утверждениями о применении пыток в местах содержания под стражей под контролем негосударственных вооруженных группировок и подчеркивает, что такие акты представляют собой нарушения международного гуманитарного права и попрание прав человека;

12. *выражает особую озабоченность* по поводу похищений, содержания под стражей без связи с внешним миром и пыток правозащитников сирийскими властями и вооруженными оппозиционными группировками и призывает к их немедленному и безоговорочному освобождению;

13. *решительно осуждает* участие в событиях в Сирийской Арабской Республике всех боевиков иностранных террористических групп и тех иностранных комбатантов, которые воюют на стороне режима, особенно военизированных формирований из этого региона, и выражает глубокую озабоченность по поводу того, что их участие, а также участие других ополченцев, таких как "шаббиха", еще более усугубляет проблему ухудшающегося положения в области прав человека и гуманитарного положения, которая имеет серьезные негативные последствия для региона;

14. *решительно осуждает также* произвольные аресты, задержания, жестокое обращение и пытки детей правительственными силами за предполагаемую поддержку ими или их родственниками оппозиционных групп;

15. *требуется*, чтобы сирийские власти, так называемое "Исламское государство Ирака и Леванта" и все другие группы прекратили произвольные задержания мирных жителей, включая как сирийских граждан, так и иностранцев, и освободили всех задержанных гражданских лиц;

16. *требуется также*, чтобы сирийские власти положили конец содержанию людей под стражей без связи с внешним миром и обеспечили, чтобы условия содержания под стражей соответствовали международному праву, и призывает сирийские власти опубликовать список всех мест лишения свободы;

17. *осуждает* все нарушения и посягательства, совершаемые в отношении журналистов и сотрудников средств массовой информации, правозащитников и гуманитарного персонала, и признает их роль в документировании протестов и нарушений и попраания прав человека в Сирийской Арабской Республике;

18. *решительно осуждает* применение химического оружия и все неизбирательные методы ведения войны в Сирийской Арабской Республике, запрещенные международным правом, и с глубокой озабоченностью отмечает заключение комиссии по расследованию о том, что сирийские власти неоднократно применяли газообразный хлор, являющийся незаконным оружием, что представляет собой нарушение Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении и запрещено международным правом;

19. *принимает к сведению* доклады комиссии по расследованию, в том числе о масштабах и характере совершенных преступлений, в которых она вы-

ражает мнение о том, что на территории Сирийской Арабской Республики были совершены и продолжают совершаться преступления против человечности и военные преступления;

20. *отмечает также*, что в целях борьбы с безнаказанностью за такие преступления в ситуациях, когда государство не желает или не в состоянии провести действенные расследования или осуществлять судебное преследование, был создан Международный уголовный суд;

21. *подчеркивает* необходимость обеспечить привлечение к ответственности всех лиц, виновных в нарушениях международного гуманитарного права или в нарушениях и попрании прав человека, при помощи надлежащих справедливых и независимых внутренних или международных механизмов уголовного правосудия и подчеркивает необходимость принятия практических шагов для достижения этой цели, отмечая ту важную роль, которую в этой связи может сыграть Международный уголовный суд;

22. *вновь подтверждает*, что в контексте всеохватного и заслуживающего доверия диалога сирийский народ должен определить надлежащие процессы и механизмы достижения правосудия, примирения, установления истины и ответственности за грубые нарушения и попрание международного права, а также обеспечения возмещения и предоставления эффективных средств правовой защиты жертвам;

23. *вновь подтверждает также* свою приверженность международным усилиям по отысканию политического решения сирийского кризиса, отвечающего законным устремлениям сирийского народа к гражданскому, демократическому и плюралистическому государству, в котором все граждане были бы равны вне зависимости от пола, религии и этнической принадлежности;

24. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу увеличивающегося числа беженцев и внутренне перемещенных лиц, спасающихся от насилия, и приветствует усилия соседних стран, принимающих сирийских беженцев, несмотря на социально-экономические последствия присутствия большого числа беженцев в этих странах;

25. *решительно осуждает* намеренный отказ в оказании гуманитарной помощи гражданским лицам, от кого бы он ни исходил, в частности отказ сирийских властей в предоставлении медицинской помощи и прекращение ими предоставления услуг в области водоснабжения и санитарии в районах проживания гражданского населения, подчеркивая, что использование голода среди гражданского населения в качестве метода ведения войны запрещено международным правом;

26. *настоятельно призывает* международное сообщество, включая доноров, предоставить безотлагательную финансовую поддержку, с тем чтобы принимающие страны могли удовлетворять растущие гуманитарные потребности сирийских беженцев, подчеркивая при этом принцип распределения бремени;

27. *призывает* всех членов международного сообщества оперативно отреагировать на призыв об оказании гуманитарной помощи Сирии и выполнить предыдущие обязательства;

28. *настоятельно призывает* все страны, имеющие влияние на сирийские стороны, принять все меры, чтобы побудить стороны в конфликте вести переговоры в конструктивном духе и на основе прозвучавшего в Женевском коммюнике призыва к формированию переходного управляющего органа;

29. *постановляет* препроводить все доклады и предоставленную комиссией по расследованию устную обновленную информацию всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею и Генерального секретаря, для принятия надлежащих мер;

30. *также постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами против 5 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Германия, Индонезия, Ирландия, Италия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Перу, Республика Корея, Румыния, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Эстония, Япония

Голосовали против:

Алжир, Венесуэла (Боливарианская Республика), Китай, Куба, Российская Федерация

Воздержались:

Вьетнам, Индия, Казахстан, Кения, Конго, Намибия, Пакистан, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка.]

27/17

Поощрение права на мир

Совет по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции о поощрении права народов на мир, принятые Генеральной Ассамблеей, Комиссией по правам человека и Советом по правам человека, в частности на резолюцию 20/15 Совета от 5 июля 2012 года,

ссылаясь также на резолюцию 39/11 Генеральной Ассамблеи от 12 ноября 1984 года, озаглавленную "Декларация о праве народов на мир", и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, а также на другие соответствующие международные документы,

приветствуя важную работу, проводимую организациями гражданского общества, научными кругами и другими заинтересованными сторонами в целях поощрения права на мир, и их вклад в дело разработки этого вопроса,

принимая к сведению доклад межправительственной рабочей группы открытого состава о работе ее второй сессии⁵³, состоявшейся 30 июня – 4 июля 2014 года, в соответствии с резолюцией 20/15 Совета по правам человека, в частности вклад правительств, региональных и политических групп, гражданского общества и соответствующих заинтересованных сторон, а также тексты,

⁵³ A/HRC/27/63.

представленные Председателем-докладчиком рабочей группы в соответствии с просьбой Совета в его резолюции 23/16 от 13 июня 2013 года,

1. *постановляет*, что рабочая группа проведет свою третью сессию продолжительностью пять рабочих дней в 2015 году с целью завершения декларации;

2. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить рабочей группе помощь, необходимую ей для выполнения своего мандата;

3. *просит* Председателя-докладчика рабочей группы провести неофициальные консультации с правительствами, региональными группами и соответствующими заинтересованными сторонами до третьей сессии рабочей группы;

4. *просит также* Председателя-докладчика рабочей группы подготовить пересмотренный текст на основе обсуждений, состоявшихся в ходе первой и второй сессий рабочей группы, и на основе результатов межсессионных неофициальных консультаций, которые будут проведены, и представить его до третьей сессии рабочей группы для его рассмотрения и дальнейшего обсуждения на ней;

5. *предлагает* государствам, гражданскому обществу и всем соответствующим заинтересованным сторонам вносить активный и конструктивный вклад в деятельность рабочей группы;

6. *просит* рабочую группу подготовить доклад и представить его Совету по правам человека, чтобы он имелся на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, для рассмотрения на его двадцать девятой сессии.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 33 голосами против 9 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Чили, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Австрия, Германия, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Эстония, Япония

Воздержались:

бывшая югославская Республика Македония, Ирландия, Италия, Румыния, Черногория.]

27/18

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Текст резолюции см. в главе II.

27/19

Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Йемена

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и соответствующими международными договорами о правах человека,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 2014 (2011) от 21 октября 2011 года и 2051 (2012) от 12 июня 2012 года и резолюции Совета по правам человека 18/19 от 29 сентября 2011 года, 19/29 от 23 марта 2012 года, 21/22 от 27 сентября 2012 года и 24/32 от 27 сентября 2013 года,

признавая, что поощрение и защита прав человека являются ключевыми факторами обеспечения справедливой и равноправной системы правосудия и, в конечном счете, примирения и стабильности в стране,

приветствуя прогресс в политическом переходном процессе на основе инициативы Совета сотрудничества стран Залива и его механизма по осуществлению, ожидая успешного осуществления рекомендаций, содержащихся в итоговом документе Конференции по национальному диалогу, достижения дальнейшего прогресса в разработке новой Конституции и последующих этапов переходного процесса и отмечая также в этой связи состоящее из 10 пунктов выступление Президента от 28 июля 2014 года,

приветствуя также продолжающееся осуществление мер укрепления доверия, предусмотренных в рекомендациях "20+11", содержащихся в докладах, касающихся подготовки и первого этапа Конференции по национальному диалогу, в частности мер по рассмотрению жалоб граждан Южного Йемена и Сады,

приветствуя далее приверженность правительства Йемена делу всестороннего поощрения и защиты прав человека,

приветствуя одобрение кабинетом министров ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и отмечая намерение кабинета министров присоединиться к Римскому статуту Международного уголовного суда, ссылаясь при этом на рекомендацию Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в которой содержится призыв к оперативному утверждению парламентом для того, чтобы стать участником этих договоров,

ссылаясь на резолюцию 2140 (2014) Совета Безопасности от 26 февраля 2014 года,

учитывая сообщения Управления по координации гуманитарных вопросов о том, что существующая чрезвычайная ситуация гуманитарного характера

отрицательно сказывается на осуществлении социальных и экономических прав,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Йемене⁵⁴ и дискуссию, состоявшуюся в ходе двадцать седьмой сессии Совета по правам человека, а также заявление и комментарии правительства Йемена по этому докладу и его готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* усилия правительства Йемена по осуществлению резолюций Совета по правам человека 18/19, 19/29, 21/22 и 24/32;

3. *отмечает с обеспокоенностью* вооруженное насилие, в частности в Эль-Дали, Амране, Эль-Джауфе, Марибе и Сане, и особенно недавнюю эскалацию насилия, а также призывает все стороны соблюдать свои обязательства по международному праву прав человека и, в соответствующих случаях, гуманитарному праву и обеспечивать гуманитарный доступ к населению, находящемуся в бедственном положении, и в этой связи призывает провести расследование всех случаев нарушений и ущемлений прав человека и случаев нарушений международного гуманитарного права;

4. *приветствует* Соглашение о мире и национальном партнерстве от 21 сентября 2014 года и призывает стороны безотлагательно наладить сотрудничество и выполнить Соглашение, а также конструктивно сотрудничать в осуществлении итогового документа Конференции по национальному диалогу;

5. *приветствует также* активное сотрудничество правительства с Управлением Верховного комиссара в области оказания технической помощи;

6. *настоятельно призывает* компетентные государственные органы Йемена, в частности парламент, обеспечить скорейшее принятие законопроекта о создании независимого национального правозащитного учреждения в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), принятыми Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/134 от 20 декабря 1993 года, и приветствует обязательства правительства и шаги, предпринятые в этой связи;

7. *отмечает*, что назначение членов комитета по расследованию утверждений о нарушениях прав человека в 2011 году, учрежденного Республиканским декретом № 140 от 2012 года, как это было предложено Советом по правам человека в его резолюции 24/32, еще не завершено Президентом, отмечает также обеспокоенность Верховного комиссара непрерывными отсрочками и призывает выполнить в этой связи соответствующую рекомендацию Верховного комиссара о том, чтобы назначить членов комитета и предоставить ему все возможности для выполнения своей задачи, так как это необходимо для обеспечения жизнеспособности этого национального механизма;

8. *приветствует* рекомендацию Конференции по национальному диалогу в отношении принятия закона о правосудии в переходный период, в котором решался бы вопрос о правах жертв на беспрепятственное использование средств правовой защиты в случае нарушений прав человека, а также призывает правительство обеспечить скорейшее принятие закона о правосудии в пере-

⁵⁴ A/HRC/27/44.

ходный период и национальном примирении, соответствующего международным обязанностям и обязательствам Йемена и оптимальным видам практики, и ссылается в этой связи на рекомендацию о сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара;

9. *призывает* правительство освободить произвольно удерживаемых лиц и положить конец любой практике незаконного задержания людей и ссылается на решение № 180 (2012) кабинета министров об освобождении всех лиц, подвергнутых тюремному заключению за участие в событиях 2011 года;

10. *приветствует* меры правительства Йемена по прекращению вербовки и использования детей и ожидает, что эти меры, в том числе план действий, подписанный с Организацией Объединенных Наций в мае 2014 года, будут осуществляться без дальнейших задержек;

11. *требует*, чтобы вооруженные группы покончили с вербовкой и использованием детей и освободили уже завербованных детей, и призывает все стороны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими компетентными группами в целях их реинтеграции в свои общины с учетом соответствующих рекомендаций, сформулированных Генеральным секретарем в его докладе о детях и вооруженных конфликтах⁵⁵;

12. *призывает* правительство Йемена расследовать случаи насилия в отношении журналистов и рассмотреть случаи задержания журналистов в соответствии со своими международными обязательствами уважать свободу слова, мирных собраний и ассоциации;

13. *с удовлетворением отмечает* высокий уровень представленности женщин на Конференции по национальному диалогу, приветствует рекомендации в отношении прав женщин, сделанные в итоговом документе Конференции по национальному диалогу, и призывает правительство Йемена обеспечить соблюдение 30-процентной квоты для женщин в правительственных органах, рекомендованной Конференцией по национальному диалогу, и возможностей их участия в общественной жизни без какой-либо дискриминации и запугивания, в том числе в процессе подготовки проекта Конституции;

14. *призывает* правительство Йемена отстаивать права всех неграждан, в том числе путем присоединения к Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, принятия закона о борьбе с торговлей людьми, соответствующего международным стандартам, обеспечения того, чтобы правоохранительные органы активно расследовали преступления против мигрантов и беженцев и преследовали виновных в этих преступлениях лиц, и обеспечения защиты жертв торговли людьми;

15. *приветствует* учреждение в 2014 году в Йемене форума по предпринимательской деятельности и правам человека;

16. *рекомендует* правительству Йемена продолжать выполнять принятые рекомендации, содержащиеся в докладах Верховного комиссара⁵⁶, при поддержке ее Управления и призывает правительство учитывать рекомендации, содержащиеся в докладе Верховного комиссара, который был представлен Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии⁵⁴;

⁵⁵ A/67/845-S/2013/245 и A/68/267.

⁵⁶ A/HRC/18/21, A/HRC/19/51, A/HRC/21/37 и A/HRC/24/34.

17. *вновь подтверждает* обязательства и обязанности правительства Йемена по поощрению и защите прав человека всех находящихся в пределах его территории и под его юрисдикцией лиц и в этой связи напоминает, что Йемен является участником Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Конвенции о правах инвалидов;

18. *ожидает*, что правительство продолжит свои усилия по поощрению и защите прав человека;

19. *приветствует* создание национального комитета по подготовке национальной стратегии в области прав человека и призывает правительство Йемена обеспечить разработку национального плана действий в области прав человека в соответствии с соответствующим *Справочником по национальным планам действий в области прав человека*, опубликованным Управлением Верховного комиссара;

20. *подчеркивает*, что работа Группы экспертов, учрежденной Советом Безопасности в соответствии с его резолюцией 2140 (2014), имеет большое значение с точки зрения улучшения положения в области прав человека и играет важную роль в повышении эффективности привлечения к ответственности за нарушения и ущемления прав человека в Йемене;

21. *призывает* правительство Йемена обеспечить в рамках неукоснительного соблюдения прав, связанных с соблюдением надлежащих правовых процедур, гарантии справедливого судебного разбирательства, в том числе по делам, предусматривающим вынесение смертного приговора, а также продолжать обеспечивать, чтобы смертная казнь не применялась к несовершеннолетним в соответствии с обязательствами, взятыми правительством, в том числе в ходе универсального периодического обзора по Йемену в 2009 году, и в соответствии с итоговым документом Конференции по национальному диалогу, и отмечает в этой связи работу Специального технического комитета судебно-медицинской экспертизы и активизацию усилий правительства по улучшению регистрации рождений на основе международной помощи;

22. *приветствует* рекомендацию Конференции по национальному диалогу, призывающей к установлению минимального возраста вступления в брак и к криминализации ранних, принудительных браков, также приветствует усилия правительства Йемена по поощрению и защите прав детей и призывает правительство обеспечить скорейшее принятие законопроекта о правах ребенка и быстрый прогресс во внедрении надлежащих законодательных, административных, социальных и образовательных мер с целью исключить заключение детских, ранних и принудительных браков;

23. *предлагает* всем органам системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, и государствам-членам содействовать переходному процессу в Йемене, в том числе путем поддержки мобилизации ресурсов для решения стоящих перед Йеменом социально-экономических проблем на основе координации с международным донорским сообществом и согласно приоритетам, установленным властями Йемена;

24. *призывает* международное сообщество оказывать финансовую поддержку плану гуманитарных мероприятий Йемена на 2014 год;

25. *просит* Верховного комиссара оказывать правительству Йемена техническую помощь и, по мере необходимости, вместе с ним выявлять дополнительные области оказания помощи, чтобы Йемен смог выполнить свои обязательства в области прав человека;

26. *просит* Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его тридцатой сессии доклад о ходе работы в контексте положения в области прав человека в Йемене и о последующих мерах в свете настоящей резолюции и резолюций Совета 18/19, 19/29, 21/22 и 24/32.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/20

Расширение технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности в отношении налаживания международного сотрудничества в области поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод для всех без какого бы то ни было различия, как-то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

вновь подтверждая обязанность государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

признавая, что расширение международного сотрудничества имеет существенное значение для эффективного поощрения и защиты прав человека, которые должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на расширение возможностей государств по предотвращению нарушений прав человека и соблюдению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

ссылаясь на свой мандат, предусматривающий поощрение усилий по оказанию консультативных услуг, технической помощи и созданию потенциала, которые должны предприниматься в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия, а также на положения резолюций Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, призванных обеспечить условия для выполнения Советом этого мандата,

вновь подтверждая, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах, и ссылаясь на положения Декларации о праве на развитие, в которых говорится, что человек является основным субъектом процесса развития и что все люди имеют право участвовать в таком экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, при котором могут быть полностью осуществлены все права человека и основные свободы, а также содействовать ему и пользоваться его благами,

подчеркивая, что все права человека и основные свободы, включая право на развитие, которые носят универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер, имеют решающее значение для всей политики и программ по искоренению нищеты и содействию инклюзивному, справедливому, ориентированному на интересы людей и устойчивому развитию, и что уважение, поощрение и защита прав человека являются неотъемлемой частью эффективной деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

приветствуя предложенные цели, направленные на искоренение нищеты и поощрение устойчивого, инклюзивного и справедливого развития в итоговом документе Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, с уделением должного внимания поощрению и защите экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав в соответствии с обязательствами государств по международному праву прав человека, и подчеркивая, что эти предложенные цели и соображения следует принимать во внимание при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года,

1. *вновь подтверждает*, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту прав человека, и подчеркивает необходимость содействия применению совместного и конструктивного подхода к международному сотрудничеству в области поощрения и защиты прав человека и усилению роли Совета по правам человека в содействии предоставлению консультативных услуг, технической помощи и наращиванию потенциала посредством, в частности, обсуждения, проводимого по пункту 10 повестки дня;

2. *вновь подтверждает*, что каждая страна должна нести главную ответственность за собственное развитие и что роль национальной политики и стратегий в достижении устойчивого развития и ликвидации нищеты невозможно переоценить, и признает, что более активные, действенные национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их конкретными и действенными международными программами, мерами и стратегиями, направленными на расширение имеющихся у развивающихся стран возможностей в плане развития с учетом национальной специфики и при обеспечении уважения национальных стратегий и принципов национальной ответственности и суверенитета в соответствии с резолюцией 67/224 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2012 года, касающейся второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы);

3. *рекомендует*, чтобы при разработке вышеупомянутых национальной политики и стратегий с уделением должного внимания национальному контексту учитывались следующие элементы:

a) обеспечение того, чтобы такие политика и стратегии соответствовали обязательствам государства по международному праву прав человека и реализовывались недискриминационным, основывающимся на участии, транспарентным и подотчетным образом;

b) удовлетворение потребностей и поощрение расширения возможностей и реализации прав самых бедных, находящихся в неблагоприятном положении, маргинализированных, социально отверженных и уязвимых людей, а также принимать во внимание руководящие принципы по проблеме крайней нищеты и прав человека, принятые Советом по правам человека в его резолюции 21/11 от 27 сентября 2012 года;

c) активное взаимодействие со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, особенно в процессе принятия решений в отношении государственной политики, которая затрагивает их жизнь, и содействие свободному, осознанному и содержательному их участию в этом;

d) обеспечение транспарентности и подотчетности посредством предоставления доступной и надлежащей информации, включая информацию о правах всех соответствующих заинтересованных сторон;

4. *подтверждает*, что техническое сотрудничество должно представлять собой инклюзивный процесс, в котором участвуют и в который вовлечены все национальные заинтересованные стороны, включая правительственные учреждения и гражданское общество, на всех этапах;

5. *приветствует* проведение групповой дискуссии по пункту 10 повестки дня Совета по правам человека на его двадцать шестой сессии по теме "Техническое сотрудничество и создание потенциала в деле поощрения прав инвалидов за счет использования правовой и институциональной основы, включая государственно-частные партнерства", в ходе которого была подчеркнута необходимость обеспечить, чтобы инвалиды могли участвовать в жизни общества и извлекать из этого выгоды на равной основе с другими посредством, среди прочего, поощрения прав инвалидов и включения таких прав в политику в области развития;

6. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и впредь осуществлять техническое сотрудничество с государствами, по их просьбе, в реализации своих правозащитных обязательств и принятых в ходе универсального периодического обзора рекомендаций для обеспечения поощрения всесторонней реализации прав инвалидов;

7. *приветствует* усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара в целях предоставления государствам технической помощи и наращивания их потенциала, и подчеркивает, что такая техническая помощь и наращивание потенциала должны обеспечиваться в консультации с соответствующими государствами и с их согласия;

8. *приветствует также* доклад Попечительского совета Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, представленный Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии⁵⁷, и призывает Управление Верховного комиссара в полной мере выполнить рекомендации, вынесенные Советом для обеспечения эффективности технического сотрудничества, призывая государства увеличивать добровольные взносы в соответствующие фонды Организации Объединенных Наций в целях поддержки технической помощи и наращивания потенциала, особенно в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, Добровольный фонд для участия в механизме универсального периодического обзора и Добровольный фонд финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора;

9. *постановляет* в соответствии с пунктами 3 и 4 резолюции 18/18 Совета по правам человека от 29 сентября 2011 года, что темой ежегодного тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повест-

⁵⁷ A/HRC/26/51.

ки дня, которое состоится в ходе двадцать восьмой сессии Совета, является тема "Техническое сотрудничество в деле поддержки инклюзивного и основывающегося на участии развития на национальном уровне";

10. *просит* Верховного комиссара подготовить доклад о технической помощи, предоставляемой его Управлением в целях поддержки инклюзивного и основывающегося на участии развития на национальном уровне для представления Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии и его использования в качестве основы для тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы, и установить контакты с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами и другими заинтересованными сторонами в целях обеспечения их участия в тематическом обсуждении в рамках дискуссионной группы.

39-е заседание
25 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/21

Права человека и односторонние принудительные меры

Совет по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по вопросу о правах человека и односторонних принудительных мерах, принятые Комиссией по правам человека, Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей,

вновь подтверждая свою резолюцию 24/14 от 27 сентября 2013 года и резолюцию 68/162 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2013 года,

подчеркивая, что односторонние принудительные меры и законодательные положения противоречат международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех прав человека,

выражая свою обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на права человека, развитие, международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

вновь подтверждая, что ни одно государство не может ни применять, ни поощрять применение любого рода мер, включая экономические или политические меры, но не ограничиваясь ими, с целью добиться подчинения себе другого государства в осуществлении им своих суверенных прав и получить от этого какие бы то ни было преимущества,

признавая, что односторонние принудительные меры в форме экономических санкций могут иметь далеко идущие последствия для прав человека всего населения государств, против которых направлены такие меры, несоразмерно затрагивая бедные и наиболее уязвимые слои населения,

подчеркивая, что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать принадлежащих ему основных средств существования,

признавая, что долговременные односторонние принудительные меры могут приводить к социальным проблемам и вызывать трудности гуманитарного характера в государствах, против которых направлены такие меры,

выделяя глубоко укоренившиеся проблемы и недовольство в рамках международной системы и важное значение того, чтобы Организация Объединенных Наций предоставляла право голоса всем членам международного сообщества для обеспечения многосторонности, взаимного уважения и мирного урегулирования споров,

ссылаясь на заключительный документ шестнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Тегеране 26–31 августа 2012 года⁵⁸, и итоговый документ семнадцатой Конференции на уровне министров Движения неприсоединения, состоявшейся в Алжире 28 и 29 мая 2014 года, а также на документы, принятые на предыдущих встречах на высшем уровне и конференциях, в которых государства – члены Движения решили воздерживаться от признания, принятия или применения экстерриториальных или односторонних принудительных мер или законодательных положений, включая односторонние экономические санкции, иные меры запугивания и произвольные ограничения в передвижении, с помощью которых предпринимаются попытки оказать давление на неприсоединившиеся страны, угрожая их суверенитету и независимости и их свободе торговли и инвестиций, и воспрепятствовать осуществлению их неотъемлемого права по собственному свободному усмотрению принимать решения о своих политической, экономической и социальной системах, когда такие меры или законодательные положения представляют собой грубые нарушения Устава, международного права, системы многосторонней торговли, а также норм и принципов, регулирующих дружественные отношения между государствами, и в связи с этим противодействовать этим мерам или законодательным положениям и их продолжающемуся применению и осуждать их, не ослаблять усилий по их реальной отмене и настоятельно призвать другие государства поступать таким же образом, как к тому призывает Генеральная Ассамблея и другие органы Организации Объединенных Наций, а также просит государства, применяющие такие меры или законодательные положения, полностью и незамедлительно отказаться от них,

ссылаясь также на то, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и препятствующих полной реализации всех прав человека, а также серьезно угрожающих свободе торговли,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, несмотря на резолюции, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека, Комиссией по правам человека и конференциями Организации Объединенных Наций, состоявшимися в 1990-х годах, а также в ходе пятилетних обзоров их результатов, и вопреки нормам международного права и Уставу односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются, осуществляются и приводятся в исполнение, в частности, с применением таких средств, как война и милитаризм, со всеми вытекающими негативными последствиями для социально-

⁵⁸ См. A/67/506-S/2012/752, приложение I.

гуманитарной деятельности и социально-экономического развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, что создает тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и людьми, находящимися под юрисдикцией других государств,

будучи серьезно озабочен негативным воздействием односторонних принудительных мер на право на жизнь, права на здоровье и медицинское обслуживание, право на свободу от голода и права на достаточный уровень жизни, питание, образование, труд и жилище,

будучи встревожен несоразмерными и неизбирательными издержками односторонних санкций для людей и их негативными последствиями для гражданского населения, в частности женщин и детей, государств, против которых направлены такие меры,

вновь подтверждая, что односторонние принудительные меры представляют собой одно из серьезных препятствий осуществлению Декларации о праве на развитие,

будучи озабочен тем, что односторонние принудительные меры в некоторых случаях препятствуют осуществлению гуманитарными организациями финансовых переводов в государства, в которых они ведут свою деятельность,

подчеркивая необходимость изучения широкой совокупности видов воздействия односторонних принудительных мер на международное гуманитарное право и международное право прав человека, а также на экономику, мир, безопасность и общественное устройство государств,

выделяя необходимость осуществления мониторинга нарушений прав человека, связанных с односторонними принудительными мерами, и содействия подотчетности,

подчеркивая необходимость установления в контексте Совета по правам человека специальной процедуры в отношении воздействия применения односторонних принудительных мер на реализацию всех прав человека,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь также на пункт 2 статьи 1, являющейся общей для Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, где предусматривается, в частности, что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования,

1. *призывает* все государства прекратить принятие, поддержание или осуществление не соответствующих международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами, односторонних принудительных мер, в частности мер принудительного характера с экстерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и тем самым препятствующих полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах о правах человека, в частности права людей и народов на развитие;

2. *решительно возражает* против экстерриториального характера этих мер, которые, помимо всего прочего, угрожают суверенитету государств, и в этом контексте призывает все государства-члены не признавать и не применять эти меры, а также принимать по мере необходимости действенные административные или законодательные меры в целях противодействия экстерриториальному применению или воздействию односторонних принудительных мер;

3. *осуждает* продолжающееся одностороннее применение и приведение в исполнение некоторыми державами таких мер в качестве средств политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, с целью воспрепятствовать осуществлению этими странами их права принимать – на основе свободного волеизъявления – решения, касающиеся их собственных политических, экономических и социальных систем;

4. *выражает серьезную озабоченность* в связи с тем, что в некоторых странах на положение детей и женщин негативно воздействуют не соответствующие международному праву и Уставу односторонние принудительные меры, которые создают препятствия торговым отношениям между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и мешают росту уровня благосостояния населения в затрагиваемых странах с особыми последствиями для женщин, детей, включая подростков, пожилых людей и инвалидов;

5. *вновь призывает* государства-члены, инициировавшие такие меры, соблюдать принципы международного права, Устав, декларации Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующие резолюции и продемонстрировать приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из соответствующего положения международного права и документов по правам человека, участниками которых они являются, незамедлительно прекратив применение таких мер;

6. *вновь подтверждает* в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

7. *вновь подтверждает также* свое возражение против любых попыток подрвать, частично или полностью, национальное единство и территориальную целостность любого государства, поскольку это несовместимо с Уставом;

8. *напоминает* о том, что в соответствии с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и согласно соответствующим принципам и положениям, содержащимся в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, включая, в частности, ее статью 32, ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических мер или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды;

9. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать принадлежащих ему средств существования и развития;

10. *подчеркивает* тот факт, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий осуществлению Декларации о праве на развитие, и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего введения мер экономического принуждения и экстерриториального применения внутренних законодательных положений, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран;

11. *отвергает* любые попытки ввести односторонние принудительные меры, а также усиливающуюся тенденцию в этом направлении, в том числе путем принятия законодательных положений с экстерриториальным применением, которые не соответствуют международному праву;

12. *признает*, что в Декларации принципов, принятой в ходе первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который состоялся в Женеве в декабре 2003 года, содержится настоятельный призыв к государствам избегать при построении информационного общества каких-либо односторонних мер и воздерживаться от них;

13. *настоятельно призывает* всех специальных докладчиков и существующие тематические механизмы Совета по правам человека в области экономических, социальных и культурных прав уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

14. *признает* важное значение количественного и качественного документирования негативного воздействия, связанного с применением односторонних принудительных мер, в контексте обеспечения привлечения к ответственности виновных в нарушениях прав человека в результате применения односторонних принудительных мер в отношении любого государства;

15. *постановляет* должным образом учитывать негативное воздействие односторонних принудительных мер на вопросы прав человека в рамках своей задачи, касающейся осуществления права на развитие;

16. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, связанных с поощрением и защитой прав человека, уделить должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно ее рассмотреть;

17. *отмечает с удовлетворением* проведение рабочего совещания по воздействию применения односторонних принудительных мер на осуществление прав человека затронутого населения, в частности их социально-экономическому воздействию на женщин и детей, в государствах, против которых направлены такие меры, которое было организовано Управлением Верховного комиссара 23 мая 2014 года в Женеве;

18. *принимает к сведению с удовлетворением* доклад Управления Верховного комиссара о рабочем совещании⁵⁹ и положительным образом оценивает представленный Генеральной Ассамблее доклад Генерального секретаря, касающийся прав человека и односторонних принудительных мер⁶⁰;

19. *постановляет* организовывать раз в два года групповое обсуждение вопроса об односторонних принудительных мерах и правах человека начиная со своей двадцать девятой сессии с участием государств-членов, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, учреждений и других со-

⁵⁹ A/HRC/27/32.

⁶⁰ A/68/211.

ответствующих заинтересованных сторон, а также просит Управление Верховного комиссара подготовить и представить доклад об итогах группового обсуждения Совету по правам человека;

20. *вновь просит* Консультативный комитет Совета по правам человека подготовить опирающийся на исследования доклад, содержащий рекомендации в отношении механизма по оценке негативного воздействия односторонних принудительных мер на осуществление прав человека и поощрению подотчетности, а также представить доклад о ходе подготовки опирающегося на исследования доклада Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии для рассмотрения;

21. *просит* Консультативный комитет запросить мнения и материалы у государств-членов и мандатариев соответствующих специальных процедур, а также у национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций в целях подготовки вышеупомянутого основанного на исследованиях доклада;

22. *постановляет* назначить на трехлетний срок Специального докладчика по вопросу о негативном воздействии односторонних принудительных мер на осуществление прав человека со следующим мандатом:

a) вести сбор, где бы это не могло происходить, в том числе у правительств, неправительственных организаций и любых других сторон, всей соответствующей информации, которая касается негативного воздействия односторонних принудительных мер на осуществление прав человека;

b) изучать тенденции, изменения и трудности, связанные с негативным воздействием односторонних принудительных мер на осуществление прав человека и разработать руководящие положения и рекомендации в отношении путей и средств предупреждения, минимизации и компенсирования неблагоприятного воздействия односторонних принудительных мер на права человека;

c) провести общий обзор независимых механизмов для оценки односторонних принудительных мер в целях содействия подотчетности;

d) содействовать наращиванию потенциала Управления Верховного комиссара с точки зрения предоставления затрагиваемым странам технической помощи и консультативных услуг в целях предупреждения, минимизации и компенсирования неблагоприятного воздействия односторонних принудительных мер на права человека;

23. *просит* Специального докладчика в рамках его или ее мандата:

a) привлекать внимание Совета по правам человека и Верховного комиссара к тем ситуациям и случаям, которые касаются негативного воздействия односторонних принудительных мер на всестороннее осуществление прав человека;

b) сотрудничать с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая Верховного комиссара, договорные органы по правам человека, специальные процедуры и механизмы, специализированные учреждения, фонды и программы, региональные межправительственные организации и их механизмы, в целях предупреждения, минимизации и компенсирования неблагоприятного воздействия односторонних принудительных мер на права человека;

24. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении им своих задач и оказывать ему содействие в этом, а также предоставлять всю необходимую информацию, запрошенную им;

25. *предлагает* Верховному комиссару, соответствующим специальным процедурам Совета по правам человека и договорным органам уделять в рамках своих мандатов внимание положению тех лиц, права которых были нарушены в результате принятия односторонних принудительных мер;

26. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата, в частности посредством выделения ему достаточных кадровых и материальных ресурсов;

27. *просит* Специального докладчика ежегодно представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее доклад о деятельности по выполнению его мандата;

28. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о негативном воздействии односторонних принудительных мер на права человека в соответствии со своей программой работы.

40-е заседание
26 сентября 2014 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 31 голосами против 14 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Индия, Индонезия, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Чили, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Италия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Чешская Республика, Эстония, Япония

Воздержались:

Казахстан, Коста-Рика.]

27/22

Активизация глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах

Совет по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка,

тивные протоколы к ней и на Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

ссылаясь также на резолюцию 5/1 Совета по правам человека об институциональном строительстве Совета от 18 июня 2007 года,

ссылаясь далее на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по положению женщин и Совета по правам человека о мерах по ликвидации вредной традиционной практики, отрицательно влияющей на права человека женщин и девочек,

вновь подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке", программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и ее пяти-, десяти- и пятнадцатилетний обзоры, а также Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и обязательства по отношению к женщинам и девочкам, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне 2005 года и возобновленные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 65/1 от 22 сентября 2010 года "Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия",

ссылаясь на резолюцию 67/146 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2012 года "Активизация глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах" и решение 24/117 Совета по правам человека от 27 сентября 2013 года "Групповое обсуждение высокого уровня по вопросу о выявлении передовых методов борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах",

вновь подтверждая, что калечащие операции на женских половых органах – форма дискриминации, акт насилия в отношении женщин и девочек и вредная практика, которая представляет собой серьезную угрозу для их здоровья, в том числе психологического, сексуального и репродуктивного здоровья, что может повысить их уязвимость для ВИЧ и способно вызвать неблагоприятные акушерские и предродовые результаты, а также фатальные последствия для матери и новорожденного, и что отказ от этой вредной практики может быть достигнут в результате всеобъемлющего движения, охватывающего все государственные и частные заинтересованные стороны в обществе, в том числе девочек и мальчиков, женщин и мужчин,

признавая важность работы, проводимой договорными органами Организации Объединенных Наций, в частности Комитетом по правам ребенка и Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, по преодолению практики калечащих операций на женских половых органах,

признавая также актуальность и важность региональных правовых актов и механизмов, в том числе Африканской хартии прав человека и народов и Факультативных протоколов к ней и Африканской комиссии по правам человека и народов, в деле предупреждения и ликвидации калечащих операций на женских половых органах,

признавая, что усилия на местном, национальном, региональном и международном уровне привели к снижению распространенности в мире калечащих операций на женских половых органах,

будучи обеспокоен положением жертв калечащих операций на женских половых органах и продолжающимся сохранением такой практики, несмотря на эти усилия,

с глубокой обеспокоенностью отмечая, что медиализация этой практики подрывает прогресс, достигнутый в деле ликвидации калечащих операций на женских половых органах и достижения нулевой терпимости к этой практике,

приветствуя растущий глобальный консенсус в отношении необходимости принять соответствующие меры для ликвидации калечащих операций на женских половых органах и понимая, что эта практика не имеет соответствующей религиозной или культурной основы,

будучи глубоко обеспокоен сохранением значительного дефицита ресурсов и тем, что нехватка финансирования серьезно ограничивает масштабы и темпы программ и мероприятий по ликвидации калечащих операций на женских половых органах,

приветствуя проведение в ходе двадцать шестой сессии Совета по правам человека группового обсуждения высокого уровня по вопросу о выявлении передовых методов борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах и с интересом принимая к сведению краткий доклад о его результатах, подготовленный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁶¹,

1. *настоятельно призывает* государства уделять особое внимание разъяснению, в частности молодежи, родителям и руководителям общин, пагубных последствий калечащих операций на женских половых органах и в первую очередь поощрять мужчин и мальчиков к тому, чтобы они более активно участвовали в информационно-просветительских кампаниях и становились проводниками перемен;

2. *настоятельно призывает также* государства добиваться более действенного распространения и осуществления их соответствующих международных обязательств и ответственности в области прав человека, в частности тех, которые касаются прав женщин и девочек, в том числе с помощью информационно-пропагандистских материалов;

3. *настоятельно призывает далее* государства разработать и осуществлять на национальном уровне политику, программы, планы действий и законодательство для ликвидации калечащих операций на женских половых органах на основе комплексных многосекторальных, координированных и коллективных подходов на всех уровнях с учетом расширения прав и возможностей тех, кто ранее практиковал их, принципов прав человека, равенства между женщинами и мужчинами и недискриминации, чтобы гарантировать, чтобы практиковавшие их ранее воздерживались от возобновления этой практики, и в целом принимая во внимание вопрос уважения основных прав человека женщин и девочек, в то же время работая вместе с религиозными и традиционными лидерами;

4. *настоятельно призывает* государства осудить все виды вредной практики, которые затрагивают женщин и девочек, в частности калечащие операции на женских половых органах, будь то в медицинских учреждениях или вне их;

⁶¹ A/HRC/27/36.

5. *подчеркивает* важность работы с местными, региональными и национальными сетями для изживания калечащих операций на женских половых органах при одновременном предупреждении об опасности перемещения этой практики из одной страны в другую;

6. *подчеркивает также* необходимость создания синергии между деятельностью международных, региональных и местных организаций, призванной обеспечить более действенную поддержку программ на местах, усиления информационно-пропагандистской работы и обеспечения международной поддержки для планирования, разработки и реализации инновационных долгосрочных стратегий реальной ликвидации калечащих операций на женских половых органах;

7. *настоятельно призывает* государства укреплять поддержку общин, особенно тех, которые создали успешные местные модели предупреждения и ликвидации калечащих операций на женских половых органах, поощряя их разрабатывать и использовать образовательные программы и информационно-просветительские средства и сделать их доступными для максимально большого числа людей;

8. *настоятельно призывает* государства, международные и региональные правительственные организации и гражданское общество, в том числе неправительственные организации, активизировать исследования, посвященные последствиям калечащих операций на женских половых органах, сохранению этой практики и результатам кампаний и других инициатив по ликвидации этого бедствия;

9. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать и активизировать усилия по обмену передовым опытом в вопросах законодательства государств и региональных правовых актов, политики, программ и планов действий, направленных на предотвращение и криминализацию этой практики, по мобилизации ресурсов и по укреплению международного сотрудничества в этой области;

10. *призывает* государства и далее увеличить техническую и финансовую помощь для действенного осуществления политики, программ и планов действий по ликвидации калечащих операций на женских половых органах на национальном, региональном и международном уровнях, в том числе путем укрепления Совместной программы Фонда в области народонаселения Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций "Калечащие операции на женских половых органах/женское обрезание: ускорим перемены" и всех других инициатив и мероприятий на местном, региональном и международном уровне, направленных на предупреждение и ликвидацию калечащих операций на женских половых органах;

11. *призывает* государства, международное сообщество и организации системы Организации Объединенных Наций положить конец медикализации калечащих операций на женских половых органах, что влечет за собой определение и распространение рекомендаций для медицинских работников, и обеспечить, в том числе путем клинических рекомендаций, адекватный ответ на хронические проблемы со здоровьем, от которых страдают миллионы женщин и девочек, подвергшиеся калечащим операциям на женских половых органах, и которые препятствуют улучшению состояния здоровья в целом;

12. *настоятельно призывает* международное сообщество сохранить вопрос о ликвидации калечащих операций на женских половых органах в пове-

стке дня политики развития в рамках процесса разработки программы развития на период после 2015 года;

13. *призывает* договорные органы, в частности Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет по правам человека, Комитет по правам ребенка, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитет против пыток и Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, по-прежнему уделять необходимое внимание вопросу калечащих операций на женских половых органах;

14. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовить, в консультации с государствами, Всемирной организацией здравоохранения, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, договорными органами, соответствующими специальными процедурами, региональными организациями, национальными правозащитными учреждениями, гражданским обществом и другими соответствующими заинтересованными сторонами, подборку по передовой практике и основным проблемам предотвращения и ликвидации калечащих операций на женских половых органах и представить ее Совету по правам человека на его двадцать девятой сессии;

15. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

40-е заседание
26 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/23

Мандат Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах и Венской декларацией и Программой действий,

принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии должны исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь также на свои резолюции 21/17 от 27 сентября 2012 года, 18/11 от 27 сентября 2011 года и 9/1 от 24 сентября 2008 года и на все резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу,

1. *принимает к сведению* предварительный доклад Специального докладчика по вопросу о последствиях для прав человека экологически обосно-

ванного регулирования и удаления опасных веществ и отходов, представленный на двадцать седьмой сессии Совета⁶²;

2. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика на три года;

3. *принимает к сведению* работу, проделанную предыдущим Специальным докладчиком, и просит нового Специального докладчика представить, в рамках его мандата, подробную и обновленную информацию по вопросу о неблагоприятных последствиях, которые ненадлежащее регулирование и удаление опасных веществ и отходов может иметь для полного осуществления прав человека;

4. *рекомендует* Специальному докладчику осуществлять свой мандат в тесном сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, соответствующими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, такими как Всемирная организация здравоохранения и Международная организация труда, и секретариатами международных природоохранных конвенций, с тем чтобы учитывать права человека в их работе и избегать дублирования;

5. *призывает* Специального докладчика продолжать проводить консультации с компетентными органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, а также с секретариатами соответствующих международных конвенций, применяя multidisciplinary и всеобъемлющий подход к имеющимся проблемам, чтобы позволить определить долгосрочные решения в области регулирования этих веществ и отходов и представлять Совету, в соответствии с его программой, ежегодные доклады об осуществлении принятых им резолюций, а также конкретных рекомендаций и предложений, касающихся мер, которые следует немедленно принять для устранения негативных последствий опасных веществ и отходов для прав человека;

6. *призывает также* Специального докладчика представить в консультации с соответствующими заинтересованными сторонами и при поддержке Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека руководство по эффективной практике, касающейся обязательств в области прав человека, связанных с экологически обоснованным регулированием и удалением опасных веществ и отходов, и представить его вместе со своим докладом Совету на его тридцать шестой сессии;

7. *просит также* в этой связи Специального докладчика организовать в целях разработки данного руководства два международных совещания экспертов (пяти экспертов) из всех регионов, на которых будут отражены мнения других соответствующих правозащитных механизмов, соответствующих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других международных органов, правительственных экспертов, национальные учреждений по правам человека и гражданского общества;

8. *рекомендует* Специальному докладчику в соответствии с его мандатом и при содействии со стороны Управления Верховного комиссара и впредь давать правительствам соответствующую возможность отвечать на утверждения, препровожденные ему и отраженные в его докладе, и учитывать их замечания в своем докладе Совету;

⁶² A/HRC/27/54.

9. *вновь призывает* государства и другие заинтересованные стороны содействовать работе Специального докладчика путем направления ему информации и приглашений посетить их территорию;

10. *вновь призывает также* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь для целей эффективного выполнения им своего мандата;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

40-е заседание
26 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/24

Равное участие в ведении политических и государственных дел

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека,

ссылаясь на соответствующие международные договоры по правам человека, в частности на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека об участии в ведении политических и государственных дел, в частности на резолюцию 24/8 Совета от 26 сентября 2013 года о равном участии в политической жизни,

вновь подтверждая, что каждый гражданин имеет право и возможность без каких-либо различий, упомянутых в Международном пакте о гражданских и политических правах, и без необоснованных ограничений принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей и допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе, а также голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей, и вновь подтверждая также, что воля народа служит основой власти правительства,

вновь подтверждая также, что не допускается проведение никаких различий между гражданами при осуществлении права на участие в ведении государственных дел по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, или по признаку инвалидности,

подчеркивая критическую важность равного и эффективного участия в ведении политических и государственных дел для демократии, верховенства права, социальной интеграции и экономического развития и для поощрения гендерного равенства, а также для реализации всех прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая, что активное участие женщин наравне с мужчинами в процессе принятия решений на всех уровнях имеет основополагающее значение для обеспечения равенства, инклюзивного экономического роста и устойчивого развития, мира и демократии,

признавая, что права каждого человека на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний, свободу ассоциации, на образование и доступ к информации, а также на всестороннее расширение экономических возможностей относятся к числу основополагающих условий равного участия в ведении политических и государственных дел и должны поощряться и защищаться,

признавая также необходимость проведения дальнейшей работы по полному и эффективному осуществлению права на участие в ведении государственных дел в контексте статьи 25 Международного пакта о гражданских и политических правах,

признавая далее необходимость активизации усилий по устранению препятствий в законодательстве и на практике и оказания активного содействия полному и эффективному участию в ведении политических и государственных дел,

приветствуя работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальных процедур, договорных органов и других соответствующих правозащитных механизмов по выявлению и устранению препятствий полному осуществлению права на участие в ведении государственных дел,

1. *выражает* обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый во всестороннем осуществлении права на участие в ведении государственных дел во всем мире, многие люди по-прежнему сталкиваются с препятствиями, включая дискриминацию, при осуществлении своего права на участие в ведении государственных дел в своих странах, а также реализации других прав человека, которая создает возможности для этого;

2. *признает*, что женщины, лица, принадлежащие к маргинализированным группам или меньшинствам, и лица, находящиеся в уязвимом положении, относятся к числу тех, кто в наибольшей степени страдает от дискриминации с точки зрения участия в ведении политических и государственных дел;

3. *вновь подтверждает* обязательство государств принимать все надлежащие меры для обеспечения каждому гражданину эффективного права и возможности принимать участие в ведении государственных дел на равных условиях;

4. *принимает к сведению с признательностью* исследование, касающееся факторов, которые препятствуют участию в ведении политических дел на равных условиях, и шагов по преодолению этих трудностей, подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁶³, и настоятельно призывает все государства рассмотреть, в надлежащем случае, выводы и рекомендации, содержащиеся в этом исследовании, и обеспечить полное и эффективное участие всех граждан в ведении политических и государственных дел на равных условиях, в том числе путем:

a) полного соблюдения своих обязательств и обязанностей по международному праву прав человека в отношении участия в ведении политических и

⁶³ A/HRC/27/29.

государственных дел, в том числе путем их отражения в их внутренних законодательных основах;

b) рассмотрения возможности подписания и ратификации Международного пакта о гражданских и политических правах и других основных международных договоров о правах человека или присоединения к ним;

c) принятия всех необходимых мер для отмены законов, нормативных актов и практики, которые прямо или косвенно сопряжены с дискриминацией в отношении граждан с точки зрения их права на участие в ведении государственных дел по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства или по признаку инвалидности;

d) принятия инициативных мер по устранению всех препятствий в законодательстве и на практике, которые не дают или мешают гражданам, в частности женщинам, лицам, принадлежащим к маргинализированным группам или меньшинствам, а также лицам, находящимся в уязвимом положении, в полной мере и эффективно участвовать в ведении политических и государственных дел, включая, среди прочего, пересмотр и отмену мер, которые необоснованно ограничивают право участвовать в ведении государственных дел, и рассмотрение возможности принятия на основе достоверных данных, касающихся участия, временных специальных мер, в том числе законодательных актов, направленных на расширение участия недопредставленных групп во всех аспектах политической и государственной жизни;

e) принятия соответствующих мер для публичного разъяснения и пропаганды важности участия в ведении политических и государственных дел всех граждан, в частности женщин, лиц, принадлежащих к маргинализированным группам или меньшинствам, и лиц, находящихся в уязвимом положении, включая их задействование в разработке, оценке и пересмотре политики, касающейся участия в ведении политических и государственных дел;

f) разработки информационно-просветительских материалов, касающихся политического процесса и соответствующих положений международного права прав человека для содействия равному участию в ведении политических и государственных дел;

g) принятия мер по поощрению и защите права голоса всех тех лиц, которые вправе голосовать без какой-либо дискриминации, включая содействие регистрации и участию избирателей и предоставление избирательной информации и документов для голосования в совокупности доступных форматов и языков в соответствующих случаях;

h) обеспечения прав каждого человека на свободу выражения мнений, на мирные собрания и на свободу ассоциации, образование и развитие и облегчения равного и эффективного доступа к информации, средствам массовой информации и коммуникационным технологиям для обеспечения возможности проведения на основе плюрализма дебатов, способствующих всестороннему и эффективному участию в ведении политических и государственных дел;

i) создания безопасных и благоприятных условий для деятельности правозащитников и организаций гражданского общества, которые, совместно с другими сторонами, играют ключевую роль в эффективном поощрении и защите всех прав человека;

j) обеспечения полного и эффективного доступа к правосудию и механизмам правовой защиты тем гражданам, право которых на участие в ведении государственных дел было нарушено, в том числе путем развития эффективных, независимых и основывающихся на плюрализме мнений национальных правозащитных учреждений в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы);

5. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, специальные процедуры, договорные органы и другие соответствующие международные правозащитные механизмы учитывать право на участие в ведении государственных дел в своей работе, руководствуясь своими соответствующими мандатами;

6. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить, с участием государств, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, договорных органов, специальных процедур, национальных правозащитных учреждений, неправительственных организаций и других соответствующих заинтересованных сторон, исследование, касающееся оптимальных видов практики, опыта и трудностей и средств их преодоления с точки зрения поощрения, защиты и осуществления права на участие в ведении государственных дел в контексте существующего права прав человека с целью определения возможных элементов принципов, обуславливающих такое осуществление, и представить данное исследование Совету по правам человека на его тридцатой сессии для дальнейшего рассмотрения.

40-е заседание
26 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/25

Мандат Рабочей группы экспертов по вопросам лиц африканского происхождения

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 56/266 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2002 года, в которой Ассамблея одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности резолюции Комиссии 2002/68 от 25 апреля 2002 года и 2003/30 от 23 апреля 2003 года, и резолюции Совета 9/14 от 18 сентября 2008 года и 18/28 от 17 октября 2011 года о мандате Рабочей группы экспертов по вопросам лиц африканского происхождения,

учитывая пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 16 марта 2006 года,

вновь подтверждая обязательства государств по соответствующим международным договорам о правах человека, в частности Международной кон-

венции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2106 (XX) от 21 декабря 1965 года,

подчеркивая, что Дурбанская декларация и Программа действий, принятые на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, остаются единственным инструктивным результатом Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, предписывающим применение всеобъемлющих мер и средств для эффективной борьбы за искоренение всех зол расизма на всех уровнях,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

подчеркивая настоятельную необходимость выполнения Рабочей группой экспертов по вопросам лиц африканского происхождения своего мандата,

1. *постановляет* продлить мандат Рабочей группы экспертов по вопросам лиц африканского происхождения на дополнительный трехгодичный период в соответствии с кругом ведения, содержащимся в резолюции 9/14 Совета по правам человека;

2. *постановляет также*, что Рабочая группа должна проводить по меньшей мере две страновые поездки в год;

3. *просит* все правительства в полном объеме сотрудничать с Рабочей группой при осуществлении ею своего мандата, в том числе оперативно реагировать на сообщения Рабочей группы и предоставлять запрошенную информацию;

4. *просит* Рабочую группу представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о всей деятельности, касающейся ее мандата, а также доклад Генеральной Ассамблее в контексте Международного десятилетия лиц африканского происхождения;

5. *просит* государства, неправительственные организации, соответствующие договорные органы по правам человека, специальные процедуры и другие механизмы Совета по правам человека, национальные правозащитные учреждения, международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также специализированные учреждения, программы и фонды Организации Объединенных Наций, сотрудничать с Рабочей группой, в том числе, в частности, предоставляя ей необходимую информацию и, по возможности, доклады, с тем чтобы Рабочая группа могла выполнять свой мандат, в том числе в отношении миссий на местах;

6. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Рабочей группе всю кадровую, техническую и финансовую помощь, необходимую для устойчивого и эффективного выполнения ее мандата;

7. *напоминает* об учреждении добровольного фонда в целях предоставления дополнительных ресурсов, в частности, для обеспечения участия лиц африканского происхождения, представителей развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, неправительственных организаций и экспертов в сес-

сиях открытого состава Рабочей группы, и предлагает государствам вносить взносы в этот фонд;

8. *постановляет* продолжать заниматься этим важным вопросом.

40-е заседание
26 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/26

Национальные программы и права человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека в качестве общего стандарта достижений для всех народов и всех наций,

ссылаясь на все соответствующие международные договоры по правам человека, в том числе на Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь также на резолюцию 23/19 Совета по правам человека от 23 июня 2013 года о национальных программах и правах человека,

напоминая далее о том, что в Венской декларации и Программе действий и в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁶⁴ государства подчеркнули, что в соответствии с Уставом они несут ответственность за развитие и поощрение уважения прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

принимая во внимание, что государства обязаны включить свои обязательства по международному праву прав человека в свое внутреннее законодательство, с тем чтобы действия государств на национальном уровне были эффективно направлены на поощрение и защиту всех прав и основных свобод,

отмечая, что действия государств, направленные на поощрение, защиту и полную реализацию прав человека и основных свобод на национальном уровне, наиболее эффективны тогда, когда они полностью интегрированы в национальные программы в области прав человека,

вновь подтверждая, что все права человека являются неотъемлемыми, универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что поэтому национальные программы, направленные на их поощрение и защиту, должны также оказывать взаимоусиливающее действие на их реализацию,

признавая, что каждое государство имеет право выбирать основу, которая лучше всего подходит для его конкретных потребностей на национальном уровне,

⁶⁴ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

признавая важность международного сотрудничества для поддержки государств в процессе интеграции их обязательств и обязанностей по международному праву прав человека в национальное законодательство, а также разработки и осуществления национальных программ, направленных на полную реализацию прав человека и основных свобод,

признавая важную и конструктивную роль, которую национальные правозащитные учреждения и гражданское общество могут играть в процессе разработки и оценки воздействия национальных программ, направленных на поощрение, защиту и полную реализацию прав человека и основных свобод,

принимая во внимание, что техническое сотрудничество, предоставляемое Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по просьбе государств и в тесном сотрудничестве с ними с целью включения прав человека в национальные стратегии и программы, может стать полезным инструментом для поддержки соблюдения государствами их обязательств в области прав человека, а также процесса выполнения ими рекомендаций, вынесенных правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что участие представителей всех секторов общества в обсуждении и разработке мер политики и программ, затрагивающих интересы населения, имеет решающее значение для успеха таких процессов,

признавая, что государственная политика, спланированная и сформулированная на основе подходов, подразумевающих совместное участие, имеет принципиальное значение для содействия уважению, обеспечению и осуществлению прав человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о вариантах технической помощи и создания потенциала для включения прав человека в национальные стратегии⁶⁵;

2. *признает* усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара в области как технической помощи, так и создания потенциала, по просьбе государств и в тесном сотрудничестве с ними, с целью приведения законов, политики, институтов и практики в соответствие с их правозащитными обязательствами и обязанностями, выполнения принятых рекомендаций, вынесенных в ходе универсального периодического обзора, и осуществления дальнейших мер в связи с рекомендациями других правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций;

3. *рекомендует* государствам включать в свою национальную политику правозащитные аспекты, направленные на поощрение, защиту и полное осуществление прав человека и основных свобод;

4. *постановляет* организовать на своей двадцать восьмой сессии групповую дискуссию по вопросу о национальных программах и правах человека, уделяя особое внимание выводам, содержащимся в докладе⁶⁵, и определяя проблемы, дальнейшее развитие и надлежащую практику в области всестороннего учета прав человека в национальных стратегиях и программах;

⁶⁵ A/HRC/27/41.

5. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить краткий доклад о групповой дискуссии и представить его Совету по правам человека на его тридцатой сессии;

6. *постановляет* продолжать заниматься данным вопросом.

40-е заседание
26 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/27

Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в Демократической Республике Конго

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 от 18 июня 2007 года, 7/20 от 27 марта 2008 года и S-8/1 от 1 декабря 2008 года,

ссылаясь далее на свои резолюции 10/33 от 27 марта 2009 года, 13/22 от 26 марта 2010 года, 16/35 от 25 марта 2011 года и 19/27 от 23 марта 2012 года и 24/27 от 27 сентября 2013 года, в которых он призвал международное сообщество поддерживать национальные усилия Демократической Республики Конго и ее институты с целью улучшения положения в области прав человека в стране и реагировать на ее просьбы об оказании технической помощи,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, а также выполнять свои соответствующие обязательства, вытекающие из Международных пактов о правах человека и других соответствующих международных договоров, участниками которых они являются,

приветствуя усилия, предпринятые правительством Демократической Республики Конго и международным сообществом, которые привели к выходу из войны Движения 23 марта ("М23") и принятию 12 декабря 2013 года Найробийской декларации, и принимая к сведению меры, осуществляемые с целью установления мира на востоке Демократической Республики Конго,

поощряя усилия правительства Демократической Республики Конго, призванные положить конец безнаказанности за преступления в нарушение международного права путем укрепления своей системы правосудия и осуществления международного сотрудничества в оказании взаимной правовой помощи,

приветствуя создание в Демократической Республике Конго Президентом Республики Национального механизма мониторинга Рамочного соглашения о мире, безопасности и сотрудничестве в Демократической Республике Конго и в регионе, которое было подписано в Аддис-Абебе 24 февраля 2013 года (Аддис-Абебское рамочное соглашение), одновременно призывая все национальные заинтересованные стороны прилагать дополнительные усилия для обеспечения защиты гражданских лиц и обеспечения безопасности,

признавая совместную роль, которую играет Управление Верховного комиссара по правам человека в Демократической Республике Конго и Секция по

правам человека Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго в деле улучшения положения в области прав человека в стране,

приветствуя работу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго и развертывание в Демократической Республике Конго при полном сотрудничестве со стороны ее правительства международной бригады оперативного вмешательства для ускорения процесса восстановления мира и безопасности на востоке страны,

подчеркивая важную роль, которую играет международное сообщество, Организация Объединенных Наций, Африканский союз, Сообщество по вопросам развития юга Африки, Экономическое сообщество государств Центральной Африки, Международная конференция по району Великих озер и Европейский союз в деле укрепления правопорядка и улучшения положения в области прав человека в Демократической Республике Конго,

выражая глубокую озабоченность в связи с волной насилия и тяжких преступлений, включая акты сексуального насилия, совершенных против конголезцев, и в особенности на востоке Демократической Республики Конго, в основном вооруженными группировками, которые сеют смерть, приводят к массовым перемещениям около 3 млн. человек и бедственному положению гражданского населения, в частности женщин и детей, не считая более 450 000 беженцев,

приветствуя проведение в Демократической Республике Конго в октябре 2013 года общенациональных консультаций, организованных на основании Президентского декрета № 13/078 от 26 июня 2013 года, и создание Специального комитета по контролю, которому поручено следить за скорейшим осуществлением принятых рекомендаций,

принимая к сведению принятый в ноябре 2013 года план по осуществлению совместного коммюнике от 30 марта 2013 года правительства Демократической Республики Конго и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в период вооруженного конфликта, направленный на решение проблемы сексуального насилия,

учитывая решимость правительства Демократической Республики Конго защищать и поощрять права человека,

1. *выражает удовлетворение* в связи с тем, что правительство Демократической Республики Конго приняло активное участие в ходе двадцать пятой сессии Совета в диалоге высокого уровня по вопросу об извлеченных уроках и сохраняющихся вызовах в борьбе против сексуального насилия в этой стране;

2. *принимает к сведению* представление правительством Демократической Республики Конго 29 апреля 2014 года его национального доклада в рамках второго цикла универсального периодического обзора и призывает обеспечить выполнение рекомендаций, принятых Рабочей группой по итогам универсального периодического обзора, и продолжать реформы, предпринятые с целью улучшения положения в области прав человека, в частности реформу армии, национальной полиции и других сил безопасности, укрепление судебной системы, борьбу с безнаказанностью и облегчение доступа к правосудию для жертв;

3. *также принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о положении в

области прав человека и о деятельности ее Управления в Демократической Республике Конго⁶⁶ и приветствует приверженность правительства Демократической Республики Конго продолжению сотрудничества с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и специальными процедурами Совета по правам человека;

4. *приветствует* назначение Президентским декретом № 14/002 от 8 июля 2014 года личного представителя главы государства, отвечающего за борьбу с сексуальным насилием и вербовкой детей, и призывает правительство Демократической Республики Конго обеспечить ему необходимые возможности для эффективного выполнения его миссии;

5. *призывает* Демократическую Республику Конго продолжать усилия по обеспечению скорейшего функционирования национальной Комиссии по правам человека в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижскими принципами);

6. *приветствует* усилия, предпринятые правительством Демократической Республики Конго в рамках обеспечения институциональной нормализации, в частности создание на основании Закона № 13/026 от 15 октября 2013 года Конституционного суда и назначение Президентским указом № 14/021 от 7 июля 2014 года его членов, и призывает приступить к обеспечению функционирования этого Суда в разумные сроки;

7. *приветствует также* изменение структуры новой национальной независимой Избирательной комиссии с созданием Пленарной ассамблеи в качестве коллегиального органа принятия решений и воссозданием условий для обеспечения координации, а также призывает правительство Демократической Республики Конго продолжать процесс реформы;

8. *призывает* правительство Демократической Республики Конго и его национальных партнеров осуществлять контроль за транспарентностью и убедительностью избирательного процесса и создать необходимые условия для того, чтобы избирательный процесс являлся свободным, справедливым, внушающим доверие, мирным и транспарентным, а также следить за уважением основополагающих прав и свобод в соответствии с международными обязательствами Демократической Республики Конго;

9. *приветствует* меры по осуществлению амнистии, принятые с целью активизации процесса национального примирения в соответствии с Законом № 14/006 от 11 февраля 2014 года, касающегося амнистии за мятежные действия, участие в войне и политические нарушения, которая не распространяется на лиц, совершивших военные преступления, преступления против человечности и преступления, связанные с геноцидом, применением сексуального насилия и вербовкой детей;

10. *выражает признательность* правительству Демократической Республики Конго за обеспечение функционирования на общенациональном уровне и в провинциях механизма консультации и координации, называемого "Группа связи по вопросам прав человека", и призывает обеспечить функционирование отдела по вопросам защиты правозащитников и выделять ему в соответствии с законом о бюджете соответствующие ассигнования для обеспечения его эффективного функционирования;

⁶⁶ A/HRC/27/42.

11. *приветствует усилия*, направленные на борьбу с актами сексуального насилия, которые отмечались в Демократической Республике Конго, считает, что сексуальное насилие по-прежнему является одной из проблем, вызывающей серьезную обеспокоенность, и призывает правительство при поддержке международного сообщества удвоить усилия, с тем чтобы положить конец безнаказанности, прежде всего лиц, виновных в совершении актов насилия, и всем нарушениям прав человека, а также привлечь всех виновных к ответственности и обеспечить возмещение ущерба жертвам;

12. *приветствует также* принятие 30 августа 2014 года Плана действий вооруженных сил Демократической Республики Конго по борьбе с сексуальным насилием, а также усилия, предпринятые по обеспечению подготовки судей и других работников судебной системы для борьбы с практикой сексуального насилия и усиления координации на уровне правительства по контролю за осуществлением Национальной стратегии по борьбе с сексуальным и гендерным насилием;

13. *принимает к сведению* пятый доклад Генерального секретаря о положении детей в условиях вооруженного конфликта в Демократической Республике Конго⁶⁷, призывает правительство Демократической Республики Конго привлекать к судебной ответственности лиц, виновных в совершении грубых нарушений в отношении детей, и призывает продолжать осуществление утвержденного 4 октября 2012 года Национального плана действий, направленного на предупреждение и прекращение вербовки и использования детей в вооруженных конфликтах, а также актов сексуального насилия, совершаемых в отношении детей;

14. *призывает* правительство Демократической Республики Конго обеспечить, чтобы в общенациональной программе по разоружению, демобилизации и реинтеграции учитывались особые потребности детей, затронутых вооруженным конфликтом, и защита их прав;

15. *с удовлетворением принимает к сведению* инициативы правительства Демократической Республики Конго в области поощрения прав человека, отправления правосудия и укрепления безопасности, в частности путем обновления Органического закона об организации, функционировании и компетенции судов и трибуналов, который распространяет юрисдикцию апелляционных судов на преступления геноцида, военные преступления и преступления против человечности;

16. *отмечает* усилия, предпринятые до настоящего времени Демократической Республикой Конго в области реформирования армии, полиции и служб безопасности, и призывает правительство придерживаться данного курса;

17. *призывает* правительство Демократической Республики Конго обеспечить журналистам и правозащитникам надлежащую защиту при осуществлении ими своей деятельности в соответствии с действующими в Демократической Республике Конго законами;

18. *с удовлетворением отмечает* ратификацию правительством Демократической Республики Конго Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, а также Протокола Сообщества по вопросам развития юга Африки о гендерной проблематике и

⁶⁷ S/2014/453.

развитии и призывает его продолжать ратифицировать и осуществлять соответствующие международные и региональные договоры по правам человека и международному гуманитарному праву;

19. *призывает* государства региона, являющиеся участниками Аддис-Абебского рамочного соглашения, подписанного 24 февраля 2013 года, продолжать выполнение вытекающих из него обязательств и добиваться восстановления мира и безопасности в Демократической Республике Конго и в районе Великих озер;

20. *просит* международное сообщество оказывать поддержку Управлению Верховного комиссара по правам человека в целях расширения и усиления его программ и деятельности по оказанию технической помощи с целью улучшения положения в области прав человека в стране и предлагает Верховному комиссару представить доклад Совету на его тридцатой сессии;

21. *просит* Верховного комиссара по правам человека обеспечить проведение исследования по вопросу о влиянии технической помощи и усиления потенциала на положение в области прав человека в Демократической Республике Конго и представить его в рамках процесса интерактивного диалога на его тридцатой сессии;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса до своей тридцатой сессии.

40-е заседание
26 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/28

Техническая помощь Центральноафриканской Республике и создание потенциала в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека,

ссылаясь на другие соответствующие международные договоры о правах человека,

ссылаясь также на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года, 23/18 от 13 июня 2013 года, 24/34 от 27 сентября 2013 года и S-20/1 от 20 января 2014 года,

ссылаясь кроме того на резолюции Совета Безопасности 2088 (2013) от 24 января 2013 года, 2121 (2013) от 10 октября 2013 года, 2127 (2013) от 5 декабря 2013 года, 2134 (2014) от 28 января 2014 года и 2149 (2014) от 10 апреля 2014 года,

учитывая положение в Центральноафриканской Республике, существующее с 24 марта 2013 года,

вновь подтверждая, что на все государства возложена обязанность поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в

Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, международных пактах о правах человека и других соответствующих международных договорах о правах человека, участниками которых они являются,

принимая во внимание Бамакскую декларацию, принятую франкоязычными государствами и правительствами 3 ноября 2000 года в ходе Симпозиума по практическим аспектам демократии, прав и свобод во франкоговорящем пространстве, в которой осуждаются любые государственные перевороты и любые способы захвата власти с помощью насилия, оружия или других незаконных средств,

принимая во внимание также заключительное коммюнике специальной встречи глав государств и правительств Экономического сообщества центральноафриканских государств, состоявшейся в Нджамене 21 декабря 2012 года, Либревильское политическое соглашение от 11 января 2013 года и Соглашение о прекращении военных действий, подписанное в Браззавиле 23 июля 2014 года,

вновь заявляя о своей поддержке усилий, предпринимаемых государствами – членами Экономического сообщества центральноафриканских государств, в частности усилий Председателя Комитета по последующим действиям Экономического сообщества центральноафриканских государств в отношении положения в Центральноафриканской Республике,

вновь подтверждая также свою приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Центральноафриканской Республики,

будучи обеспокоен политической ситуацией и положением дел в области безопасности в Центральноафриканской Республике, сохраняющейся катастрофической гуманитарной ситуацией, в особенности участием перемещенных лиц и беженцев, а также угрозой межобщинных и межрелигиозных вооруженных столкновений,

будучи глубоко обеспокоен серьезными нарушениями прав человека и бесчинствами в отношении гражданского населения, включая казни без надлежащего судебного разбирательства, изнасилования и другие формы сексуального надругательства, пытки, грабежи и незаконное уничтожение имущества, и другие грубые нарушения международного права прав человека,

принимая во внимание мобилизацию усилий международного сообщества в целях оказания гуманитарной помощи оказавшемуся в кризисной ситуации населению Центральноафриканской Республики путем проведения Встречи на высшем уровне по вопросу об оказании гуманитарной помощи в Брюсселе 20 января 2014 года и Конференции доноров в Аддис-Абебе 1 февраля 2014 года,

приветствуя деятельность Международной миссии по поддержке в Центральноафриканской Республике, Миссии Европейского союза в Центральноафриканской Республике, французской операции "Сангарис" и Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике, направленную на защиту гражданского населения и разоружение ополченцев,

принимая во внимание приверженность властей Центральноафриканской Республики делу восстановления правопорядка, прекращения безнаказанности, привлечения к ответственности лиц, виновных в преступлениях согласно Римскому статуту Международного уголовного суда, участником которого является Центральноафриканская Республика, и принятое Прокурором Суда 7 февраля

2014 года решение приступить к предварительному расследованию положения в Центральноафриканской Республике,

принимая во внимание также работу международной комиссии по расследованию утверждений в нарушениях международного гуманитарного права и международного права прав человека в Центральноафриканской Республике, совершенных всеми сторонами в период с 1 января 2013 года,

1. *решиительно осуждает* продолжающиеся и широко распространенные нарушения и ущемления прав человека всеми сторонами и подчеркивает, что лица, виновные в таких нарушениях, должны понести ответственность и предстать перед судом;

2. *требуется* от всех сторон немедленного прекращения всех нарушений и ущемлений прав человека и актов насилия и строгого соблюдения всех прав человека и основных свобод, а также восстановления в стране верховенства права и в этой связи напоминает всем сторонам об их обязанностях в соответствии с нормами международного права прав человека;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* предварительный доклад Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Центральноафриканской Республике и содержащиеся в нем рекомендации⁶⁸;

4. *настоятельно призывает* все стороны в Центральноафриканской Республике защищать всех мирных жителей, особенно женщин и детей, от сексуального насилия;

5. *призывает* власти Центральноафриканской Республики обеспечить соблюдение прав и основных свобод всего населения и принять все необходимые меры для того, чтобы покончить с безнаказанностью лиц, совершающих преступления, актами насилия и всеми другими нарушениями прав человека, в частности путем укрепления судебной системы и национальных механизмов по установлению ответственности;

6. *принимает к сведению* принятое властями Центральноафриканской Республики решение просить Прокурора Международного уголовного суда начать расследование серьезных и систематических нарушений прав человека в Центральноафриканской Республике и поддерживает работу международной комиссии по расследованию утверждений в нарушениях международного гуманитарного права и международного права прав человека в Центральноафриканской Республике, совершенных всеми сторонами;

7. *поддерживает* усилия Посредника Экономического сообщества центральноафриканских государств, а также усилия Африканского союза и всех других партнеров Центральноафриканской Республики в целях урегулирования кризиса и окончательного восстановления конституционного порядка, мира и безопасности в соответствии с Либревильским политическим соглашением от 11 января 2013 года, Нджаменской декларацией от 18 апреля 2013 года и Конституционной хартией для переходного периода от 18 июля 2013 года;

8. *выражает удовлетворение* в связи с назначением нового правительства для обеспечения переходного политического процесса в Центральноафриканской Республике и призывает к активизации усилий по содействию национальному примирению в рамках всеохватного процесса, позволяющего женщинам принимать участие в диалоге со всеми сторонами, и организации

⁶⁸ A/HRC/26/53.

свободных, справедливых, открытых и транспарентных выборов в разумные сроки;

9. *приветствует* улучшение ситуации в Центральноафриканской Республике с точки зрения безопасности и призывает все стороны соблюдать положения Соглашения о прекращении военных действий от 23 июля 2014 года, которое является важным этапом процесса урегулирования кризиса;

10. *призывает* центральноафриканские власти принять все необходимые меры для дальнейшего улучшения ситуации с точки зрения безопасности на территории страны за счет осуществления программы разоружения, демобилизации и реинтеграции;

11. *по-прежнему испытывает серьезную озабоченность* условиями, в которых находятся перемещенные лица и беженцы, и призывает международное сообщество оказать поддержку национальным властям и принимающим странам для обеспечения необходимой защиты и помощи жертвам насилия, в особенности женщинам, детям и инвалидам;

12. *призывает* заинтересованные стороны и международное сообщество продолжить мобилизацию усилий для удовлетворения чрезвычайных и неотлагательных потребностей, определенных Центральноафриканской Республикой, в частности для оказания финансовой и технической помощи и преодоления последствий посттравматических расстройств у лиц, затронутых кризисной ситуацией;

13. *призывает* все стороны содействовать доступу пострадавшего населения к гуманитарной помощи, а также доступу гуманитарных работников ко всем районам страны, обеспечив безопасность проезда;

14. *призывает* государства – члены Организации Объединенных Наций в рамках международного сотрудничества, компетентные учреждения Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и любые другие заинтересованные международные организации оказать Центральноафриканской Республике техническую помощь и помощь в создании потенциала в целях поощрения соблюдения прав человека и реформирования судебной системы и системы обеспечения безопасности;

15. *постановляет* продлить на один год мандат Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Центральноафриканской Республике с целью выработки на его основе рекомендаций в отношении технической помощи и создания потенциала в области прав человека;

16. *призывает* все стороны в полной мере сотрудничать с Независимым экспертом в осуществлении ее мандата;

17. *просит* Независимого эксперта работать в тесном сотрудничестве со всеми структурами Организации Объединенных Наций, Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств и любыми другими заинтересованными международными организациями и гражданским обществом Центральноафриканской Республики, а также со всеми соответствующими механизмами в области прав человека;

18. *просит также* Независимого эксперта обновить свой доклад об оказании технической помощи и создании потенциала в области прав человека в Центральноафриканской Республике на двадцать восьмой сессии Совета и представить письменный доклад Совету на его тридцатой сессии;

19. *постановляет* организовать интерактивный диалог на своей двадцать девятой сессии с участием Независимого эксперта и других заинтересованных сторон для оценки положения в области прав человека в стране с уделением особого внимания борьбе с безнаказанностью;

20. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по-прежнему предоставлять Независимому эксперту все финансовые и кадровые ресурсы, необходимые для полного выполнения ее мандата;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

40-е заседание
26 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/29

Техническая помощь и создание потенциала в целях дальнейшего улучшения положения в области прав человека в Судане

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные договоры в области прав человека,

ссылаясь также на резолюцию Генеральной Ассамблеи 60/251 от 15 марта 2006 года и резолюции Совета по правам человека 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту всех прав человека,

приветствуя обязательство правительства Судана защищать и поощрять права человека в стране,

принимая к сведению события, произошедшие в Судане, и усилия правительства Судана в деле поощрения и защиты прав человека,

приветствуя осуществление правительством Судана Закона о детях (2010), который обеспечивает защиту детей, в том числе запрещение вербовки детей на военную службу,

поддерживая усилия правительства Судана по выполнению рекомендаций универсального периодического обзора, принятых правительством,

отмечая трудности, с которыми все еще сталкивается Судан в затронутых конфликтом районах, особенно в штатах Дарфур, Южный Кордофан и Голубой Нил,

1. *принимает к сведению* доклад Независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Судане, представленный Совету по пра-

вам человека на его двадцать седьмой сессии⁶⁹, и содержащиеся в нем рекомендации;

2. *с удовлетворением отмечает* работу Независимого эксперта;
3. *принимает к сведению* продолжающееся сотрудничество правительства Судана с Независимым экспертом в осуществлении его мандата и выраженную правительством готовность продолжать данное сотрудничество;
4. *приветствует* инициативу проведения всеобъемлющего, основывающегося на широком участии национального диалога в Судане с целью достижения устойчивого мира, а также прогресс, достигнутый суданскими заинтересованными сторонами в подготовке данного процесса при поддержке Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза;
5. *принимает к сведению* оценку, данную Независимым экспертом в пункте 46 его доклада, и призывает правительство Судана выполнить свои обещания в отношении освобождения политических заключенных и далее призывает все суданские заинтересованные стороны обеспечить создание благоприятной обстановки для налаживания инклюзивного, транспарентного и заслуживающего доверия диалога;
6. *положительно оценивает* шаги, предпринятые Министерством образования Судана в целях совершенствования образования по вопросам прав человека на начальном и среднем уровнях в рамках осуществления Национального плана по защите и поощрению прав человека (2013–2023 годы), и призывает правительство Судана продолжить эти усилия;
7. *приветствует* усилия, предпринятые правительством Судана по борьбе с торговлей людьми, в том числе путем принятия национального законодательства, такого как Закон о торговле людьми, а также путем создания и укрепления национальных механизмов и продолжения своего сотрудничества с региональными и международными заинтересованными субъектами по этому вопросу;
8. *призывает* правительство Судана продолжить поощрять и защищать право на свободу религии или убеждений и в этом отношении соблюдать свои конституционные обязательства и свои обязательства в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах;
9. *выражает серьезную озабоченность* по поводу чрезмерного применения силы, включая расстрел демонстрантов, повлекший за собой человеческие жертвы, в сентябре 2013 года и марте 2014 года, и призывает правительство Судана провести открытое независимое расследование и передать его материалы в суд в рамках его правовой системы для обеспечения правосудия и привлечения к ответственности виновных в связи с этими инцидентами;
10. *выражает озабоченность* по поводу сообщений об ограничениях деятельности средств массовой информации, цензуре как до, так и после публикации изданий, конфискации газетных выпусков, запретах на профессию для некоторых журналистов и нарушениях права на свободу выражения мнений, свободу ассоциации и свободу мирных собраний;
11. *настоятельно призывает* правительство Судана активизировать его усилия по поощрению и защите прав человека, в частности по обеспечению свободы от произвольного ареста и содержания под стражей, и обеспечить соблюдение прав человека всех лиц, включая правозащитников и членов организаций гражданского общества;

⁶⁹ A/HRC/27/69.

12. *осуждает* нарушения и злоупотребления в области международного права прав человека и международного гуманитарного права, совершаемые, согласно сообщениям, в штатах Дарфур, Южный Кордофан и Голубой Нил и всеми сторонами, включая сексуальное и гендерное насилие, неизбирательную бомбардировку с воздуха гуманитарных объектов, как, например, имевшая место, согласно сообщениям, бомбардировка госпиталя, управляемого организацией "Врачи без границ", и целенаправленные нападения на гражданское население и гуманитарных работников, и настоятельно призывает все стороны обратиться к миру;

13. *настоятельно призывает* правительство Судана расследовать утверждения о нарушениях прав человека в лагерях для внутренне перемещенных лиц с целью прекращения нарушений с учетом рекомендаций Независимого эксперта;

14. *призывает* к осуществлению инициатив по всеобъемлющей реформе национального законодательства в Судане с целью обеспечения дополнительных гарантий полного соблюдения государством своих конституционных и международных обязательств в области прав человека, а также призывает правительство Судана ратифицировать международные договоры, как это было согласовано с ним в процессе универсального периодического обзора;

15. *призывает* все стороны обеспечить доступ для проведения вакцинации в затронутые конфликтом районы и облегчить гуманитарный доступ к населению, нуждающемуся в помощи, и призывает правительство Судана активизировать его усилия по удовлетворению гуманитарных потребностей в затронутых конфликтом районах;

16. *настоятельно призывает* государства-члены, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и других заинтересованных субъектов оказывать поддержку национальным усилиям правительства Судана в соответствии с настоящей резолюцией с целью дальнейшего улучшения положения в области прав человека в стране путем удовлетворения запросов правительства об оказании технической помощи;

17. *постановляет* продлить на один год мандат Независимого эксперта по положению в области прав человека в Судане в рамках пункта 10 повестки дня с целью продолжения его/ее взаимодействия с правительством Судана, а также оценки и проверки положения в области прав человека и информирования о своих выводах с целью выработки рекомендаций по вопросам технической помощи и создания потенциала для решения проблем, связанных с правами человека, в стране, учитывая при этом всю совокупность информации, включая информацию, представляемую правительством, а также мнения гражданского общества и других соответствующих заинтересованных субъектов, которые будут помогать ему/ей в осуществлении его/ее мандата;

18. *просит* Независимого эксперта представить доклад Совету по правам человека для рассмотрения на его тридцатой сессии;

19. *призывает* правительство Судана продолжать в полной мере сотрудничать с Независимым экспертом и продолжать предоставлять ему/ей эффективный доступ для посещения всех районов страны, а также встречаться со всеми соответствующими субъектами;

20. *просит* Управление Верховного комиссара оказывать всю необходимую поддержку в виде финансовых и людских ресурсов Независимому эксперту для осуществления его мандата;

21. *призывает* правительство Судана продолжать сотрудничать с Управлением Верховного комиссара в деле осуществления настоящей резолюции;

22. *постановляет* рассмотреть данный вопрос по пункту 10 повестки дня.

40-е заседание
26 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/30

Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав: деятельность "фондов-стервятников"

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Венской декларацией и Программой действий и Декларацией Организации Объединенных Наций о праве на развитие,

ссылаясь на выраженную в преамбуле к Уставу решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе и использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и другие соответствующие международные договоры о правах человека,

ссылаясь далее на резолюцию 68/304 Генеральной Ассамблеи, озаглавленную "Меры в направлении разработки многостороннего правового рамочного документа для регулирования процессов реструктуризации суверенного долга", которая была принята 9 сентября 2014 года,

вновь подтверждая все резолюции и решения, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека в связи с последствиями структурной перестройки и политики экономических реформ, а также внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в том числе экономических, социальных и культурных прав, последней из которых является резолюция 25/16 Совета от 15 апреля 2014 года,

приветствуя работу и высоко оценивая вклад Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, в том числе выводы и рекомендации, содержащиеся в его докладе, с тематической направленностью на "фонды-стервятники"⁷⁰, в котором он стремился привлечь глобальное внимание к негативному воздействию деятельности "фондов-стервятников" на международные усилия по пересмотру задолженности на

⁷⁰ A/HRC/14/21.

льготных условиях и на потенциал бедных стран, имеющих задолженность, которые извлекали пользу в результате облегчения бремени внешнего долга в целях создания необходимых условий для реализации прав человека, включая право на развитие,

отмечая озабоченность, выраженную в заявлении глав государств и правительств Группы 77 и Китая, озаглавленном "За новый мировой порядок для улучшения жизни людей", которое было принято на саммите, состоявшемся в Санта-Крус-де-ла-Сьерра, Многонациональное Государство Боливия, 14–15 июня 2014 года⁷¹, в котором вновь подчеркивается важное значение мер по недопущению того, чтобы "фонды-стервятники" парализовывали усилия по реструктуризации задолженности развивающихся стран и чтобы эти фонды не ущемляли право государства на защиту своего народа согласно международному праву,

признавая суверенное право любого государства осуществлять реструктуризацию своего суверенного долга, которая не должна подрываться или которой не должна препятствовать любая мера, принимаемая другим государством,

подтверждая, что бремя задолженности способствует крайней нищете и голоду и является препятствием устойчивому развитию человеческого потенциала, достижению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществлению права на развитие и таким образом представляет собой серьезное препятствие реализации всех прав человека,

призывая все правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций и частный сектор при разработке политики и программ принимать во внимание руководящие принципы по внешней задолженности и правам человека⁷², в частности пункты 6, 8 и 20 этих принципов, которые были одобрены Советом по правам человека в его резолюции 20/10 от 10 июля 2012 года,

отмечая, что международная финансовая система не располагает надежным правовым рамочным документом для упорядоченной и предсказуемой реструктуризации суверенного долга, что дополнительно увеличивает экономические и социальные издержки несоблюдения,

выражая озабоченность в связи с добровольным характером международных схем по пересмотру задолженности на льготных условиях, который создал для "фондов-стервятников" возможности приобретать дефолтные суверенные долги по значительно сниженным ценам, а затем добиваться взыскания долгов в полном объеме посредством судебных тяжб, наложения ареста на имущество или путем оказания политического давления,

принимая во внимание тот факт, что "фонды-стервятники" посредством судебных тяжб и использования других средств вынуждают имеющие задолженность страны отвлекать финансовые ресурсы, сэкономленные в результате списания задолженности, и уменьшают воздействие пересмотра задолженности этих стран на льготных условиях или сокращают потенциальные выгоды от этого, подрывая тем самым способность правительств гарантировать полное осуществление прав человека своего населения,

приветствуя предложение о проведении исследования по вопросу о деятельности "фондов-стервятников" и правах человека, внесенное Консультатив-

⁷¹ См. A/68/948, приложение.

⁷² A/HRC/20/23, приложение.

ным комитетом в его решении 13/7 на его тринадцатой сессии⁷³ и представленное на рассмотрение Совета по правам человека,

1. *осуждает* деятельность "фондов-стервятников" за то прямое негативное воздействие, которое погашение задолженности данным фондом на грабительских условиях оказывает на способность правительств выполнять свои правозащитные обязательства, особенно в отношении экономических, социальных и культурных прав и права на развитие;

2. *подтверждает* в этой связи, что деятельность "фондов-стервятников" указывает на некоторые проблемы в глобальной финансовой системе и свидетельствует о несправедливом характере нынешней системы, которая прямо воздействует на осуществление прав человека в государствах-должниках, и призывает государства рассмотреть возможность осуществления правового рамочного документа для обуздания хищнической деятельности "фондов-стервятников" в пределах их юрисдикции;

3. *призывает* все государства участвовать в переговорах, направленных на разработку многостороннего правового рамочного документа для регулирования процессов реструктуризации суверенного долга, как указано в резолюции 68/304 Генеральной Ассамблеи, и предлагает государствам, участвующим в таких переговорах, обеспечивать, чтобы такого рода многосторонний правовой рамочный документ был совместимым с существующими международными правозащитными обязательствами и стандартами;

4. *просит* Консультативный комитет подготовить основывающийся на результатах исследования доклад о деятельности "фондов-стервятников" и ее воздействии на права человека и представить доклад о ходе проведения такого исследования Совету по правам человека на его тридцать первой сессии для рассмотрения;

5. *просит также* Консультативный комитет запросить мнения и материалы у государств-членов, учреждений Организации Объединенных Наций, соответствующих международных и региональных организаций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующих специальных процедур, включая Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, а также у национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций при подготовке вышеупомянутого основывающегося на результатах исследования доклада.

41-е заседание
26 сентября 2014 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 33 голосами против 5 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Российская

⁷³ См. A/HRC/AC/13/2.

Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Чили, Эфиопия, Южная Африка

Голосовали против:

Германия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Япония

Воздержались:

Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Ирландия, Италия, Республика Корея, Румыния, Франция, Черногория, Эстония.]

27/31

Пространство для деятельности гражданского общества

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также Всеобщей декларацией прав человека, Венской декларацией и Программой действий, Международными пактами о правах человека и всеми другими соответствующими правовыми документами,

ссылаясь на Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

ссылаясь также на все резолюции Совета по правам человека, касающиеся создания и поддержания пространства для деятельности гражданского общества, в частности резолюции 12/16 от 2 октября 2009 года о свободе мнений и их свободном выражении, 21/16 от 27 сентября 2012 года о правах на свободу мирных собраний и ассоциации, 22/6 от 21 марта 2013 года о защите правозащитников, 24/8 от 26 сентября 2013 года о равном участии в политической жизни, 24/21 от 27 сентября 2013 года о пространстве для деятельности гражданского общества: создание и поддержание безопасных и благоприятных условий де-юре и де-факто, 24/24 от 27 сентября 2013 года о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, 25/38 от 28 марта 2014 года о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов и 26/13 от 26 июня 2014 года о поощрении, защите и осуществлении прав человека в Интернете,

признавая важную роль гражданского общества на местном, национальном, региональном и международном уровнях и тот факт, что гражданское общество способствует достижению целей и принципов Организации Объединенных Наций,

памятуя о том, что внутренние правовые и административные положения и их применение должны содействовать существованию, поощрять и защищать независимое, разнообразное и плюралистическое гражданское общество, и в этой связи решительно отвергая любые угрозы, нападения, репрессии и акты запугивания в отношении представителей гражданского общества, и подчеркивая, что государствам следует расследовать любые такие предполагаемые действия, обеспечить подотчетность и эффективные средства правовой защиты, а также принять меры для предотвращения любых дальнейших таких угроз, нападений, репрессий или актов запугивания,

подчеркивая, что нормативно-правовой базой функционирования гражданского общества является национальное законодательство, соответствующее Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву прав человека,

будучи глубоко обеспокоен тем, что национальные правовые и административные положения, например законы о национальной безопасности и борьбе с терроризмом, а также другие меры, например положения о финансировании гражданского общества, в ряде случаев направлены или намеренно используются для воспрепятствования работе и созданию угрозы для безопасности гражданского общества вопреки международному праву, и признавая настоятельную необходимость предотвращения и прекращения использования таких положений, а также пересмотра и, при необходимости, изменения любых соответствующих положений для обеспечения соблюдения норм международного права прав человека и, в соответствующих случаях, международного гуманитарного права,

вновь подтверждая необходимость уделять особое внимание мерам по оказанию содействия в деле укрепления плюралистического гражданского общества, в том числе посредством укрепления верховенства права, социально-экономического развития, поощрения права на свободу выражения мнений как в режиме онлайн, так и в режиме офлайн, включая художественное самовыражение и творчество, доступа к информации, прав на мирные собрания и на свободу ассоциации, включая запрашивание, получение и использование ресурсов, и отправления правосудия, а также реального и эффективного участия населения в процессах принятия решений,

признавая решающее значение активного вовлечения гражданского общества на всех уровнях в процессы государственного управления и в поощрение надлежащего государственного управления, в том числе на основе транспарентности и подотчетности на всех уровнях, что является необходимым условием создания мирного, процветающего и демократического общества,

признавая также, что создание и поддержание безопасных и благоприятных условий, при которых гражданское общество может осуществлять свою деятельность без помех и угроз для безопасности, содействует государствам в выполнении их существующих международных обязанностей и обязательств в области прав человека, без которых равенство, подотчетность и верховенство права серьезно ослабляются,

приветствуя недавнее принятие некоторыми государствами национального законодательства и политики в целях содействия, поощрения и защиты пространства для деятельности гражданского общества в соответствии с международным правом прав человека и надеясь на их эффективное осуществление,

1. *приветствует* проведение 11 марта 2014 года обсуждения в рамках дискуссионной группы вопроса о важности поощрения и защиты пространства для деятельности гражданского общества и краткий доклад о результатах этого обсуждения⁷⁴;

2. *напоминает* государствам об их обязанности соблюдать и полностью защищать гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права всех лиц, в частности, права на свободу мнений и их свободное

⁷⁴ A/HRC/27/33.

выражение, на свободу мирных собраний и ассоциации как в режиме онлайн, так и в режиме офлайн, включая лиц, которые придерживаются не разделяемых большинством или отличных от общепринятых взглядов или убеждений, и о том, что уважение всех таких прав, связанных с гражданским обществом, способствует решению и урегулированию таких общественно значимых проблем и вопросов, как решение проблем, связанных с финансовым и экономическим кризисами, реагирование на кризисы, касающиеся здоровья населения, в том числе в контексте вооруженных конфликтов, поощрение верховенства права и подотчетности, достижение целей правосудия переходного периода, охрана окружающей среды, реализация права на развитие, расширения возможностей лиц, принадлежащих к меньшинствам и уязвимым группам населения, борьба с расизмом и расовой дискриминацией, содействие предупреждению преступности, борьба с коррупцией, поощрение социальной ответственности и подотчетности корпораций, борьба с торговлей людьми, расширение прав и возможностей женщин и молодежи, поощрение социальной справедливости и защиты прав потребителей, а также реализация всех прав человека;

3. *настоятельно призывает* государства создать и поддерживать де-юре и де-факто безопасные и благоприятные условия, при которых гражданское общество может действовать без каких-либо помех и угроз для безопасности;

4. *подчеркивает* важность пространства для деятельности гражданского общества для расширения возможностей лиц, принадлежащих к меньшинствам и уязвимым группам, а также лиц, которые придерживаются не разделяемых большинством или отличных от общепринятых взглядов или убеждений, и в этой связи призывает государства обеспечить, чтобы законодательство, политика и практика не препятствовали осуществлению их прав человека или деятельности гражданского общества по защите их прав;

5. *подчеркивает также* важную роль художественного самовыражения и творчества в развитии общества и, соответственно, важность в этой связи безопасных и благоприятных условий для гражданского общества, в соответствии со статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах;

6. *настоятельно призывает* государства публично признать важную и легитимную роль гражданского общества в деле поощрения прав человека, демократии и верховенства права,

7. *настоятельно призывает также* государства взаимодействовать с гражданским обществом, с тем чтобы позволить ему участвовать в общественном обсуждении решений, которые могли бы содействовать поощрению и защите прав человека и верховенства права, равно как и любых других соответствующих решений;

8. *подчеркивает, в частности*, ценный вклад гражданского общества в обеспечение информирования государств о возможных последствиях законодательства, когда такое законодательство разрабатывается, обсуждается, осуществляется или пересматривается;

9. *настоятельно призывает* государства обеспечить доступ к правосудию, подотчетность и положить конец безнаказанности за нарушения прав человека и злоупотребления в отношении представителей гражданского общества, в том числе путем разработки и, при необходимости, пересмотра и изменения соответствующих законов, политики, институтов и механизмов для создания и поддержания безопасных и благоприятных условий, в которых граж-

данское общество может действовать без каких-либо помех и угроз для безопасности;

10. *призывает* государства обеспечить, чтобы национальные положения о финансировании субъектов гражданского общества соответствовали их международным обязанностям и обязательствам в области прав человека и не использовались для ограничения деятельности или создания угроз для безопасности представителей гражданского общества, а также подчеркивает важность возможности запрашивать, получать и использовать ресурсы для их деятельности;

11. *настоятельно призывает* все негосударственные субъекты уважать все права человека и не подрывать способность гражданского общества работать без каких-либо помех и угроз для безопасности;

12. *подчеркивает* насущно важную роль гражданского общества в субрегиональных, региональных и международных организациях, в том числе при поддержке деятельности таких организаций и при обмене опытом и знаниями посредством участия в их работе согласно соответствующим правилам и процедурам, и в этой связи вновь подтверждает право каждого человека, индивидуально и совместно с другими, на беспрепятственный доступ к субрегиональным, региональным и международным органам, в частности Организации Объединенных Наций, ее представителям и механизмам, и поддержание с ними связи;

13. *признает* ценный вклад национальных, субрегиональных, региональных и международных механизмов и органов по правам человека, включая универсальный периодический обзор и специальные процедуры Совета по правам человека, договорные органы и национальные правозащитные учреждения, в дело поощрения и защиты пространства для деятельности гражданского общества, и призывает эти механизмы в рамках их существующих мандатов продолжать рассматривать соответствующие аспекты вопроса о пространстве для деятельности гражданского общества;

14. *с удовлетворением отмечает* работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области поощрения и защиты пространства для деятельности гражданского общества, включая его работу по расширению демократического пространства, и призывает его продолжать усилия в этом направлении;

15. *просит* Верховного комиссара подготовить компиляцию практических рекомендаций для создания и поддержания безопасных и благоприятных условий для деятельности гражданского общества, основанную на передовой практике и извлеченных уроках, и в этой связи продолжать взаимодействовать и запрашивать мнения государств, специальных процедур Совета по правам человека, договорных органов, соответствующих органов и учреждений Организации Объединенных Наций, региональных правозащитных механизмов, национальных правозащитных учреждений, гражданского общества и других заинтересованных сторон, и представить эту компиляцию Совету по правам человека на его тридцать второй сессии;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

41-е заседание
26 сентября 2014 года

[Принята без голосования.]

27/32

Права человека, сексуальная ориентация и гендерная идентичность*Совет по правам человека,*

напоминая об универсальности, взаимозависимости, неделимости и взаимосвязанности прав человека, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и в дальнейшем получивших развитие в других договорах о правах человека, таких как Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и другие соответствующие основные договоры о правах человека,

напоминая также, что во Всеобщей декларации прав человека подтверждается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в этой Декларации, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

напоминая далее о том, что Венская декларация и Программа действий подтверждают, что все права человека носят универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер, что международное сообщество должно подходить к правам человека в глобальном масштабе справедливо и одинаково, с одних и тех же позиций и с равным вниманием и что, хотя значимость национальных и региональных особенностей и различия в историческом, культурном и религиозном развитии следует учитывать, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

напоминая о резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея постановила, что Совет по правам человека должен отвечать за содействие всеобщему уважению и защите всех прав человека и основных свобод для всех без каких-либо различий и на справедливой и равной основе,

напоминая также обо всех соответствующих резолюциях Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, касающихся борьбы со всеми формами дискриминации и насилия, совершаемого вследствие дискриминации какого бы то ни было рода, особенно о резолюции 17/19 Совета от 17 июня 2011 года,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу актов насилия и дискриминации во всех регионах мира, совершаемых в отношении лиц по причине их сексуальной ориентации и гендерной идентичности,

приветствуя позитивные изменения на международном, региональном и национальном уровнях в борьбе против насилия и дискриминации, основывающихся на сексуальной ориентации и гендерной идентичности,

приветствуя также усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по борьбе против насилия и дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленный "Дискриминационные законы и практика и акты насилия в отношении лиц по причине их сексуальной ориентации и гендерной идентичности" (A/HRC/19/41), и итоги дискуссионного форума, проведенного на девятнадцатой сессии Совета по правам человека;

2. *просит* Верховного комиссара обновить вышеупомянутый доклад (A/HRC/19/41), с тем чтобы провести обмен информацией о существующих оптимальных видах практики и путях преодоления насилия и дискриминации, в порядке применения существующих норм и стандартов международного права прав человека, и представить его Совету по правам человека на его двадцать девятой сессии;

3. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

42-е заседание
26 сентября 2014 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 25 голосами против 14 при 7 воздержавшихся*. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Аргентина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Германия, Ирландия, Италия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Перу, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Эстония, Южная Африка, Япония

Голосовали против:

Алжир, Ботсвана, Габон, Индонезия, Кения, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Эфиопия

Воздержались:

Буркина-Фасо, Индия, Казахстан, Китай, Конго, Намибия, Сьерра-Леоне.]

* Одна из делегаций не голосовала.

В. Решения

27/101

Итоги универсального периодического обзора: Норвегия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Норвегии 28 апреля 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Норвегии, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/27/3), мнений Норвегии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/27/3/Add.1 и A/HRC/27/2, глава VI).

22-е заседание
18 сентября 2014 года

[Принято без голосования.]

27/102

Итоги универсального периодического обзора: Албания

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Албании 28 апреля 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Албании, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/27/4), мнений Албании, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/27/4/Add.1 и A/HRC/27/2, глава VI).

22-е заседание
18 сентября 2014 года

[Принято без голосования.]

27/103

Итоги универсального периодического обзора: Демократическая Республика Конго

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Демократической Республике Конго 29 апреля 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Демократической Республике Конго, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/27/5), мнений Демократической Республики Конго, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/27/2, глава VI).

22-е заседание
18 сентября 2014 года

[Принято без голосования.]

27/104

Итоги универсального периодического обзора: Кот-д'Ивуар

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Кот-д'Ивуару 29 апреля 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Кот-д'Ивуару, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/27/6), мнений Кот-д'Ивуара, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/27/6/Add.1 и A/HRC/27/2, глава VI).

24-е заседание
18 сентября 2014 года

[Принято без голосования.]

27/105**Итоги универсального периодического обзора: Португалия**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Португалии 30 апреля 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Португалии, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/27/7), мнений Португалии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/27/7/Add.1 и A/HRC/27/2, глава VI).

24-е заседание
18 сентября 2014 года

[Принято без голосования.]

27/106**Итоги универсального периодического обзора: Бутан**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Бутану 30 апреля 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Бутану, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/27/8), мнений Бутана, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/27/8/Add.1 и A/HRC/27/2, глава VI).

24-е заседание
18 сентября 2014 года

[Принято без голосования.]

27/107

Итоги универсального периодического обзора: Доминика

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Доминике 1 мая 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Доминике, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/27/9), мнений Доминики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/27/2, глава VI).

25-е заседание
19 сентября 2014 года

[Принято без голосования.]

27/108

Итоги универсального периодического обзора: Корейская Народно-Демократическая Республика

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Корейской Народно-Демократической Республике 1 мая 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Корейской Народно-Демократической Республике, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/27/10), мнений Корейской Народно-Демократической Республики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/27/10/Add.1 и A/HRC/27/2, глава VI).

25-е заседание
19 сентября 2014 года

[Принято без голосования.]

27/109**Итоги универсального периодического обзора:
Бруней-Даруссалам***Совет по правам человека,*

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Бруней-Даруссаламу 2 мая 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Бруней-Даруссаламу, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/27/11), мнений Бруней-Даруссалама, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/27/11/Add.1 и A/HRC/27/2, глава VI).

25-е заседание
19 сентября 2014 года

[Принято без голосования.]

27/110**Итоги универсального периодического обзора: Коста-Рика***Совет по правам человека,*

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Коста-Рике 5 мая 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Коста-Рике, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/27/12), мнений Коста-Рики, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы и проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/27/12/Add.1 и A/HRC/27/2, глава VI).

26-е заседание
19 сентября 2014 года

[Принято без голосования.]

27/111

**Итоги универсального периодического обзора:
Экваториальная Гвинея**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Экваториальной Гвинее 5 мая 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Экваториальной Гвинее, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/27/13 и Corr.1), мнений Экваториальной Гвинеи, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/27/13/Add.1 и A/HRC/27/2, глава VI).

26-е заседание
19 сентября 2014 года

[Принято без голосования.]

27/112

Итоги универсального периодического обзора: Эфиопия

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Эфиопии 6 мая 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Эфиопии, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/27/14), мнений Эфиопии, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/27/14/Add.1 и A/HRC/27/2, глава VI).

26-е заседание
19 сентября 2014 года

[Принято без голосования.]

27/113**Итоги универсального периодического обзора: Катар**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Катару 7 мая 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Катару, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/27/15), мнений Катара, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также его добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/27/15/Add.1 и A/HRC/27/2, глава VI).

27-е заседание
19 сентября 2014 года

[Принято без голосования.]

27/114**Итоги универсального периодического обзора: Никарагуа**

Совет по правам человека,

действуя во исполнение мандата, возложенного на Совет по правам человека Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и в резолюциях Совета 5/1 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 21 марта 2011 года, а также в соответствии с заявлением Председателя PRST/8/1 от 9 апреля 2008 года о порядке и методах проведения универсального периодического обзора,

проведя обзор по Никарагуа 7 мая 2014 года согласно всем соответствующим положениям, содержащимся в приложении к резолюции 5/1 Совета,

постановляет утвердить итоги универсального периодического обзора по Никарагуа, который состоит из доклада по нему Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (A/HRC/27/16), мнений Никарагуа, касающихся рекомендаций и/или выводов, а также ее добровольных обязательств и ответов, представленных до утверждения итогов на пленарном заседании, на вопросы или проблемы, которые не получили достаточного освещения в ходе интерактивного диалога в Рабочей группе (A/HRC/27/16/Add.1 и A/HRC/27/2, глава VI).

27-е заседание
19 сентября 2014 года

[Принято без голосования.]

С. Заявления Председателя

PRST 27/1

Двадцать пятая годовщина принятия Конвенции о правах ребенка

На 42-м заседании 26 сентября 2014 года Председатель Совета по правам человека сделал заявление следующего содержания:

"Совет по правам человека:

1. вновь подтверждает обязательства и обязанности государств по поощрению и защите прав, достоинства и благополучия каждого ребенка;
2. подчеркивает, что Конвенция о правах ребенка служит стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка;
3. напоминает, что Конвенция о правах ребенка ратифицирована практически всеми государствами;
4. с признательностью отмечает работу Комитета по правам ребенка;
5. приветствует усилия всех стран по эффективному поощрению и защите прав ребенка и призывает все государства активизировать такие усилия;
6. настоятельно призывает государства, которые еще не сделали это, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции о правах ребенка;
7. напоминает в этой связи о предстоящей двадцать пятой годовщине принятия Конвенции о правах ребенка Генеральной Ассамблеей и приветствует беспрецедентный уровень ее поддержки со стороны государств – членов Организации Объединенных Наций".

PRST 27/2

Доклады Консультативного комитета

На 42-м заседании 26 сентября 2014 года Председатель Совета по правам человека сделал заявление следующего содержания:

"Совет по правам человека принимает к сведению доклады Консультативного комитета о работе его двенадцатой и тринадцатой сессий⁷⁵ и тот факт, что Консультативный комитет представил некоторые предложения о проведении исследований".

PRST 27/3

Защита прав человека мигрантов на море

На 42-м заседании 26 сентября 2014 года Председатель Совета по правам человека сделал заявление следующего содержания:

⁷⁵ A/HRC/AC/12/2 и A/HRC/AC/13/2.

"Совет по правам человека,

признавая, что мигранты зачастую пускаются в опасные плавания, в том числе на переполненных и небезопасных судах, и будучи глубоко обеспокоен часто случающимися трагическими происшествиями на море,

выражая тревогу в связи с сообщениями о затонувших судах, в результате чего погибли сотни людей, будучи глубоко озабочен сохраняющейся уязвимостью мигрантов и выражая серьезную обеспокоенность по поводу бесчеловечной эксплуатации, которой подвергают мигрантов организованные преступные группы,

будучи обеспокоен тем, что защита прав человека мигрантов на море по-прежнему создает серьезную проблему и требует комплексного анализа и оценки, а также согласованных международных действий на основе подлинного многостороннего сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения,

подчеркивая важную роль Совета по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, в том числе применительно к мигрантам,

1. выражает глубокую скорбь по поводу массовой гибели ни в чем не повинных мигрантов, в том числе на море;

2. призывает государства принять дополнительные меры в соответствии с их международными обязательствами по оказанию помощи лицам, терпящим бедствие на море;

3. настоятельно призывает государства, в индивидуальном и коллективном порядке, защищать права человека мигрантов и содействовать устранению коренных причин, вынуждающих людей пускаться в такие опасные плавания;

4. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов и другие соответствующие специальные процедуры Совета в рамках их соответствующих мандатов уделять особое внимание правам человека мигрантов на море".

PRST 27/4

Эпидемия вируса Эбола

На 42-м заседании 26 сентября 2014 года Председатель Совета по правам человека сделал заявление следующего содержания:

"Совет по правам человека:

1. выражает сожаление по поводу того, что вирус Эбола привел и продолжает приводить к гибели столь большого числа людей в Западной Африке, в том числе медицинских работников, и глубокую озабоченность ужасающей гибелью людей и тем воздействием, которое оказывает распространение заболевания на жизнь и здоровье, а также на осуществление всех прав человека жителями затрагиваемых государств, в особенности права на наивысший достижимый уровень здоровья и на достаточный жизненный уровень;

2. призывает все государства уважать, защищать и поощрять все права человека на основе равенства в условиях борьбы с эпидемией на местах;

3. выражает обеспокоенность паникой, вызванной неточной информацией и недостаточно полными сообщениями о вирусе Эбола, что приводит к обострению ситуации и ущемлению права людей на наивысший достижимый уровень здоровья;

4. выражает серьезное беспокойство в связи с негативными последствиями вируса Эбола для осуществления прав человека жителями затрагиваемых государств и для торговли и продовольственной безопасности, проведения горнодобывающих работ, сельского хозяйства, внутренней и внешней торговли, авиаперевозок, инвестиций, а также в связи с необходимостью переключать государственные средства на борьбу с эпидемией;

5. отмечает, что вспышка эпидемии Эбола была объявлена Всемирной организацией здравоохранения чрезвычайной ситуацией в области общественного здравоохранения, имеющей международное значение;

6. приветствует неустанные усилия правительств государств, затронутых кризисом в связи с вирусом Эбола, Всемирной организации здравоохранения, организации "Врачи без границ" и Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца по предоставлению надлежащего лечения жертвам, оказанию помощи их семьям и обеспечению международным организациям свободного и беспрепятственного доступа на их территорию;

7. высоко оценивает работу всех лиц и организаций во всем мире, стремящихся предотвратить распространение эпидемии Эбола, а также работу всех тех, кто занимается лечением лиц, пораженных этим заболеванием;

8. выражает признательность всем государствам, организациям, включая неправительственные организации, другим учреждениям и отдельным лицам, которые оказывают денежную и натуральную помощь, в том числе направив большое число медицинских работников, в порядке реагирования на чрезвычайную ситуацию, и настоятельно призывает международное сообщество увеличить и наращивать объем своей помощи для обеспечения сдерживания этого вируса;

9. призывает медико-санитарные службы организовать надлежащую подготовку медицинских работников и обеспечить их средствами индивидуальной защиты, с тем чтобы свести к минимуму риск инфицирования этим заболеванием;

10. призывает правительства затрагиваемых государств обеспечить надлежащую безопасность для защиты всех медицинских работников от насилия;

11. отмечает меры, принятые Экономическим сообществом западноафриканских государств и Африканским союзом для сдерживания и недопущения распространения вируса Эбола, и настоятельно призывает их предпринять безотлагательные действия по осуществлению своих планов;

12. настоятельно призывает государства уважать права человека и основные свободы граждан затрагиваемых государств при осуществлении мер по ограничению распространения вируса и учитывать негативные последствия непродуманных действий, которые могли бы привести к стигматизации жертв, включая не только лиц, непосредственно пораженных данной эпидемией, но и членов семей инфицированных больных, общины, в которых они живут, граждан государств и регионов, в наибольшей степени затронутых этим заболеванием, поскольку такие непродуманные действия, которые ведут к стигматизации, лишь усугубят отрицательные последствия кризиса в связи с вирусом Эбола для осуществления прав человека;

13. просит государства и международные организации предпринять все необходимые шаги в поддержку скорейшего создания африканского санитарно-эпидемиологического центра, в том числе укрепления систем раннего оповещения для принятия своевременных и эффективных мер в случае любых чрезвычайных ситуаций в области здравоохранения и координации и согласования национальных медико-санитарных норм и правил оказания медицинской помощи, а также обмена информацией относительно передового опыта и наиболее эффективных методов;

14. призывает международное сообщество, мандатариев специальных процедур Совета по правам человека, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и соответствующие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и региональные и субрегиональные организации предпринять максимальные усилия в рамках своих конкретных мандатов для прекращения воздействия вируса Эбола на осуществление прав человека в затрагиваемых странах, оказав им техническую, материальную и финансовую помощь;

15. призывает государства-члены, соответствующие международные и региональные организации, региональные экономические сообщества, партнеров Африки, государственный сектор и других соответствующих субъектов на местах, включая частный сектор, объединить свои усилия по мобилизации достаточных ресурсов для реагирования на кризис в связи с вирусом Эбола в духе международной солидарности и на хорошо скоординированной и транспарентной основе;

16. призывает государства выполнять рекомендации Всемирной организации здравоохранения и соблюдать международные медико-санитарные правила при принятии лечебно-профилактических мер".